



Puerto de Málaga

MEMORIA 2009 ANNUAL REPORT



MEMORIA 2009 ANNUAL REPORT



Puerto de Málaga



Autoridad Portuaria de Málaga



Puerto de Málaga



Consejo de Administración
Board of Directors



PAG 14



Obras o Actividades Autori-
zadas a Particulares

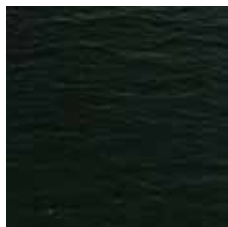
Works Or Activities Authori-
zed To Private Companies

PAG 58



Obras
Works

PAG 102





Presentación
Presentation

PAG 09



Introducción
Introduction

PAG 11



INDICE
INDEX

Estados Financieros
Balance Sheets

PAG 18



Características Puerto
Characteristics Of The Port

PAG 30



Estadísticas de Tráfico

Traffic Statistics

PAG 64



Utilización del Puerto
Port Utilization

PAG 98



Líneas Marítimas Regulares
Regular Shipping Lines

PAG 108



Directorio
Directory

PAG 112



RSC
RSC

PAG 126





Puerto de Málaga

De nuevo la crisis económica ha sido el entorno en que nos hemos movido y del que hemos tratado de sobrevivir. En estos momentos difíciles como los actuales es cuando mejor se miden las potencialidades y las capacidades de los organismos. Y en este sentido este puerto puede sentirse orgulloso del esfuerzo que ha realizado para no dejarse vencer por el implacable enemigo de las turbulencias financieras y económicas.

Estibadores, Prácticos, Remolcadores, Amarradores, Empresas concesionarias y Autoridad Portuaria, hemos sabido estar a la altura de las dificultades para al menos conseguir que la actividad portuaria no languideciera y aunque los resultados han sido malos, sin paliativos, al menos sentimos la satisfacción de haber evitado lo peor.

Otros esfuerzos, también encomiables, han servido para abrir nuevas líneas con países europeos del Mediterráneo que han abierto un nuevo espacio de actividad y proyección del Puerto de Málaga.

Un año más la actividad crucerística sorprende por su impermeabilidad a las crisis y continúa en un crecimiento tan sorprendente como satisfactorio.

PRESENTACIÓN

Enrique Linde Cirujano
Presidente

PRESENTATION



Once again, the financial crisis has been the background behind us and which we have tried to escape from. In such difficult times as we are living today, the potentiality and capability of the institutions are best measured, and in this sense, this port can be proud of the effort made so as not to be defeated by the relentless enemy that the financial situation represents.

Stevedores, pilots, tugs, mooring services, operators and the Port Authority, we have all been up to the existing problems, to at least achieve the continuity of the port activity. Even though the results have been, clearly speaking, bad, at least we can be happy to have prevented a worse situation.

Other efforts, also praiseworthy, have made possible the starting of new lines with European countries in the Mediterranean, which have enhanced the possibilities and renown of the Port of Malaga.

One more year, cruise traffic is surprising us escaping from the crisis, and still growing with both astonishing and satisfying figures.



Puerto de Málaga

El Puerto de Málaga se ha visto afectado de forma importante por la crisis, agravada con respecto al año anterior, y notándose especialmente en los tráficos vinculados al sector de la construcción como son el cemento y el clinker, que ha bajado un 66% respecto de 2008, año también afectado por la crisis.

En cuanto a contenedores, además del descenso de dicho tráfico a nivel mundial con gran influencia en las terminales de tránsito marítimo, el efecto de la puesta en explotación de la Terminal de Maersk en Tánger Med 1 ha sido demoledor para nuestro Puerto, efecto que se ha paliado parcialmente gracias al importante esfuerzo en la reducción de costes con el ajuste de salarios en la estiba, así como el realizado por la Terminal de TDS, y del resto de los servicios portuarios básicos, lo que ha hecho posible se hayan movido casi 290.000 TEUs (descenso del 32%), aunque en un alto porcentaje han sido contenedores vacíos los que han generado ese número de TEUs, con la consiguiente reducción en la tasa a la mercancía.

La crisis, igualmente, ha afectado al tráfico de vehículos en régimen de mercancías llegando solo a la cifra de 13.201 uds.

Todo ello se produce en una caída del tráfico total del 54% respecto del año anterior, alcanzando la cifra de 2.178 millones de toneladas.

INTRODUCCIÓN



José Antonio Caffarena Laporta
Director

INTRODUCTION

The Port of Malaga has been importantly hit by the crisis, which was even deeper than in 2008, and specially serious in those traffics related to the building industry, such as cement and clinker, which fell 66% from 2008.

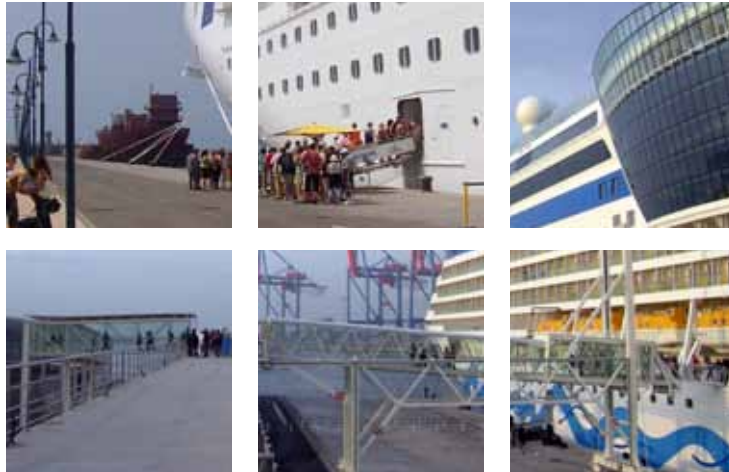
As for container traffic, as well as the worldwide decrease in this traffic -with a big impact in maritime transit terminals-, the starting of operations in Tanger Med 1's Maersk terminal has been devastating for our port, although its repercussion has been partially stopped by the great effort in costs reduction

La contrapartida del comportamiento del tráfico de mercancías ha sido el de cruceros, alcanzando la cifra de 487.955 pasajeros, lo que supone un 38% de aumento, tráfico que ha permitido minimizar el descenso tanto del número de buques como el de G.T. Un aspecto muy positivo de este incremento de tráfico es que ha aumentado considerablemente el número de cruceristas y buques que utilizan Málaga como Puerto base, lo que genera un mayor beneficio no solo al Puerto sino también al destino.

El tráfico con Melilla ha tenido un aceptable comportamiento, produciéndose un ligero aumento tanto en mercancías transportadas en roro (casi 30.000 UTIs) como en pasajeros (303.268). Este incremento, aunque pequeño, hay que valorarlo positivamente al tratarse de un tráfico muy maduro.

Los ingresos del ejercicio han alcanzado la cifra de 15,3 millones de euros, debido en parte a un resultado financiero negativo de algo mas de 1 millón de euros.

Las inversiones en el año 2009 han superado ligeramente los 20 millones de euros, habiéndose finalizado y puesto en explotación el atraque norte de cruceros,



in Malaga, which was made possible thanks to the adjusting of stevedoring wages, the great effort from the operator Terminales del Sudeste, and all other basic port services. This caused a movement of nearly 290,000 TEUs (a decrease of 32%), although a great percentage of the units were empty, bringing a lower income on cargo fees.

The crisis has also hit the traffic of new vehicles, with a movement of only 13,201 units.

And all this with a fall of 54% in total traffic compared to 2008, and a movement of 2,178 million tons.

Different from cargo traffic, cruise traffic has reached the figure of 487,955 passengers (38% increase). This traffic has made possible that the number of ships and G.T. has not decreased greatly. A very positive aspect of the increase of this traffic is the fact that the number of cruise ships and passengers using Malaga

así como la pasarela peatonal de acceso a la Estación Marítima.

Las obras de ampliación de la calzada y remodelación de accesos al dique de Levante y las de protección de la dársena exterior han avanzado durante el año, así como el desarrollo lúdico comercial y el Palmeral, que convierten a los muelles 1 y 2 en espacios de uso ciudadano de acuerdo con el Plan Especial.

Como resumen, podemos decir que si bien ha sido un año en el que hemos sufrido de forma contundente la crisis y el efecto Tánger en el contenedor, se han producido importantes avances en el servicio al ciudadano y a Málaga en general con el incremento en la actividad crucerística, así como en las obras para uso lúdico comercial contemplado en el Plan Especial.



as a homeport have increased greatly, generating a bigger benefit not only to the port but also to the destination.

The traffic with Melilla presented a good behaviour, with a light increase in ro-ro cargo (nearly 30,000 ITUs) and passengers (303,268). This increase, although not too big, must be taken into account since it is a mature traffic.

The income during 2009 has reached 15.3 million euros, partly because of a negative financial result of over 1 million euros.

Investments in 2009 have been slightly over 20 million euros, being the Northern berth for cruise ships and the gangway connecting the berth to the passenger terminal completed and in use.

The works for the enlargement and refurbishment of the road access to the Eastern Dock, and for the protection of the external basin have been in progress during 2009, as well as the leisure and commercial development in quay n.1, and the Palm grove in quay n.2, becoming both spaces of citizen use, according to the Special Plan.

As a summary, it can be stated that although it has been a year in which we have importantly suffered the crisis and the consequences of Tanger in container traffic, important developments have been made in services to the citizen and to Malaga with the increase of cruise traffic, as well as the works for leisure and commercial use foreseen in the Special Plan.



Puerto de Málaga





CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN AUTORIDAD PORTUARIA DE MÁLAGA

PORT AUTHORITY'S BOARD OF DIRECTORS



Presidente / President

D. Enrique Linde Cirujano

Vicepresidente / Vicepresident:

D. Francisco Hoya Bernabéu

Capitán Marítimo del Puerto de Málaga
Merchant Navy Captain of the Port of Malaga

Vocales / Members:

Director de la Autoridad Portuaria de Málaga / **Port Authority Director:**

D. José Antonio Caffarena Laporta

En representación de la
Administración del Estado
/ **Central Government
Representatives:**

Dña. Guadalupe Torres López

D. Ignacio Arrondo Peral

D. Fernando Arozarena Sanz

D. Francisco Hermoso Carazo

En representación del Ayuntamiento
de Málaga / **Málaga City Council
Representatives:**

D. Juan Ramón Casero Domínguez

D. Francisco Ruiz García

D. Manuel Díaz Guirado

En representación de la Cámara
Oficial de Comercio, Industria y
Navegación de Málaga / **Málaga
Chamber of Commerce, Industry and
Shipping Representatives:**

D. Jerónimo Pérez Casero

Vocal Suplente / **Substitute member:**

D. Rafael García Padilla

En representación de los Sectores
económicos más relevantes en el
ámbito portuario de Confederación
de Empresarios de Andalucía /
**Representative of the most relevant
economic sectors in the port area:**

D. Fernando Banderas Doblas

Vocal Suplente / **Substitute member:**

D. Elías García Gutiérrez



En representación del sindicato CCOO.
/ **CCOO. Labor Union representative:**

D. Jose López Bravo

Vocal Suplente / **Substitute member:**

D. José Manuel Rosa Cerezuela

En representación del sindicato U.G.T.
/ **U.G.T. Labor Union Representative:**

D. José Ripoll Gallego-Cárdenas

Vocal Suplente / **Substitute member:**

D. Juan Antonio Triviño Badillo

En representación de las
Organizaciones Empresariales del
ámbito portuario / **Representative of
the Port Area Company Associations:**

D. Vicente García Martín

Vocal Suplente / **Substitute member:**

D. Javier González de Lara y Sarria

En representación de la Consejería
de Innovación, Ciencia y Empresa /
**Representative of the Department
of Employment and Technological
Development of the Autonomous
Government of Andalusia:**

Dña. Pilar Serrano Boigas

En representación de la Consejería
de Turismo, Comercio y Deporte /
**Representative of the Department of
Tourism, Commerce and Sport of the
Government of Andalusia:**

D. Antonio Souvirón Rodríguez

Vocal Suplente / **Substitute member:**

D. José Manuel Roldán Ros

Director Gerente de la Empresa Pública
Puertos de Andalucía / **Managing
Director of the Ports of Andalusia
Public Company:**

D. José Salgueiro Carmona

Delegada Provincial de la Consejería
de Obras Públicas y Transportes /
**Provincial Director of the Department
of Public Works and Transports of the
Government of Andalusia:**

Dña. Dolores Carmen Fernández
Carmona

Delegado Provincial de la Consejería
de Agricultura y Pesca / **Provincial
Director of the Department of
Agriculture and Fishing of the
Government of Andalusia:**

D. Antonio Moreno Ferrer

En representación de la Consejería de
Medio Ambiente / **Representative of
the Environment Department of the
Government of Andalusia:**

Dña. Esperanza Caro Gómez

Vocal Suplente / **Substitute member:**

Dña. Remedios Martel Gómez

En representación de la Comunidad
Autónoma / **Representatives of the
Government of Andalusia:**

D. Ricardo Rodríguez Baró

D. Rafael Esteve Secall,

D. Ignacio Alvarez-Ossorio Ramos

Secretaria del Consejo / **Secretary of
the Board of Directors:**

Dña. Beatriz García Gálvez





Puerto de Málaga



ESTADOS FINANCIEROS

CAPÍTULO I

BALANCE SHEETS

CHAPTER I



I.I Balance al cierre del ejercicio 2009

Balance sheet as of December 31st, 2009

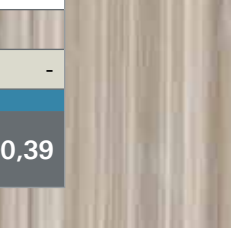
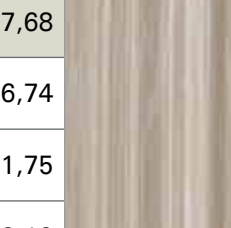
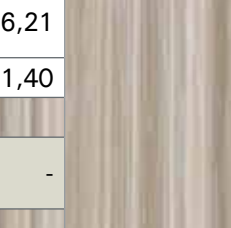
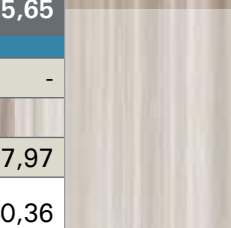
ACTIVO / ASSETS	31/12/09	31/12/08
A) ACTIVO NO CORRIENTE / NON CURRENT ASSETS	201.918.205,05	187.038.531,82
I. Inmovilizado intangible / Intangible assets	440.164,89	341.847,19
1. Propiedad industrial y otro inmovilizado intangible / Patent rights and other intangible assets	-	-
2. Aplicaciones informáticas / Computer software	440.164,89	341.847,19
3. Anticipos para inmovilizaciones intangibles / Advances on intangible assets	-	-
II. Inmovilizado material / Tangible assets	161.575.890,90	183.420.046,40
1. Terrenos y bienes naturales / Land and natural resources	30.371.291,09	35.618.648,14
2. Construcciones / Structures	98.109.695,40	130.584.785,31
3. Equipamientos e instalaciones técnicas / Equipments and technical installations	746.814,28	43.709,73
4. Inmovilizado en curso y anticipos/ Advanced and construction in progress	31.043.960,83	15.922.609,10
5. Otro inmovilizado / Other tangible fixed assets	1.304.129,30	1.250.294,12
III. Inversiones inmobiliarias / Real Estate Investments	37.501.466,94	2.175.994,00
1. Terrenos / Lands	7.423.351,05	2.175.994,00
2. Construcciones / Constructions	30.078.115,89	-
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo / Long-term investments in group and associated companies	1.707.382,32	407.344,23
1. Instrumentos de patrimonio / Equity instruments	1.707.382,32	407.344,23
2. Créditos a empresas / Loans to companies	-	-
V. Inversiones financieras a largo plazo / Long-term financial investments	693.300,00	693.300,00
1. Instrumentos de patrimonio / Equity instruments	-	-
2. Créditos a terceros / Third-party loans	-	-
3. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro / Public Administrations, official subsidies pending payment	693.300,00	693.300,00
4. Otros activos financieros / Other financial assets	-	-
VI. Activos por impuesto diferido / Deferred tax assets	-	-
VII. Deudores comerciales no corrientes / Non current trade account receivable	-	-

PATRIMONIO NETO Y PASIVO / NET WORTH AND LIABILITIES	31/12/09	31/12/08
A) PATRIMONIO NETO / NET WORTH	135.994.390,89	136.299.096,38
A-1) Fondos propios / Equity	81.430.782,31	84.283.157,69
I. Patrimonio / Worth	102.026.950,13	102.026.950,13
II. Resultados acumulados / Accumulate results	(17.743.792,44)	(12.619.161,12)
III. Resultado del ejercicio / Year results	(2.852.375,38)	(5.124.631,32)
A-2) Ajustes por cambios de valor / Adjustments for value change	-	-
I. Activos financieros disponibles para la venta / Financial assets	-	-
II. Operaciones de cobertura / Guarantee transactions	-	-
III. Otros / Others	-	-
A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos / Subsidies, donations and bequests received	54.563.608,58	52.015.938,69
B) PASIVO NO CORRIENTE / NON CURRENT LIABILITIES	54.379.493,40	32.898.738,36
I. Provisiones a largo plazo / Long term provisions	12.746.215,24	12.158.075,97
1. Obligaciones por prestaciones a largo plazo al personal / Obligations for long term personnel benefits	-	-
2. Provisión para responsabilidades / Provision for third-party liability	4.931.971,44	5.378.569,60
3. Otras provisiones / Other provisions	7.814.243,80	6.779.506,37
II. Deudas a largo plazo / Long-term payable	41.633.278,16	20.740.662,39
1. Deudas con entidades de crédito / Payable to credit entities	39.971.861,61	17.971.328,34
2. Proveedores de inmovilizado a largo plazo / Long-term fixed assets suppliers	1.053.263,30	1.316.579,13
3. Otras / Others	608.153,25	1.452.754,92
III. Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo / Long-term payable to associated and group companies	-	-
IV. Pasivos por impuesto diferido / Deferred tax liability	-	-
V. Periodificaciones a largo plazo / Long- term accruals	-	-



B) ACTIVO CORRIENTE / CURRENT ASSETS		9.707.544,12	12.348.768,57
I. Activos no corrientes mantenidos para la venta / Non current assets for sale	-	-	
II. Existencias / Inventories	47.500,45	76.303,89	
III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar / Trade debtors and other payables	9.945.302,82	12.008.072,52	
1. Clientes por ventas y prestaciones de servicios / Commercial Customers and service rendering	4.579.824,21	7.285.874,46	
2. Clientes y deudores, empresas del grupo y asociadas / Customers and debtors, group and associated companies	-	-	
3. Deudores varios / Sundry accounts recievable	112.530,51	12.624,47	
4. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro / Public Adminsitrations, official subsi- dies pending payment	3.996.137,49	1.612.386,21	
5. Otros créditos con las Administraciones Públicas / Other Public Administration loans	1.256.810,61	3.097.187,38	
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo / Current investments in group and associated companies	(594.076,18)	79.961,91	
V. Inversiones financieras a corto plazo / Current financial investments	-	-	
1. Instrumentos de patrimonio / Equity instruments	-	-	
2. Créditos a empresas / Loans to companies	-	-	
3. Otros activos financieros / Other financial assets	-	-	
VI. Periodificaciones / Accruals	34.859,23	13.461,15	
VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes / Cash and other equivalent net assets	273.957,80	170.969,10	
1. Tesorería / Cash	273.957,80	170.969,10	
2. Otros activos líquidos equivalentes / Other equiva- lent net assets	-	-	
TOTAL ACTIVO (A + B) / TOTAL ASSETS (A + B)	211.625.749,17	199.387.300,39	





C) PASIVO CORRIENTE / CURRENT LIABILITIES		21.251.864,88	30.189.465,65
II. Provisiones a corto plazo / Current provisions	-	-	-
III. Deudas a corto plazo / Current payable	20.102.564,52	26.192.037,97	
1. Deudas con entidades de crédito / Payable to credit entities	15.325.823,83	20.884.640,36	
2. Proveedores de inmovilizado a corto plazo / Short-term fixed assets suppliers	4.776.740,69	3.181.136,21	
3. Otros pasivos financieros / Other financial liabilities	-	2.126.261,40	
IV. Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo / Current payable to group and associated companies	-	-	
V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar / Trade creditors and other payables	1.149.300,36	3.997.427,68	
1. Acreedores y otras cuentas a pagar / Creditors and other payables	811.452,94	1.359.876,74	
2. Administraciones Públicas, anticipos de subvenciones / Public Administrations, subsidies advanced	-	1.914.951,75	
3. Otras deudas con las Administraciones Públicas / Other payables to Public Administrations	337.847,42	722.599,19	
VI. Periodificaciones / Accruals	-	-	
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A + B + C) / TOTAL NET WORTH AND LIABILITIES (A + B + C)		211.625.749,17	199.387.300,39



I.2 Cuenta de Pérdidas y Ganancias correspondiente al ejercicio terminado el 31-12-09

Statements of Operations for the year ended December 31st, 2009

	(Debe) Haber / (Debit) Credit	
	2009	2008
1. Importe neto de la cifra de negocios / Net revenue	15.293.171,90	15.604.190,99
A. Tasas portuarias / Port taxes	13.533.450,21	13.840.610,75
a) Tasa por ocupación privativa del dominio público portuario / Taxes for privative occupation of public property	4.891.102,08	4.371.053,46
b) Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias / Taxes for special utilization of port facilities	7.408.413,70	7.861.418,23
1. Tasa del buque / Ship taxes	4.149.539,08	3.943.238,68
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo / Taxes for sport and pleasure boats	144.059,80	150.303,15
3. Tasa del pasaje / Taxes for passengers	1.629.412,98	1.427.408,73
4. Tasa de la mercancía / Taxes for goods	1.439.056,98	2.289.179,75
5. Tasa de la pesca fresca / Taxes for fishing	46.344,86	51.287,92
c) Tasa por aprovechamiento especial del dominio público portuario / Taxes for special use of public property	1.026.434,15	570.197,43
d) Tasas por servicios no comerciales / Taxes for non commercial services	207.500,28	1.037.941,63
B. Otros ingresos de negocio / Other business revenues	1.759.721,69	1.763.580,24
a) Importes adicionales a las tasas / Additional amount to taxes	386.112,80	384.809,71
b) Tarifas y otros / Fees and others	1.373.608,89	1.378.770,53
3. Trabajos realizados por la empresa para su activo / Works carried out by the company for its assets		975,46
5. Otros ingresos de explotación / Other operating income	1.615.075,32	1.282.242,11
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente / Additional income and other managing expenses	906.035,01	590.711,83
b) Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio / Operating subsidies added to the year's result	6.650,00	7.140,00
c) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas / Income transferred to result for reverse concessions	83.390,31	83.390,28
d) Fondo de Compensación Interportuario recibido / Endowment fund recieved	619.000,00	601.000,00
6. Gastos de personal / Personnel Expenses	(7.353.165,15)	(7.064.363,27)
a) Sueldos, salarios y asimilados / Wages, salaries and others	(5.373.828,72)	(5.121.753,41)
b) Indemnizaciones / Compensations	-	-
c) Cargas sociales / Social security expenses	(1.979.336,43)	(1.942.609,86)
d) Provisiones / Provisions	-	-
7. Otros gastos de explotación / Other operating expenses	(5.532.660,90)	(5.512.066,82)
a) Servicios exteriores / Outside services	(3.699.594,51)	(3.686.590,17)
1. Reparaciones y conservación / Repairs and maintenance	(1.270.051,56)	(1.464.789,11)
2. Servicios de profesionales independientes / Independent professional services	(494.616,10)	(538.380,77)
3. Suministros y consumos / Supplies and consumptions	(839.988,06)	(600.588,13)

4. Otros servicios exteriores / Other external services	(1.094.938,79)	(1.082.832,16)
b) Tributos / Taxes other than income tax	(690.911,50)	(662.296,69)
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales / Losses, damage and variation in provisions for commercial operations	(56.485,71)	(42.670,69)
d) Otros gastos de gestión corriente / Other operating expenses	(190.044,75)	(182.236,62)
e) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1.b) Ley 48/2003 / Contribution to State Port Authority law art. 11.1.b) Ley 48/2003	(553.624,43)	(551.272,65)
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado / Endowment fund provided	(342.000,00)	(387.000,00)
8. Amortizaciones del inmovilizado / Fixed assets accumulate depreciation	(7.409.542,03)	(6.561.354,81)
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras / Allocation of subsidies for non-financial fixed assets and others	1.667.642,83	1.154.640,79
10. Excesos de provisiones / Surplus provisions	-	-
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado / Damage and results for fixed assets transferred	(46.571,11)	(1.784.248,84)
a) Deterioros y pérdidas / Damage and losses	(46.571,11)	(1.829.047,50)
b) Resultados por enajenaciones y otras / Results for fixed assets and others	-	44.798,66
A.1. RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+3+5+6+7+8+9+10+11) / OPERATING RESULT (1+3+5+6+7+8+9+10+11)	(1.766.049,14)	(2.879.984,39)
12. Ingresos financieros / Finance Income	868.693,16	278.194,25
a) De participaciones en instrumentos de patrimonio / From interest in asset tools	-	-
b) De valores negociables y otros instrumentos financieros / From securities and other finance tools	711.610,21	99.002,89
c) Incorporación al activo de gastos financieros / Addition to finance expenses assets	157.082,95	179.191,36
13. Gastos financieros/ Financial expenses	(1.412.773,16)	(2.517.362,60)
a) Por deudas con terceros / Third-party payable	(1.054.031,54)	(1.594.332,83)
b) Por actualización de provisiones / Provisions updated	(358.741,62)	(923.029,77)
14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros / Reasonable variations in financial tools	(542.246,24)	59.858,09
16. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros / Damage and results for financial tools transfers	-	(65.336,67)
a) Deterioros y pérdidas / Damage and losses	-	-
b) Resultados por enajenaciones y otras / Results for transfers and others	-	(65.336,67)
A.2. RESULTADO FINANCIERO (12 + 13 + 14 + 16) / FINANCIAL RESULT (12 + 13 + 14 + 16)	(1.086.326,24)	(2.244.646,93)
A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1 + A.2) / RESULT BEFORE TAXES (A.1 + A.2)	(2.852.375,38)	(5.124.631,32)
17. Impuesto sobre beneficios / Tax on revenues	-	-
A.4. RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3 + 17) / YEAR RESULT (A.3 + 17)	(2.852.375,38)	(5.124.631,32)



1.3 Estado de los flujos de efectivo correspondiente al ejercicio terminado el 31-12-2009

Cash flow for the year ended December 31st, 2009

CONCEPTO / CONCEPT	2009	2008
A) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN (+/-1 +/-2 +/-3 +/-4) / CASH FLOW FROM OPERATING ACTIVITIES (+/-1 +/-2 +/-3 +/-4)	3.632.250,64	(1.272.902,26)
1. Resultado del ejercicio antes de impuestos / Result of the year before taxes	(2.852.375,38)	(5.124.631,32)
2. Ajustes del resultado / Result adjustments	7.218.564,53	10.354.144,74
a) Amortización del inmovilizado (+) / Fixed assets amortization	7.409.542,03	6.561.354,81
b) Correcciones valorativas por deterioro (+/-) / Amendments for damages (+/-)	-	1.829.047,50
c) Variación de provisiones (+/-) / Variation in provisions	683.404,61	664.867,56
d) Imputación de subvenciones (-) / Subsides allocation (-)	(1.667.642,83)	(1.154.640,79)
e) Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado (+/-) / Results for write-off and fixed assets transferred (+/-)	46.571,11	(44.798,66)
f) Resultados por bajas y enajenaciones de instrumentos financieros (+/-) / Results for write-off and financial tools transferred (+/-)	-	65.336,67
g) Ingresos financieros (-) / Financial income (-)	(868.693,16)	(278.194,25)
h) Gastos financieros (+) / Financial loss (+)	1.412.773,16	2.517.362,60
i) Variación de valor razonable en instrumentos financieros (+/-) / Reasonable variations in financial tools (+/-)	542.246,24	-
j) Ingresos de reversión de concesiones (-) / Reverse concessions income	(83.390,31)	(83.390,28)
k) Imputación a resultados de anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios (-) / Allocation to results of advances received for sales or services rendered (-)	-	-
l) Otros ingresos y gastos (+/-) / Other income and losses	(256.246,32)	277.199,58
3. Cambios en el capital corriente / Changes in current assets	62.489,78	(4.879.365,49)
a) Existencias (+/-) / Inventories (+/-)	28.803,44	31.908,98
b) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-) / Accounts recievable (+/-)	3.959.123,06	(3.111.175,78)
c) Otros activos corrientes (+/-) / Other current assets (+/-)	(21.398,08)	3.383,90
d) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-) / Accounts payable (+/-)	(933.175,57)	(445.710,12)
e) Otros pasivos corrientes (+/-) / Other current liabilities (+/-)	(2.970.863,07)	(1.357.772,47)
f) Otros activos y pasivos no corrientes (+/-) / Other non current assets and liabilities (+/-)	-	-
4. Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación / Other cash flow from operating activities	(796.428,29)	(1.623.050,19)
a) Pagos de intereses (-) / Interests payment (-)	(1.054.031,54)	(1.594.332,83)
b) Pagos de intereses de demora por litigios tarifarios (-) / Payment of delay interests for fee lawsuits (-)	(454.006,96)	(127.720,25)
c) Cobros de dividendos (+) / Divident collection (+)	-	-
d) Cobros de intereses (+) / Interests collection (+)	129.882,30	99.002,89
e) Cobros de subvención de intereses de demora por litigios tarifarios (+) / Collection of delay interest subsidies for fee lawsuits (+)	581.727,91	-

f) Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios (+/-) / Collection (payment) for taxes on revenues (+/-)	-	-
g) Otros pagos (cobros) (-/+) / Other payments (collections) (+/-)	-	-
B) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (7-6) / CASH FLOW FROM INVESTMENT ACTIVITIES (7-6)	(19.970.978,68)	(23.122.392,73)
6. Pagos por inversiones (-) / Payment for investments(-)	(24.518.761,13)	(26.534.174,19)
a) Empresas del grupo y asociadas / Group and associated companies	(1.300.000,00)	(239.961,91)
b) Inmovilizado intangible / Intangible assets	(212.619,75)	(163.848,78)
c) Inmovilizado material / Tangible fixed asset	(23.006.103,29)	(26.130.401,59)
d) Inversiones inmobiliarias / Real Estate investments	-	-
e) Otros activos financieros / Other financial assets	-	-
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta / Non current assets for sale	-	-
g) Otros activos / Other assets	(38,09)	38,09
7. Cobros por desinversiones (+) / Collections for desinvestments (+)	4.547.782,45	3.411.781,46
a) Empresas del grupo y asociadas / Group and associated companies	674.038,09	239.885,73
b) Inmovilizado intangible / Intangible asset	-	-
c) Inmovilizado material / Tangible asset	-	982,27
d) Inversiones inmobiliarias / Real Estate investments	-	-
e) Otros activos financieros / Other financial assets	-	-
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta / Non current assets for sale	-	-
g) Otros activos / Other assets	3.873.744,36	3.170.913,46
C) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN (+/-9 +/-10) / CASH FLOW FROM FINANCIAL ACTIVITIES (+/-9 +/-10)	16.441.716,74	23.839.246,69
9. Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio / Collection and payment for asset tools	-	5.421.157,40
a) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)/ Subsidies, donations and bequests received (+)	-	5.421.157,40
10. Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero / Collections and payments for financial liability	16.441.716,74	18.418.089,29
a) Emisión / Emission	22.000.533,27	18.418.089,29
1. Deudas con entidades de crédito (+) / Payable to credit entities	22.000.533,27	18.418.089,29
2. Deudas con empresas del grupo y asociadas (+) / Payable to group and associated companies (+)	-	-
3. Otras deudas (+) / Other payable (+)	-	-
b) Devolución y amortización de / Refund and amortization of	(5.558.816,53)	-
1. Deudas con entidades de crédito (-) / Payable to credit entities (-)	(5.558.816,53)	-
2. Deudas con empresas del grupo y asociadas (-) / Payable to group and associated companies (-)	-	-
3. Otras deudas (-) / Other payable (-)	-	-
E) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALEN- TES (+/-A +/-B +/-C) / NET INCREASE/DECREASE OF CASH AND EQUIVALENT (+/-A +/-B +/-C)	102.988,70	(556.048,30)
Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio / Cash and equivalent at January 1st	170.969,10	727.017,40
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio / Cash and equivalent at December 31st	273.957,80	170.969,10



I.4 Estado de cambios en el patrimonio neto correspondiente al ejercicio terminado el 31-12-2009

Statement of changes in the net worth by December 31st, 2009

A) ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31-12-2009 / STATEMENT OF RECOGNIZED INCOME AND EXPENSES FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31 ST , 2009		
	31/12/2009	31/12/2008
A) RESULTADO DE LA CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS / RESULTS FOR LOSSES AND PROFITS ACCOUNT	(2.852.375,38)	(5.124.631,32)
B) INGRESOS Y GASTOS IMPUTADOS DIRECTAMENTE AL PATRIMONIO NETO (I + II + III + V) / INCOMES AND EXPENSES DIRECTLY ATTRIBUTED TO NET WORTH (I + II + III + V)	4.298.703,03	2.335.961,48
I. Por valoración de instrumentos financieros / Financial instruments valuation	-	-
1. Activos financieros disponibles para la venta / Available financial assets	-	-
2. Otros ingresos/gastos / Other income/expenses	-	-
II. Por coberturas de flujos de efectivos / Cash flow guarantees	-	-
III. Subvenciones, donaciones y legados/ Subsidies, donations and bequests	4.298.703,03	2.335.961,48
IV. Efecto impositivo / Tax-effected basis	-	-
C) TRANSFERENCIAS A LA CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS (VI + VII + VIII + IX) / TRANSFER TO THE LOSSES AND PROFITS ACCOUNT (VI + VII + VIII + IX)	(1.751.033,14)	(1.238.031,07)
V. Por valoración de activos y pasivos / Assets and liabilities valuation	-	-
1. Activos financieros disponibles para la venta / Available financial assets	-	-
2. Otros ingresos/gastos / Other income/expenses	-	-
VI. Por coberturas de flujos de efectivos / Cash flow guarantees	-	-
VII. Subvenciones, donaciones y legados / Subsidies, donations and bequests	(1.751.033,14)	(1.238.031,07)
VIII. Efecto impositivo / Tax-effected basis	-	-
TOTAL DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS (A + B + C) / TOTAL RECOGNIZED INCOME AND EXPENSES (A + B + C)	(304.705,49)	(4.026.700,91)



B) ESTADO TOTAL DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31-12-2009 / TOTAL STATEMENT OF CHANGES IN THE THE NET WORTH FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31ST, 2009

	Patrimonio / Worth	Resultados acumulados / Accumulated results	Resultado del ejercicio / Result for the exercise	Ajustes por cambio de valor / Balance for value change	Subvenciones, donaciones y legados recibidos / Subsidies, donations and bequests received	Total / Total
A. SALDO, FINAL DEL AÑO 2007 / BALANCE FOR THE YEAR ENDED 2007	95.559.630,21	(6.281.742,99)	405.602,08	-	-	89.683.489,30
I. Ajustes por cambios de criterio 2007 y anteriores / Adjustments for changes of criterion 2007 and former	6.467.319,92	(6.743.020,21)	-	-	49.383.920,37	49.108.220,08
II. Ajustes por errores 2007 y anteriores / Adjustments for errors 2007 and former	-	-	-	-	1.534.087,91	1.534.087,91
B. SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2008 / ADJUSTED BALANCE AT THE BEGINNING OF THE YEAR 2008	102.026.950,13	(13.024.763,20)	405.602,08	-	50.918.008,28	140.325.797,29
I. Total ingresos y gastos reconocidos / Total recognized income and expenses	-	-	(5.124.631,32)	-	1.097.930,41	(4.026.700,91)
II. Operaciones con socios o propietarios (*) / Operations with partners or owners (*)	-	-	-	-	-	-
III. Otras variaciones del patrimonio neto / Other variations of net worth	-	405.602,08	(405.602,08)	-	-	-
C. SALDO, FINAL DEL AÑO 2008 / BALANCE FOR THE YEAR ENDED 2008	102.026.950,13	(12.619.161,12)	(5.124.631,32)	-	52.015.938,69	136.299.096,38
I. Ajustes por cambios de criterio 2008 / Adjustments for changes of criterion 2008	-	-	-	-	-	-
II. Ajustes por errores 2008 / Adjustments for errors 2008	-	-	-	-	-	-
D. SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2009 / ADJUSTED BALANCE AT THE BEGINNING OF THE YEAR 2009	102.026.950,13	(12.619.161,12)	(5.124.631,32)	-	52.015.938,69	136.299.096,38
I. Total ingresos y gastos reconocidos / Total recognized income and expenses	-	-	(2.852.375,38)	-	2.547.669,89	(304.705,49)
II. Operaciones con socios o propietarios (*) / Operations with partners or owners (*)	-	-	-	-	-	-
III. Otras variaciones del patrimonio neto / Other variations of net worth	-	(5.124.631,32)	5.124.631,32	-	-	-
E. SALDO, FINAL DEL AÑO 2009 / BALANCE FOR THE YEAR ENDED 2009	102.026.950,13	(17.743.792,44)	(2.852.375,38)	-	54.563.608,58	135.994.390,89

(*) Adscripciones y desadscripciones patrimoniales/ Worth registrations and removals





Puerto de Málaga



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

CAPÍTULO 2 CHAPTER 2

TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PORT



2.1 Condiciones generales

General data

2.1.1. SITUACIÓN / LOCATION

Longitud (Greenwich) / Longitude (Greenwich)	4° 25' W
Latitud / Latitude	36° 43' N

2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS / WIND CONDITIONS

Reinante / Prevailing	SE. y SO.
Dominante / Strongest	SE.

2.1.3. RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS (A partir de datos registrados)

STORM CONDITIONS IN DEEP WATER (Based on recorded data)

Largo / Length	Sin Datos / Without Data
Máxima altura de ola (2h = Hs) / Maximum wave height	Sin Datos / Without Data
Máxima longitud de ola (2L) Maximum wave length	Sin Datos / Without Data
Altura de ola significativa con un período de retorno de 50 años Significant wave height with a return period of fifty years	5,6m.

2.1.4. MAREAS / TIDES

Máxima carrera de marea / Maximum tidal range	0,87 m.
Cota de la B.M.V.E., respecto del cero del puerto / Height of LLW referred to port zero	-0,33 m.
Cota de la P.M.V.E., respecto al cero del puerto / Height of HHW referred to port zero	1,53 m.

2.1.5. ENTRADA / HARBOUR ENTRANCE

2.1.5.1. CANAL DE ENTRADA / ENTRANCE CHANNEL

No hay / There isn't

2.1.5.2. BOCA DE ENTRADA / ENTRANCE MOUTH

Orientación / Position	SO.
Anchura / Width	370 m.
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	17 m.
Máxima corriente controlada / Maximum recorded current	Sin datos / Without data

2.I.5.3. UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES EN ENTRADA Y SALIDA DE BARCOS

/ TUGBOATS UTILIZATION FOR ENTERING AND LEAVING

Se utilizan remolcadores en buques cuya eslora u obra muerta lo precisan para sus maniobras / Tugs will be used when required by a vessel's length or deadweight

2.I.5.4 MAYOR BUQUE ENTRADO DURANTE EL ÚLTIMO AÑO

/ LARGEST VESSEL IN THE LAST YEAR

	ZONA II / ZONE II		ZONA I / ZONE I	
	MAYOR ESLOA / BY LENGTH	MAYOR CALADO / BY DRAUGHT	MAYOR ESLOA / BY LENGTH	MAYOR CALADO / BY DRAUGHT
NOMBRE/NAME	Gudrum Maersk	Margrethe Maersk	Emma Maersk	Emma Maersk
NACIONALIDAD / NATIONALITY	Dinamarca/ Denmark	Dinamarca/ Denmark	Dinamarca/ Den mark	Dinamarca/ Denmark
G.T./ G.T.	97.933	98.268	170.794	170.794
T.M.P./ D.W.	115.700	115.993	156.907	156.907
ESLORA / LENGTH	367,30	366,90	397,70	397,70
CALADO / DRAUGHT	15,00	15,50	16,00	16,00
TIPO/TYPE	Portacontenedores/ Container Ship	Portacontenedores/ Container Ship	Portacontenedores/ Container Ship	Portacontenedores/ Container Ship

2.I.6 SUPERFICIES DE FLOTACIÓN (Ha.)

/ WATER AREAS (HECTARES)

2.I.6.1. ZONA I / ZONE I

DÁRSENAS / BASINS

SITUACIÓN / LOCATION	COMERCIALES / COMERCIAL USE	PESQUERAS / FISHING USE	RESTO / OTHER	TOTAL / TOTAL
Antepuerto / Outer port	46,62	0	14,72	61,34
Puerto interior / Inner port	30,15	3,41	0,97	34,53

2.I.6.2. ZONA II / ZONE II

	ACCESOS / ENTRANCES	FONDEADERO / ANCHORAGE	RESTO / OTHER USES	TOTAL / TOTAL
Otras aguas del puerto / Other port waters	0	7.000	0	7.000

2.2 Instalaciones al Servicio del Comercio Marítimo

Commercial and Shipping Facilities

2.2.I. MUELLES Y ATRAQUES / QUAYS AND BERTHS

2.2.I.I. CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS

BREAKDOWN BY BASINS

DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY

NOMBRES / NAMES	(m) LONG. / LENGTH	(m) CALADO / DEPTH	(m) ANCHO / WIDTH	USOS / USES
En Dársenas Comerciales / In Commercial Docks				
Muelle nº 1. 1ª alineación	472,00	9,40	62,00	Yates y varios
Muelle nº 1. 2ª alineación	99,00	8,00	70,00	Embarcaciones menores
Muelle nº 2	450,00	10,50	85,00	Pasaje y varios
Muelle nº 3-1. 1ª alineación	30,00	9,00	91,00	Pasaje y carga rodante
Muelle nº 3-1. 2ª alineación	120,00	9,00	65,00	Pasaje y carga rodante
Muelle nº 3-2. 1ª alineación	30,00	10,50	-	Pasaje y carga rodante
Muelle nº 3-2. 2ª alineación	150,00	10,50	25-70	Pasaje y carga rodante
Muelle nº 3. Testero	38,00	10,50	-	
Muelle nº 3-3. 1ª alineación	140,00	8,50	25-70	Pasaje y carga rodante
Muelle nº 3-3. 2ª alineación	30,00	8,50	40,00	Pasaje y carga rodante
Muelle nº 4. 1ª alineación	30,00	7,00	50,00	Carga rodante y mercancía general
Muelle nº 4. 2ª alineación (1º tramo)	120,00	7,00	130,00	Carga rodante y mercancía general
Muelle nº 4. 2ª alineación (2º tramo)	342,00	7,00	110,00	Mercancía general y graneles líquidos
Muelle nº 5 (1º tramo)	85,00	6,50	235,00	Armamento
Muelle nº 5 (2º tramo)	25,00	6,50	70,00	Carga rodante
Muelle nº 6 (1º tramo)	100,00	6,50	47,00	Graneles sólidos y carga rodante
Muelle nº 6 (2º tramo)	400,00	11,00	47,00	Graneles sólidos y líquidos
Muelle núms. 6 y 7. Testero	120,00	11,00	0,00	
Espigones dársenas embarcaciones menores	157,00	8,00	5,00	Yates y embarcaciones menores
Total	2.938,00			
En Dársenas Pesqueras / In Fishing Docks				
Muelle nº 7	145,00	9,40	30,00	Pesca
Muelle nº 8. 1ª alineación	148,00	5,00	5,00	Pesca (Lonja)
Muelle nº 8. 2ª alineación	135,00	5,00	22,00	Pesca
Muelle adosado	68,00	3,80	25,00	Pesca
Espigones norte y sur	203,00	5,00	7,00	Pesca
Testeros espigones norte y sur	28,00	5,00	0,00	
Total	727,00			

NOMBRES / NAMES	(m) LONG. / LENGTH	(m) CALADO / DEPTH	(m) ANCHO / WIDTH	Usos / USES
En otras Dársenas / In other Docks				
Dársenas de embarcaciones menores	336,00	5,00	15,00	Yates y embarcaciones menores
Dársena antepuerto. Muelle nº 7	340,00	13,50	45,00 G	Graneles sólidos, líquidos y merc. peligrosas
Dársena antepuerto. Esp. pesqueros N. y S.	199,00	5,00	7,00	Buques inactivos y graneles líquidos
Dársena antepuerto. Atrac.ad. al D. Levante	300,00	11,00	23,00	Pasaje
Dársena antepuerto. Muelle de Levante	555,00	17,00	13,50	Pasaje
Atraque Norte	340,00	12,00	25,00	Pasaje
Atraque Sur	320,00	12,00	25,00	Pasaje
Total	2.390,00			

**TOTAL DÁRSENAS DEL
SERVICIO /**
TOTAL PORT AUTHORITY

6.055,00

No hay / There aren't

DE PARTICULARES / PRIVATES

NOMBRES / NAMES	(m) LONG. / LENGTH	(m) CALADO / DEPTH	(m) ANCHO / WIDTH	Usos / USES
En otras Dársenas / In other Docks				
Dársena antepuerto. Muelle nº 9	717,00	16,00	125,00	Contenedores
Ro-ro	170,00	16,00	13,00	Carga rodante (vehículos)
Total	887,00			

**TOTAL DÁRSENAS DE
PARTICULARES / TOTAL
PRIVATE**

887,00

**TOTAL DEL SERVICIO Y
PARTICULARES /**
**TOTAL PORT AUTHORITY AND
PRIVATES**

6.942,00



2.2.1.2. CLASIFICACIÓN POR USOS Y CALADOS

CLASSIFICATION BY USES AND DEPTHS

USOS / USES	METROS LINEALES CON CALADO >C> / LINEAL METRES WITH >C>					TOTALES M.L. CON CALADO TOTALS L.M. WITH DEPTH	
	C>= 12	12>C>= 10	10>C>= 8	8>C>= 6	6>C>= 4	(m.l.)	C<4 m

DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY

MUELLES COMERCIALES / COMMERCIAL QUAYS

Merc. Gral. Convencional / General cargo	0	0	0	462	0	462	0
Contenedores / Containers	0	0	0	0	0	0	0
Atraques ro-ro / Ro-ro ramps	0	150	260	220	0	630	0
Graneles sólidos sin instalación especial / Dry bulk without special installation	340	460	0	40	0	840	0
Graneles sólidos / líquidos por instalación especial / Dry/liquid bulk by special installation	300	450	0	200	0	950	0
Pasajeros / Passengers	1.215	650	260	0	0	2.125	0
OTROS MUELLES / OTHER QUAYS							
Pesca / Fishing	0	0	145	0	486	631	68
Armamento, reparación y desguaces / Shipbuilding, repairing and scrapping	0	0	0	85	0	85	0
Varios / Others	0	158	256	0	563	977	0
Total del servicio	1.855	1.868	921	1.007	1.049	6.700	68

DE PARTICULARES / PRIVATES

Muelles comerciales / Commercial quays	887	0	0	0	0	887	0
Otros muelles / Other quays	No Hay / There Aren't						
Total de particulares	887	0	0	0	0	887	0

TOTAL DEL SERVICIO MÁS PARTICULARES / PORT AUTHORITY AND PRIVATES TOTALS	3.289	1.868	921	1.007	1.049	7.587	68
---	--------------	--------------	------------	--------------	--------------	--------------	-----------



2.2.2. SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (M²) LAND AREAS AND STORAGE AREAS (S.Q.M.)

2.2.2.1. SUPERFICIE TERRESTRE LAND AREAS (S.Q.M.)

	ZONA I / ZONE I				ZONA II / ZONE II	
	DEPÓSITOS / STORAGES	VIALES / ROADS	RESTO / OTHERS	TOTAL / TOTAL	SUBTOTAL / SUBTOTAL	TOTAL / TOTAL
Muelle 1	0	8.565	46.949	55.514	0	55.514
Muelle 2	0	6.750	26.700	33.450	0	33.450
Muelle 3	20.988	10.113	19.670	50.771	0	50.771
Muelle 4	39.200	5.779	22.301	67.280	1.496	68.776
Muelle 5	12.449	10.592	6.214	29.255	566	29.821
Muelle 6	15.917	2.163	6.605	24.685	0	24.685
Muelle 7	9.626	1.473	4.607	15.706	0	15.706
Muelle 9	311.630	21.352	33.708	366.690	0	366.690
Atracadero y Dique de Levante	0	45.064	54.055	99.119	17.013	116.132
Dique de Poniente	0	1.900	1.867	3.767	0	3.767
Puerto pesquero y zona pescadería	28.878	24.752	54.873	108.503	0	108.503
Dársena de embarcaciones menores	3.413	0	2.294	5.707	0	5.707
Zona San Andrés	35.410	32.052	27.979	95.441	42.241	137.682
Caminos exteriores de servicio	0	0	12.089	12.089	131.408	143.497
Total	477.511	170.555	319.911	967.160	192.724	1.160.701

2.2.2.2. ÁREAS DE DEPÓSITO (M²) STORAGE AREAS (S.Q.M.)

	DESCUBIERTOS / UNCOVERED	CUBIERTOS Y ABIERTOS / COVERED AND OPEN	CERRADOS / CLOSED
Muelle 1	0	0	0
Muelle 2	0	0	0
Muelle 3	20.988	0	0
Muelle 4	35.906	1.247	2.047
Muelle 5	11.892	0	557
Muelle 6	14.917	0	1.000
Muelle 7	8.346	0	1.280
Muelle 9	193.748	0	0
Explanada margen izquierda río Guadalmedina	0	0	5.410
Pescadería	28.878	0	0
Dársena embarcaciones menores	3.413	0	0
Zona San Andrés	35.410	0	0
Total	353.498	1.247	10.294



2.2.3. ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO COLD STORAGE AND ICE FACTORY

ALMACÉN FRIGORÍFICO / COLD STORAGE

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	CAPACIDAD ALMACENAMIENTO (m³) / STORAGE CAPACITY (m³)	SUPERFICIE (m²) / AREA (s.q.m.)
Lonja de Pescadería	Aut. Port. de Málaga	1.391	325
Lonja de Pescadería	Aut. Port. de Málaga	1.305	474

FÁBRICA DE HIELO / ICE FACTORY

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	PRODUCCIÓN (TM/ DÍA) / PRODUCTION (MT/DAY)	OBSERVACIONES / COMMENTS
Muelle Pesquero	Hielos Costa del Sol	50	Cap. Almacenamiento / Storage capacity 100 Tm

2.2.4. ESTACIONES MARÍTIMAS PASSENGER TERMINALS

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	TRÁFICO QUE SIRVE / TRAFFIC SERVED	SUP. P. BAJA (m²) / GROUND FLOOR (s.q.m.)	Nº PLANTAS) / Nº FLOORS	SUP. TOTAL (m²) / TOTAL AREA (s.q.m.)
Muelle nº 3	A.P. Málaga	Transbordadores y pasaje en gral.	2.938	3	8.103
Levante	A.P. Málaga	Pasaje	6.289	2	8.864

2.2.5. INSTALACIONES PESQUERAS FISHING INSTALLATIONS

CLASE DE INSTALACIÓN / TYPE OF INSTALLATION	SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	SUPERFICIE (m²) / AREA (s.q.m.)
Lonja y locales exportadores tipo B / Fish warehouse	Muelle nº 8	A.P. Málaga	4.732
Locales para comercio tipos D y E / Preparation and packing of fish	Zona Pescadería	A.P. Málaga	3.840
Locales para redes tipo S / Net repair	Zona Pescadería	A.P. Málaga	984
Superficie para tendido de redes / Surface to extend nets	Zona Pescadería	A.P. Málaga	4.700

2.2.6. EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO

BUILDINGS AND INSTALLATIONS FOR PUBLIC FACILITIES

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	USO / USE	CARACTERÍSTICAS / SPECIFICATIONS
EDIFICIOS / BUILDINGS			
Muelle Trans. Levante	Aut. Port. Málaga	Estación de Prácticos	Planta baja. 39 m2. Una planta y torre vigía
Muelle Trans. Levante	Cruz Roja Española	Base Serv. Marítimo	
Dársena Embarc. Menores	Aut. Port. Málaga	Serv. Náut. R.C. Mediterráneo	Planta baja. 626 m2. Dos plantas
Muelle 3	Aut. Port. Málaga	Oficinas	Planta baja. 1.064 m2. Tres plantas
Muelle 3	Aut. Port. Málaga	Seminarios y exposiciones	Planta baja. 340 m2. Dos plantas
Muelle 4	Aut. Port. Málaga	Servicios varios	Planta baja. 140 m2. Dos plantas
Muelle 4	D. G. Guardia Civil	Oficinas y servicios	Planta baja. 1.132 m2. Dos plantas
Muelle 4	Aut. Port. Málaga	Sin uso específico	Planta baja. 375 m2. Una planta
Muelle 4	Aut. Port. Málaga	Sin uso específico	Planta baja. 571 m2. Tres plantas
Muelle 4	Aut. Port. Málaga	Sin uso específico	Planta baja. 456 m2. Tres plantas
Muelle 8-2	Cepsa	Caseta suministro combustible	Planta baja. 39 m2. Una planta
Muelle 8-2	Aut. Port. Málaga	Edificio de servicios	Planta baja. 142 m2. Dos plantas
Exp. M. I. Guadalmedina	Aut. Port. Málaga	Edif. vest. y servicios APM	Planta baja. 124 m2. Dos plantas
Exp. M. I. Guadalmedina	Aut. Port. Málaga	Edif. vest. SESTIMASA	Planta baja. 400 m2. Dos plantas
Exp. M. I. Guadalmedina	Aut. Port. Málaga	Almacenes y talleres	Planta baja. 2.885 m2. Una y dos plantas
Paseo de La Farola	Aut. Port. Málaga	Faro	Planta baja. 225 m2 Dos plantas y torre central
Avda. Muelle de Heredia	Ministerio de Hacienda	Oficina principal	Planta baja. 360 m2. Tres plantas

SERVICIOS HIGIÉNICOS / HYGIENIC SERVICES

Muelle 4	Aut. Port. Málaga	Aseos públicos	100 m2 en edificio servicios varios
Muelle 8	Aut. Port. Málaga	Aseos públicos	108 m2 en edificio lonja

BÁSCULAS / WEIGHBRIDGES

Muelle 4	Aduana	Camiones	Fuera de servicio
San Andrés	Aut. Port. Málaga	Camiones	2 plataf. 16x3. Carga máx. 60 Tm
Muelle 4	Aut. Port. Málaga	Vagones FF.CC. / Camiones	1 plataf. 12.5x3 y 7.5x3 Carga máx. 150Tm
Muelle 4	Demagrisa	Camiones	Plataf. 16x3. Carga máx. 60 Tm
Muelle 5	Olistock	Camiones	1 plataf. 16x3. Carga máx. 60 Tm
Muelle 7	Sos Cuétara	Camiones	1 plataf. 16x3. Carga máx. 60 Tm

CENTROS DE TRANSFORMACIÓN / ELECTRICITY TRANSFORMER CENTERS

Paseo de La Farola (Interior del Faro)	Aut. Port. Málaga	Alumbrado	2 Trafo. 160 KVA a 20 KV-380 V
Muelle 3 (Estación Marítima)	Aut. Port. Málaga	Varios	1 Trafo. 400 KVA a 20KV-380 V
Muelle 6-7	Aut. Port. Málaga	Grúas	1 Trafo. 1.250 KVA a 20 KV-500 V
		Grúas	1 Trafo. 500 KVA. a 20 KV-500 V
		Varios	1 Trafo. 250 KVA a 20 KV-380 V
Pescadería Este	Aut. Port. Málaga	Varios	1 Trafo. 250 KVA a 20 KV-380 V
Almacenes Sur	Aut. Port. Málaga	Varios	1 Trafo. 400 KVA a 20KV-380 V
		Grupo contra incendios	1 Trafo. 315 KVA a 20 KV-380 V
San Andrés	Aut. Port. Málaga	Alumbrado	1 Trafo. 160 KVA. a 20 KV-380 V

DEPÓSITOS DE AGUA POTABLE / DRINKING WATER TANKS

Exp. M. I. Río Guadalmedina	Aut. Port. Málaga	Suministro de agua	Capacidad 4.000 m2
-----------------------------	-------------------	--------------------	--------------------

OTROS / OTHERS

Muelle 1	Aut. Port. Málaga	Antigua capilla sin servicio	Planta baja. 60 m2. Dos plantas
----------	-------------------	------------------------------	---------------------------------



2.2.7. DIQUES DE ABRIGO

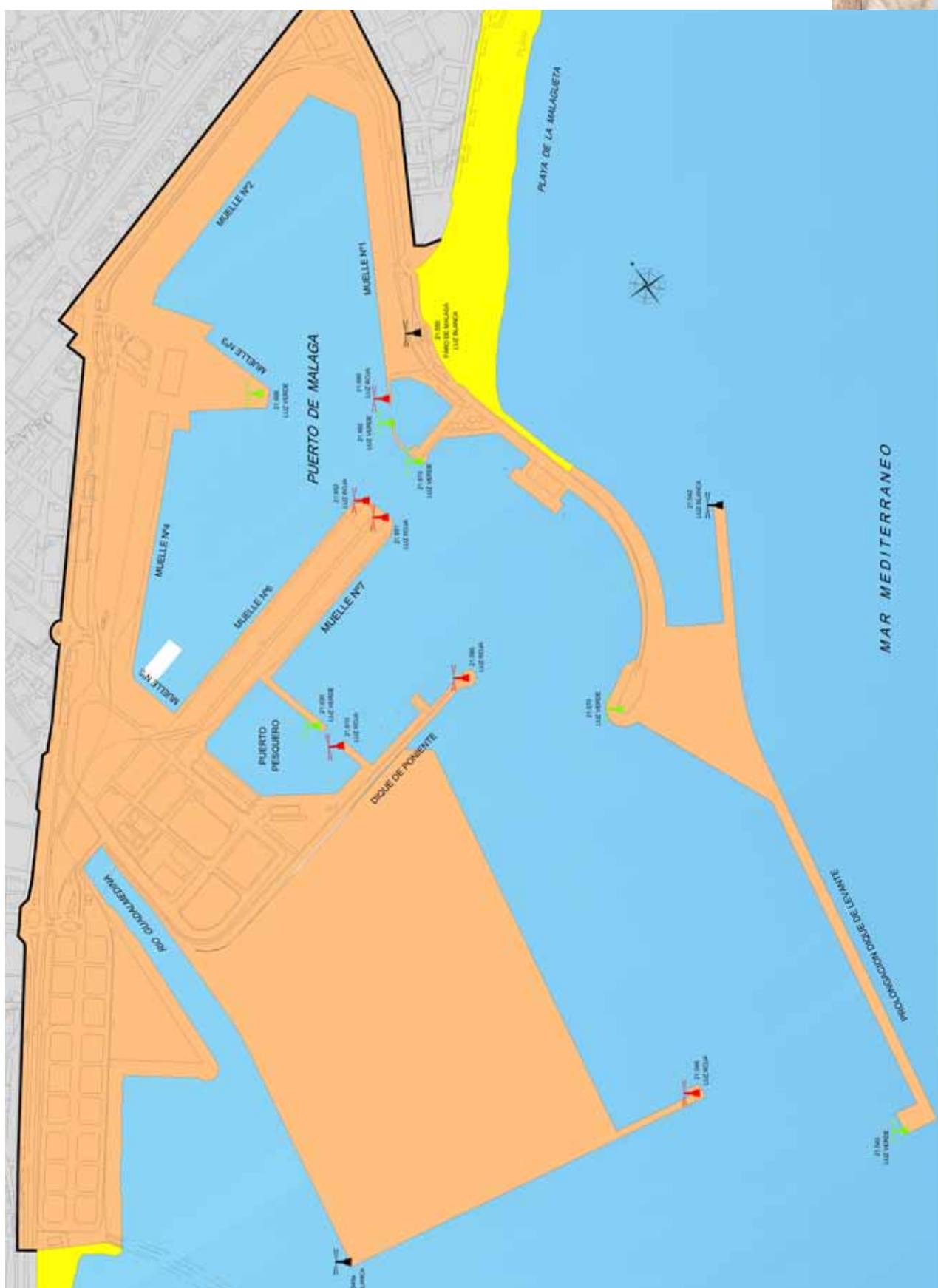
BREAKWATERS

DENOMINACIÓN / NAME	LONGITUD (m.) / LENGTH (m.)	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Levante	1.649	Escollera y bloques
Poniente	1.580	Escollera y bloques



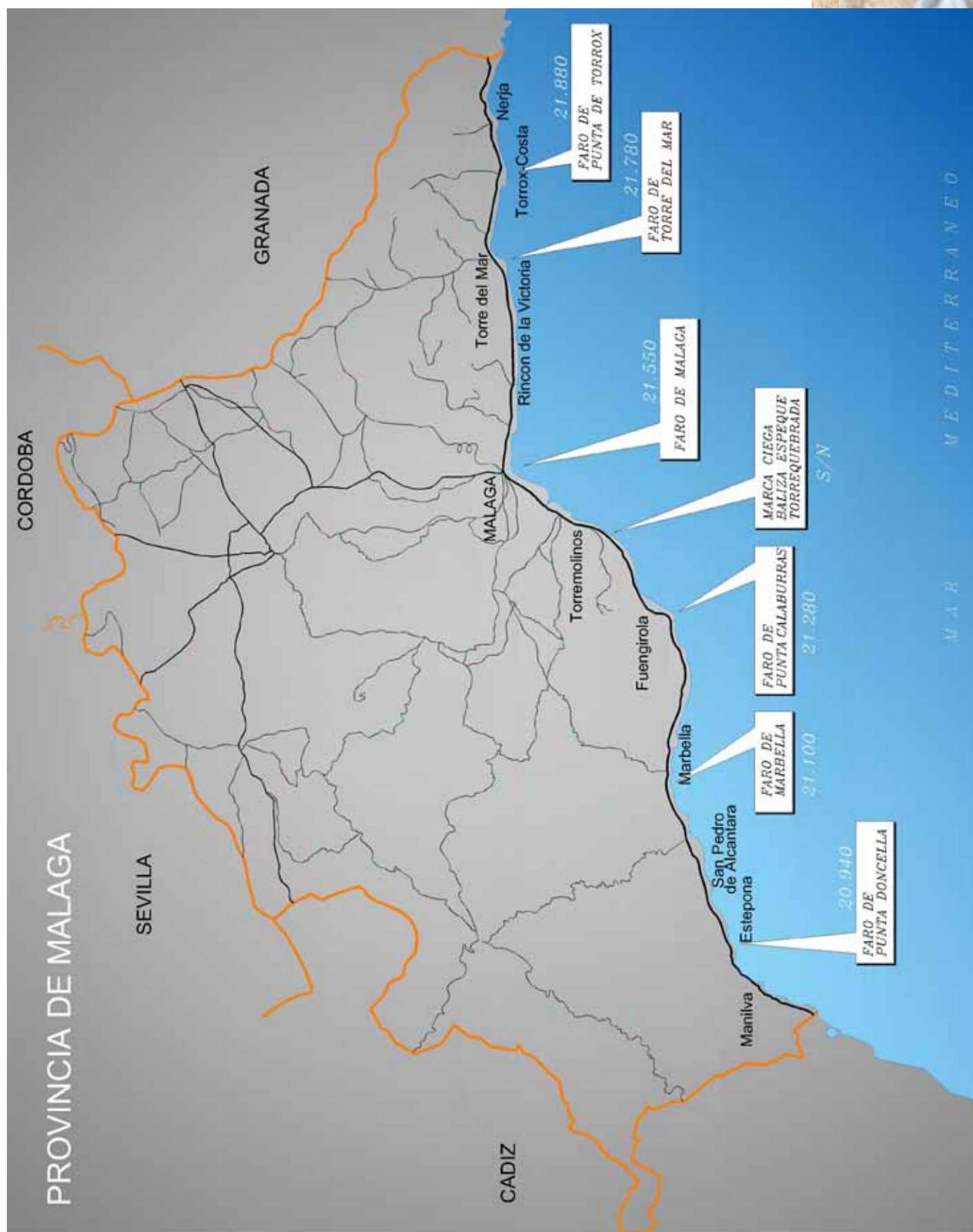
2.2.8. PLANOS ESQUEMÁTICOS DE FAROS Y BALIZAS SCHEMATIC PLANS OF LIGHTHOUSES AND BEACONS

2.2.8.I. DENTRO DEL RECINTO DEL PUERTO WITHIN PORT AREA





2.2.8.3. FAROS Y BALIZAS DE LA PROVINCIA Lighthouses and Beacons of the Province



2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS LIGHTHOUSES AND BEACONS LIST

EXTERIORES AL PUERTO / OUTSIDE PORT AREA

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y SEÑALES DE NIEBLA/ CODE	NOMBRE Y SITUACIÓN / NAME AND POSITION	DESCRIPCIÓN / DESCRIPTION	COLOR / COLOUR	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS/ RANGE IN MILES
20940	Faro de Punta Doncella (Estepona) 36° 25' 0" N, 05° 09' 4" W	Torre octogonal de sillería	Blanca	GpD(1 + 2)B 15s	18
21100	Faro de Marbella 36° 30' 04" N, 04° 53' 04" W	Torre cilíndrica blanca	Blanca	GpD(2)B 14,5s	22
21280	Faro de Calaburras 36° 30' 04" N, 04° 38' 04" W	Torre troncocónica de sillería	Blanca	DB 5s	18
S/N	Extremo Espigón semisumergido Torrequebrada	Marca ciega. Baliza espeque.			
21400	Boya terminal de amonáco S.A.Cros. 36° 39.8' N, 4° 26.3' W	Torre de celosía, banda ancha horizontal amarilla	Blanca	GpCt (3) B 5 s.	3
21440	Baliza espigón central Térmica 36° 41' N, 4° 26.4' W	Poste Cardinal E	Blanca	GpCt (3) B 10 s.	3
21510	Boya registradora de oleaje escalar 36° 39' 35" N, 04° 26' 37" W		Blanca	GpD (5) B 20 s.	1
21780	Faro de Torre del Mar 36° 44.2' N, 4° 5.7' W	Torre cilíndrica blanca	Blanca	GpD (1 + 2) B 10 s.	13
21880	Faro de Punta de Torrox 36° 43.7' N, 3° 57.4' W	Torre troncocónica y edificios blancos	Blanca	GpD (4) B 15 s.	20
21522	Boya nº 3 alineación bocana	Boya cilíndrica marca tope Cruz San andrés	Amarillo	GpD(4)A 15s.	3

DENTRO DEL PUERTO / INSIDE PORT AREA

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y SEÑALES DE NIEBLA/ CODE	NOMBRE Y SITUACIÓN / NAME AND POSITION	DESCRIPCIÓN / DESCRIPTION	COLOR / COLOUR	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS/ RANGE IN MILES
21540	Extremo Morro Dique de levante	Estructura metálica troncopiramidal	Verde	DV 5 s.	5
21542	Cardinal Este Dique de Levante	Estructura cilíndrica metálica	Blanca	GpCt (3) B 10 s.	3
21545 a	Baliza Cardinal Sur Obras Muelle 9	Torre troncocónica	Blanca	GpCt (6) B + DL 15 s.	3
21546	Baliza Extremo Obras Nuevo Dique Poniente	Torre troncocónica	Roja	DR 5 s.	3
21547	Baliza exterior dique sumergido	Columna cilíndrica metálica	Blanca	GpCt (6) B + DL 15 s.	3
21550	Faro de Málaga 36° 42.8' N, 4° 24.9' W	Torre troncocónica blanca, sobre edificio blanco	Blanca	GpD (3 + 1) B 20 s.	26
21570	Extremo antiguo morro Dique de Levante 36° 42.5' N, 4° 24.8' W	Torre troncocónica de mampostería	Verde	GpD (2) V 7 s.	4
21590	Baliza en el antiguo morro del dique de poniente 36° 42.6' N, 4° 25' W	Torre cónica de mampostería	Roja	DR 5 s.	4
21610	Baliza ext. espigón sur Pto. Pesquero 36° 42.6' N, 4° 25.2' W	Torre troncocónica de sillería	Roja	Ct R 1 s.	2
21630	Baliza ext. espigón norte Pto. Pesquero 36° 42.7' N, 4° 25.2' W	Torre troncocónica de sillería	Verde	Ct V 1 s.	2
21651	Baliza ext. sur muelle nº 7 36° 42.8' N, 4° 25.0' W	Torre troncocónica, castillete sobre caseta	Roja	GpD (2 + 1) R 12 s.	2
21652	Baliza ext. norte muelle nº 6 36° 42.8' N, 4° 25.0' W	Torre troncocónica, castillete sobre caseta	Roja	GpD (4) R 11 s.	2
21670	Baliza ext. dique transversal del Este 36° 42.8' N, 4° 24.9' W	Torre troncocónica de mampostería	Verde	GpD (2) V 7 s.	2
21680	Baliza ext. norte dársena emb. menores 36° 42.9' N, 4° 24.9' W	Columna metálica roja	Rojos	GpD (3) R 8 s.	2
21682	Baliza ext. dique sur dársena emb. menores. 36° 42.9' N, 4° 25' W	Columna metálica verde	Verde	GpD (3) V 8 s.	2
21688	Baliza ext. muelle nº 3 36° 43' N, 4° 24.9' W	Torre verde, banda roja	Verde	GpD (2 + 1) V 12 s.	2

2.3. Servicios Portuarios (Técnicos-Náuticos)

Supplementary Services (Technical-Nautical)

2.3.1. REMOLQUE DE BUQUES

TUGBOATS SERVICES

Prestatario: Cía. Administradora de Remolcadores

Remolcadores: Diheciocho, Vehinte

2.3.2. AMARRE Y DESAMARRE DE BUQUES

MOORING AND UNMOORING SERVICES

Prestatario: SEPUMASA

2.3.3. PRACTICAJE DE BUQUES

PILOTAGE SERVICES

Prestatario: Corporación de Prácticos



2.4. Instalaciones para Buques

Ship Facilities

2.4.1. DIQUES

DOCKS

2.4.1.1. DIQUES SECOS

DRY DOCKS

No hay / There Aren't

2.4.1.2. DIQUES FLOTANTES

FLOATING DOCKS

Propietario / Owner	Eslora (m) / Length (m)		Manga (m) / Beam (m)		Calado máximo (m) / Maximum depth (m)		Fuerza ascensional (Tm) / Rising Strength (tons)	Año de cons. / Year built
	Ext. / Out.	Int. / Inw.	Ext. / Out.	Int. / Inw.	Ext. / Out.	Int. / Inw.		
Mario López, S.A.	83,00	83,00	31,20	24,08	11,15	5,95	4.000	1941



2.4.2. VARADEROS SLIP WAYS

No hay / There Aren't

2.4.3. ASTILLEROS SHIPYARDS

No hay / There Aren't

2.4.4. SERVICIOS DE SUMINISTROS A BUQUES SHIP SUPPLY SERVICES

CLASE DE SUMINISTRO / TYPE OF SUPPLY	SITUACIÓN / LOCATION	Nº DE TOMAS / Nº OF POINTS	CAPACIDAD HORARIA DE CADA TOMA / HOURLY CAPACITY EACH TIME	CAPACIDAD HORARIA DEL MUELLE / HOURLY QUAY CAPACITY	SUMINISTRADOR / SUPPLIER
Gas-oil	Muelle Pesquero	4	15 TM.	15 TM.	CEPSA
Agua	Muelle nº 1	15	30 TM.	175 TM.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle nº 2	11	30 TM.	175 TM.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle nº3	6	30 TM.	175 TM.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle nº 4	10	30 TM.	175 TM.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle nº 5	2	30 TM.	60 TM.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle nº 6	14	30 TM.	175 TM.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle nº 7	14	30 TM.	175 TM.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle Pesquero	7	30 TM.	175 TM.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Atr. Ad. Dique de Levante	2	25 TM.	50 TM.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	M.L. Atraque Sur	4	30 TM.	60 TM.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	M.L. Atraque Norte	6	30 TM.	60 TM.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle de Levante	22	30 TM.	180 TM.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Atracadero de Petroleros	2	25 TM.	50 TM.	Aut. Portuaria de Málaga
Hielo	Puerto Pesquero	1	30 TM.	30 TM.	Hielos Costa del Sol



2.5. Medios Mecánicos de Tierra

Dockside Cargo Handling Equipment

2.5.I. GRÚAS CRANES

2.5.I.I. GRÚAS DE MUELLE DOCKSIDE CRANES

MUELLES DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY QUAYS									
SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	Nº	TIPO / TYPE	MARCA / ENTERPRISE	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	CARACTERÍSTICAS / SPECIFICATIONS		RENDIMIENTO NORMAL (Tm. / hora) / HANDLING CAPACITY (Tons / h.)	AÑO DE CONSTR. / YEAR BUILT
						FUERZA (Tm.) / S.W.L. (Tons)	ALTURA (sobre BMVE m.) / HEIGHT (above LLW m.)		
Dársena Emb. menores	Real Club Mediterráneo	1	Fija	Vengo	Eléctrica	3.20	7.00	-	1992
Muelle 9	T. D. S	2	Pórtico	Nöell	Eléctrica	91	44	35	2004
Muelle 9	T. D. S.	3	Pórtico	Paceco	Eléctrica	91	44	35	2005

2.5.I.2 GRÚAS AUTOMÓVILES MOBILE CRANES

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	Nº	TIPO / TYPE	MARCA / ENTERPRISE	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	CARACTERÍSTICAS / SPECIFICATIONS		RENDIMIENTO NORMAL (Tm. / hora) / HANDLING CAPACITY (Tons / h.)	AÑO DE CONSTR. / YEAR BUILT
						FUERZA (Tm.) / S.W.L. (Tons)	ALTURA (sobre BMVE m.) / HEIGHT (above LLW m.)		
Varios	A.P. Málaga	1	Autoprop.	Renault	Gas-oil	0,7/3	-	14	1992
Varios	Servimad, S.L	1	Autoprop.	Gottwald	Gas-oil	13,5/53	-	450	1.999
Varios	Opemar, S.L.	1	Autoprop.	Liebherr	Gas-oil	17/54	-	450	2.000
Muelle 5	Mario López, S.A.	1	Autoprop.	Mercedes	Gas-oil	1,5/4	-	10	-
Varios	Opemar, S.L.	1	Autoprop.	Liebherr	Gas-oil	104	-	500	2.004
Varios	Servimad, S.L	1	Autoprop.	Fantuzzi	Gas-oil	13,5/53	-	450	2.005



2.5.I.3. NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN NUMBER OF CRANES. SUMMARY

TIPO / TYPE		DEL SERVICIO / PUBLIC	DE PARTICULARES / PRIVATES	TOTAL / TOTAL
Portacontenedores / Portainers		0	5	5
De Pórtico / Portal Cranes				
	Mayor de 12 Tm / More than 12 Tons	0	0	0
	De 12 Tm / 12 Tons	0	0	0
	De 6 Tm / 6 Tons	0	0	0
	Otras / Other	0	0	0
Automóviles / Mobile		1	4	5
Otras Grúas / Other Cranes		0	1	1
Total / Total		1	10	11

2.5.2. INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES

SITUACIÓN / LOCATION	PROPIETARIO / OWNER	AÑO CONSTRUCCIÓN / YEAR BUILT	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Muelles 4, 6 y 7	Demagrisa	1.964	Tubería de descarga de aceites crudos 250 Tm / h. Tubería de descarga de aceites refinados 300Tm / h. Almacenaje 5782 M3.
Muelle 6 S.	Financiera y Minera	1.956	Instalación neumática para carga y descarga de cemento a través de silo vertical. Capacidad de carga: 200 Tm / h. Capacidad almacenamiento silo: 5.000 Tm
Muelle 4	Aut. Portuaria de Málaga	1.993	Rampa para transbordadores de 7 m. longitud por 30 m. de ancho, con pendiente de 1 / 14
Muelle 6 y 7	Cabeza Marítima, S.L.	2.000	Tolva móvil de recepción de cementos a granel con equipo neumático de trasiego. Capacidad de descarga: 250 Tm / h.
Muelle 6	Transcemas	1.995	Tolva móvil de recepción de cementos a granel con equipo neumático de trasiego. Capacidad de descarga: 250 Tm / h.
Muelle 6 y 7	Agenport	2.003	Canalizadora para vagones de graneles, sólidos polverulentos.
Muelle 7	Opemar, S.L.	1.978	Instalación para trasiego de líquidos. Capacidad de almacenaje: 3.312 m3
Muelle 7	SOS Cuétara, S.A.	2.003	Tubería de carga / descarga de aceites crudos. Capacidad de almacenaje. 3.992 Tm.
Muelle 4 y 6	Olistock	2.006	Tubería carga / descarga de aceites crudos. Capacidad de almacenaje: 10.500 m3.
Muelles 6 y 7	Hormigones Andaluces, S.L.	2.008	Tolva móvil de recepción de clínker con equipo neumático de trasiego. Capacidad de descarga: 400 Tm / h.
Muelles 6 y 7	Cementos Antequera, S.A.	2.008	Dos tolvas móviles de recepción de clínker con equipo neumático de trasiego. Capacidad de descarga: 800 Tm / h.

2.5.3. INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES

PROPIETARIO / OWNER	CLASE DE MATERIAL / TYPE OF EQUIPMENT	Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA TYPE / POWER USED	TONELAJE DE ARRASTRE O CAPACIDAD DE CARGA / HAULING TONNAGE OR LOADING CAPACITY	ANCHO DE VÍA / GAUGE	AÑO CONSTR. / YEAR BUILT
RENFE			DE SUS LÍNEAS GENERALES / OWN SUPPLY			

2.5.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE AUXILIAR LOADING, UNLOADING AND TRANSPORT EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL / TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO / OWNER	Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Carretillas elevadoras / Lift trucks	A.P. de Málaga	2	Gas-Oil	Caterpillar, 3,5 Tm.
	A.P. de Málaga	1	Eléctrica	Caterpillar, 1,5 Tm.
	Servimad, S.L.	1	Eléctrica	Hyster, 3 Tm.
	Servimad, S.L.	1	Gasóleo	Caterpillar, 5 Tm.
	Servimad, S.L.	1	Gasóleo	Hyster, 3 Tm.
	Opemar, S.L.	3	Gasóleo	Hyster X-400, 4,5 Tm.
	Opemar, S.L.	1	Gasóleo	Caterpillar, V-40, 2,2 Tm.
	Opemar, S.L.	1	Gasóleo	Caterpillar, V-330, 15 Tm.
	TDS	1	Gasóleo	Hyster H2,5xM, 2,5Tm.
Total / Total		11		
Portacontenedores / Containers carrier	Opemar, S.L.	1	Gasóleo	Caterpillar, AH-52, 25 Tm.
	AGENPORT	1	Gasóleo	Hyster H-250, 25 Tm.
	T.D.S.	6	Gasóleo	Fantuzzi CS-45 KS, 45 Tm.
	T.D.S.	12	Gasóleo	Kone Crane RTG. 50 Tm.
Total / Total		20		
Palas cargadoras / Mechanical shovels	Opemar, S.L.	1	Gasóleo	Volvo L-120
	Opemar, S.L.	2	Gasóleo	Volvo L-90
	Opemar, S.L.	2	Gasóleo	Volvo L-180
	Servimad, S.L.	1	Gasóleo	Volvo 4500
	Servimad, S.L.	1	Gasóleo	Volvo 4600
	Servimad, S.L.	1	Gasóleo	Volvo L-120
	Servimad, S.L.	1	Gasóleo	Volvo L-90
	Servimad, S.L.	2	Gasóleo	Volvo L-150
	Servimad, S.L.	1	Gasóleo	Volvo L-180
Total / Total		14		



CLASE DE MATERIAL / TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO / OWNER	Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Cintas Transportadoras / Conveyor Belts	Opemar, S.L.	1	Eléctrica	25 m. 40 CV
	Servimad, S.L.	2	Eléctrica	20 / 25 m. 25 CV
	Total / Total	3		
Cucharas / Shovel dippers	Servimad, S.L.	1		Capacidad 14 m3.
	Servimad, S.L.	2		Capacidad 21 m3.
	Opemar, S.L.	2		Capacidad 24 m3.
	Opemar, S.L.	2		Capacidad 15 m3.
	Total / Total	7		
Tolva / Oppers	Servimad, S.L.	1		Receptora de graneles. 40 Tm.
	Opemar, S.L.	2		Alimentadora de cintas.
	Servimad, S.L.	3		Alimentadora de cintas.
	Opemar, S.L.	2		Automáticas, receptoras de graneles (125 m3)
	Total / Total	8		



2.5.5. OTRO MATERIAL AUXILIAR OTHER AUXILIAR EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL / TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO / OWNER	Nº / Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA / POWER USED	CARACTERÍSTICAS / CHARACTERISTICS
Transformadores	A.P. de Málaga	1	Eléctrica	40 Kwh. 500 / 380 V.
Portátiles	Servimad, S.L.	2	Eléctrica	50 Kwh. 500 / 200 V.
Opemar, S.L.		3	Eléctrica	51 Kwh. 500 / 200 V.
Grupos electrógenos	T.D.S.	2	Gasóleo	25kw 400/230v
Grupo moto-bomba	Opemar, S.L.	1	Eléctrica	110 Tm / h.
Plataforma giratoria	Opemar, S.L.	1	Gasóleo	
Plataforma elevadora	Opemar, S.L.	1	Gasóleo	Limpieza y apertura de vagones
Grupo moto-bomba	Acciona	1	Gasóleo	
Tractores	Servimad, S.L.	1	Gasóleo	Con rodillo barredor
Semi-Remolques	T. D. S.	30	Gasóleo	Capacidad de carga: 65 Tm.
Cabezas Tractoras	T. D. S.	25	Gasóleo	Capacidad de arrastre: 90 Tm.
Cabezas Tractoras	Acciona	4	Gasóleo	
Cabezas Tractoras	Servimad.SL.	4	Gasóleo	

2.6. Material Flotante Floating Equipment

2.6.1. DRAGAS DREDGERS

No hay / There aren't

2.6.2. REMOLCADORES TUGBOATS

NOMBRE / NAME	PROPIETARIO / OWNER	ENERGÍA EMPLEADA / POWER USED	POTENCIA (HP) / HORSEPOWER (HP)	ESLORA (m.) / LENGTH (m.)	MANGA (m.) BEAM(m.)	PUNTAL (m.) / DRAUGHT (m.)	AÑO CONSTR. / YEAR BUILT
Vehinte	Cía. Adm. Remolcadores, S.A.	Gasóleo	5.500	31,50	11,20	5,40	2007
Diheciocho	Cía. Adm. Remolcadores, S.A.	Gasóleo	5.500	31,50	11,20	5,40	2005

2.6.3. GÁNGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS HOPPERS, LIGHTERS AND BARGES

No hay / There aren't

2.6.4. GRÚAS FLOTANTES FLOATING CRANES

No hay / There aren't

2.6.5. OTROS MEDIOS FLOTANTES AUXILIARES DE SERVICIO OTHER AUXILIARY FLOATING EQUIPMENT

No hay / There aren't



2.7. Accesos Terrestres y Comunicaciones

Road Accesses and Communications

2.7.I. ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERIORES ROAD ACCESSES AND INNER COMMUNICATIONS

2.7.II. COMUNICACIONES INTERIORES INNER COMMUNICATIONS

CARRETERAS

Todos los muelles están enlazados por un sistema de caminos interiores pavimentados con adoquín granítico sobre hormigón. Estos caminos interiores de enlace entre los muelles tienen anchos variables de 8, 9, 12 y 16 m. en una longitud total de 5.835 m.

El puerto está circundado por la carretera exterior de servicio que, integrada en la ciudad y por fuera de la verja de cierre de la zona de operaciones, permite la conexión con los accesos portuarios citados, materializados en las llamadas Puertas de San Andrés y Plaza de la Marina.

Por otra parte, esta carretera exterior de servicios que bordea y limita toda la zona de servicio del puerto está diferenciada en cinco secciones perfectamente definidas: el paseo de Antonio Machado (nuevo acceso al Puerto de Málaga por Ronda Intermedia- San Andrés), que tiene una longitud sobre la linde 880 m., incluido el Puente sobre el río Guadalmedina, cuyo ancho, variable a lo largo de la traza, tiene como sección más característica la formada por dos calzadas principales separadas por mediana central, una vía de servicio al norte de aquellas, con aparcamiento lateral y un separador; y aceras laterales de 5 m. Al norte y 7 m. Al sur, con un ancho total de 40,5 m.; la llamada Avenida Manuel Agustín Heredia, de una longitud de 800 m., ancho variable de 13 a 15 m. Con cuatro carriles de circulación y pavimento de aglomerado asfáltico; el tramo paralelo al Parque de Málaga de 720 m., con dos calzadas separadas por una mediana de 2 m., la calzada norte es de 9 m., con aparcamiento en líneas y acera, la calzada sur de 6.50 m. y acera; el conocido con el nombre de Paseo de la Farola, de 14,5 m. de ancho y 520 m. de longitud, ampliado para el acceso al Dique de Levante y al atracadero adosado al mismo, dotado de cuatro carriles y una espaciosa acera volada sobre el puerto propiamente dicho y, finalmente, el acceso al Dique de Levante, de ancho variable y 319 m. de longitud. Todos estos tramos totalizan un desarrollo de 3.239 metros lineales

ROADS

All the docks are linked by an inner service road constructed of granite paving stones on concrete. These inner service roads range in width (8, 9, 12 and 16 m.) and have a combined total length of 5,835 m.

The Port is ringed by an outer service road integrated into the city and outside the fenced operation area, which connects with the port acces via the San Andrés Plaza and Plaza de la Marina gates.

The outer service road which runs around the service area of the Port is divided into five well-defined sections: The Paseo de Antonio Machado (new access to the Port of Málaga via the Ronda Intermedia-San Andrés), which covers 880 m. of the boundary including the bridge over the river Guadalmedina, varying in width along its length and formed by two carriageways separated by a central divide with a service road to the north and 7 m. to the south and the total width of this stretch of the road is 40.5 m.; the Avenida Manuel Agustín Heredia, asphalted, four lanes and 800 m. long and varying in length from 13 to 15 m.; the section parallel to the Parque de Málaga, 720 m. long with two lanes separated by a 2 m. central divide; the northern lane is 9 m. wide with in-line parking and a pavement and the southern lane is 6.5 m. with a pavement; The Paseo de la Farola, 14.5 m. wide and 520 m. long, widened for access to the Eastern Breakwater and the adjacent quay, with four lanes and a spacious raised walkway overlooking the port. Finally, the entrance to the Eastern Breakwater, of varying width and 319 m. long. The combined length of all these sections is 3,239 m.

FERROCARRIL

Desde el acceso exterior se va ramificando un sistema que llega a todos los muelles comerciales, tanto a su zona de maniobra como a la de depósito. La red de vías de ferrocarril, en el Puerto de Málaga, se extiende en 5.602 m. lineales de ancho normal, que son propiedad de la Autoridad Portuaria de Málaga.

RAILWAYS

The railway enters the port and branches out to the reach of the operational and storage areas of the commercial docks. The total length of track within the Port of Málaga is 5,602 m. The system is standard gauge and belongs to the Port Authority of Málaga.

2.7.1.2. ACCESOS TERRESTRES

ROAD ACCESSSES

POR CARRETERA

El acceso al Puerto por carretera está actualmente servido por un enlace, construido por la Autoridad Portuaria, entre la zona de Servicio y la Ronda Intermedia de la ciudad, denominada "Nuevo Acceso al Puerto de Málaga por Ronda Intermedia- San Andrés", que se une a las Rondas exteriores de Circunvalación a Málaga, a las que confluyen las dos carreteras nacionales que comunican la ciudad con el resto del territorio, la A- 7 (Barcelona- Cádiz), que discurre por la costa y la A-45 que penetra hacia el interior (Córdoba- Málaga) y que se une en Antequera con la autovía A-92 y el resto del sistema nacional de carreteras.

POR FERROCARRIL

El acceso al puerto por ferrocarril está situado en el sector de Poniente, y une la zona de servicio portuaria con las Estación Principal de Málaga, con capacidad suficiente para su tráfico. La línea está sin electrificar.

POR TUBERÍA

No hay.

BY ROAD

The Port can be accessed via a link road built by the Port Authority between the Service Area and the city's "Ronda Intermedia", called the "Nuevo Acceso al Puerto de Málaga por Ronda Intermedia - San Andrés". This road joins up with the city's two outer ringroads which, in turn, give access to the region's main arterial roads the A-7 (Barcelona - Cádiz) coast road and the A-45 which heads inland (Córdoba - Málaga) and joins with the A-92 motorway.

BY RAILWAY

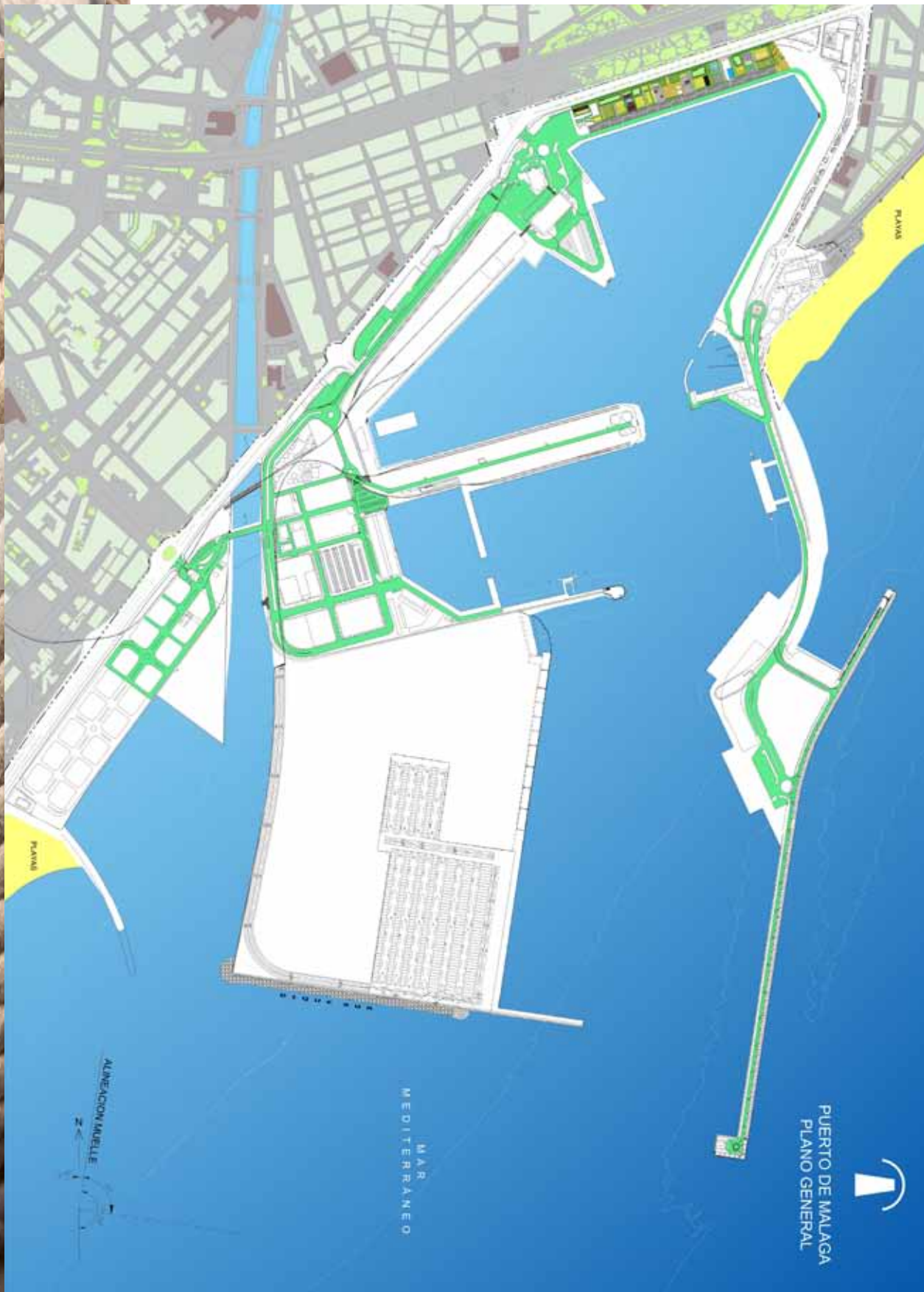
Rail access to the port is in the western sector. The line links the service area with Málaga's mainline station and its capacity is sufficient for the level of traffic. The line is not electrified.

BY PIPELINE

There aren't.



2.7.2. PLANO DE COMUNICACIONES INTERNAS INNER COMMUNICATIONS PLANS



2.7.3. PLANO DE ACCESOS TERRESTRES ROAD ACCESSES PLAN



2.7.4. PLANO FF.CC. RAILWAY PLAN





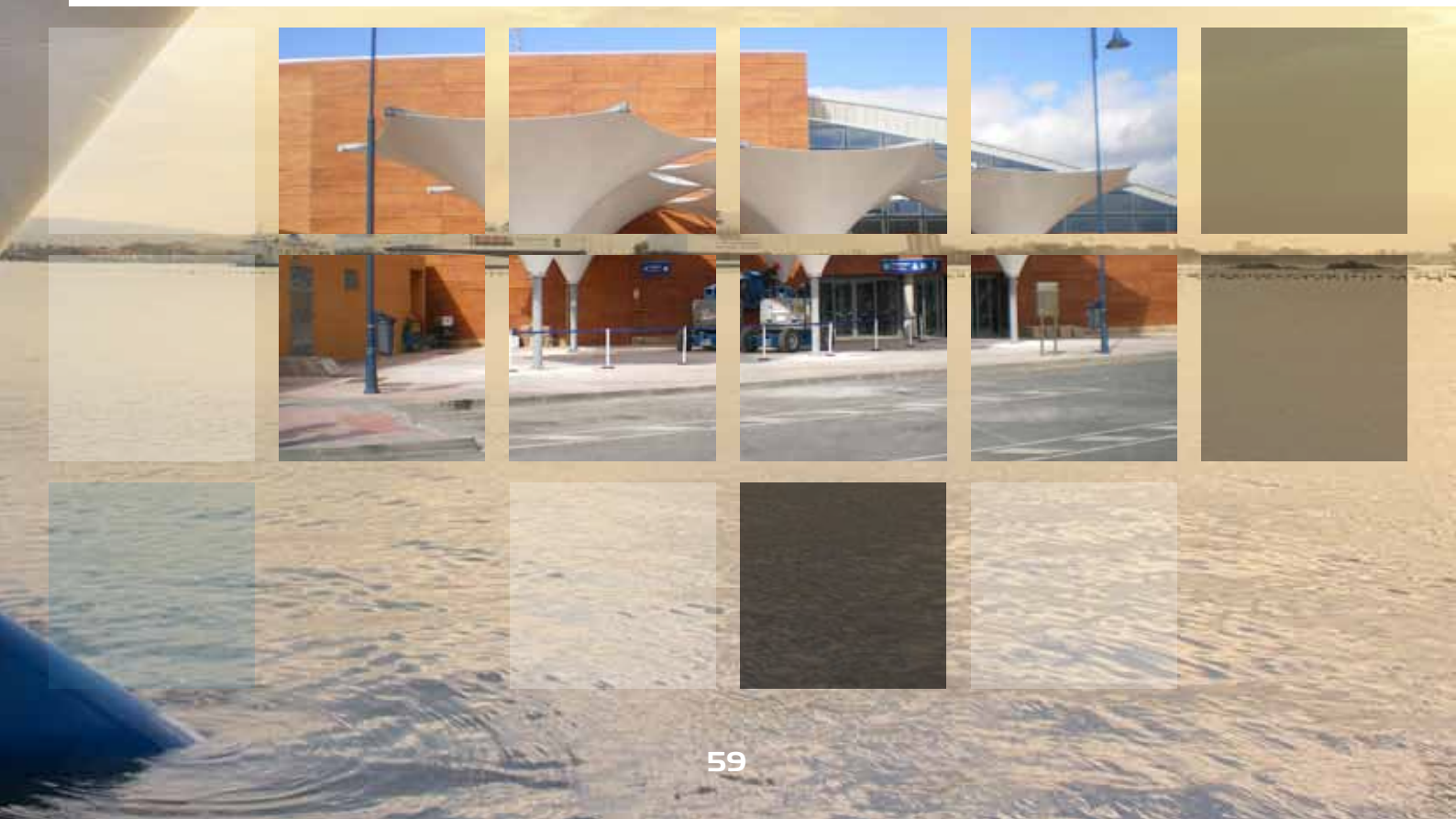


Puerto de Málaga

XXIII	70
XXII	68
XXI	66
XX	64
XIX	62
XVIII	60
XVII	58
XVI	56
XV	54
XIV	52
XIII	50
XII	48
XI	46
X	44
IX	42
VIII	40
VII	38
VI	36
V	34
IV	32
III	30
II	28
I	26



OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES
CAPÍTULO 3 CHAPTER 3
WORKS OR ACTIVITIES AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES



3.I. Autorizadas Antes de Empezar el Año y que están Vigentes

Authorized Before Beginning the Year and Still in Force

3.I.I. CON OCUPACIÓN DE DOMINIO PÚBLICO

OCCUPATION OF PUBLIC PROPERTY

DESIGNACIÓN/ NAME	FECHA DE AUTORIZACIÓN / AUTHORIZATION DATE	TITULAR / HOLDER	SUPERFICIES OCUPACIÓN/ OCCUPANCY AREAS	IMPORTE (Euros) / AMOUNT (Euros)
Tanque Agua Central Térmica	09-12-58	Endesa Generación, S.A.	600 m2 z.m.t.	9.863,26
			43.082 z.m.	
Edificio Social	24-02-68	Real Club Mediterráneo	12.060 m2	3.738,84
Conducción de Nafta	26-12-69	Ercros, S.A.	2.060,30 m2	9.142,83
Local para el servicio de practica en el puerto	13-01-81	Corporación de Prácticos de Málaga S.L.P.	243 m2	12.743,52
Terminal Descarga Amoniaco	17-03-82	Ercros, S.A.	320 m2 z.m.t.	27.760,10
			6.313 z.m.	
Edif. Base Unidad Socorro y Emergencia	01-03-90	Cruz Roja Española	2.362,65 m2	0,00
Fábrica de hielo	16-05-90	Hielos Costa del Sol, S.L.	721 m2	7.200,54
Inst. Suministro combustible a pesqueros	15-02-95	PETROPESCA, S. L.	246,2 m2	1.490,80
Dique Flotante	27-04-95	Mario López, S.A.	2.590 m2 z.m.	23.030,64
Inst. Eléctrica Acometida Dique Flotante	20-02-96	Mario López, S.A.	130 m2	1.135,38
Local	14-05-99	SEMA, A.P.I.E.	146 m2	3.292,21
Ocupación y explotación M-9	13-10-99	Terminales del Sudeste, S.A.	402.626,43 m2	2.443.731,44
Bar Restaurante Estación Marítima	13-10-99	Joaquín Ruiz Fernández	246 m2	14.970,16
Bar Restaurante Pescadería	02-12-99	Bar de Pescadería, S.L.	180 m2	4.677,24
Instalación y explotación de un cajero automático	13-03-00	Unicaja	3,5 m2	215,38
Instalación de dos máquinas expendedoras	01-06-00	Joaquín Ruiz Fernández	4 m2	246,14
Locales M5/L2/O1 y M5/L2/O2 (Escuela de Buceo)	27-02-01	Luis Manuel Noaín Gimeno	190 m2	4.937,08
Almacén Graneles Sólidos	17-09-01	Fondo Español Garantía Agraria	2.841,2 m2	56.286,38
Superf. Tolva Móvil	07-02-02	Ttes. Y Cereales Málaga, S.A.	156 m2	3.781,25
Local M4/LS/P01	07-02-02	Apostolado del Mar	87,1 m2	2.273,98
Tolva móvil y explotación	20-02-02	Hormigones y Minas, S.A.	132 m2	3.199,52
Depuradora Moluscos y Cetárea Marisco	30-04-02	Depuradora de Moluscos de Málaga, S.L.	864 m2	22.642,40
Cabinas telefónicas (14)	13-05-02	Portel Servicios Telemáticos	14 m2	308,18
Explot 2 silos graneles líquidos	29-07-02	Opemar S.L.	462 m2	31.372,16
2 Silos Graneles Solidos	27-12-02	Sociedad Financiera y Minera, S.A.	995 m2	215.257,14
Nave Bodega Almacenamiento Aceite	27-12-02	SOS Cuétara S.A.	1.537 m2	45.941,90
2 Máquinas de bebidas	30-01-03	Manuel Gómez Vélez	2 m2	123,06
Báscula medir y pesar personas en Est. Marítima	30-01-03	Basdofe, S.L.	1 m2	123,06
Terminal para Aceites y Grasas	08-05-03	Demagrisa	2.694 m2	47.927,92
			780 m de tubería	

DESIGNACIÓN / NAME	FECHA DE AUTORIZACIÓN / AUTHORIZATION DATE	TITULAR / HOLDER	SUPERFICIES OCUPACIÓN/ OCCUPANCY AREAS	IMPORTE (Euros) / AMOUNT (Euros)
Carro de varada de embarcaciones hasta 15 TM	12-05-03	Asociación Deportiva Varadero	290,3 m2	10.989,04
			200 m2 de lámina de agua	
Parcela para planta almacenamiento de aceite	26-07-03	Olistock S.L.	4.020 m2 + 700 m.l.	75.484,08
Almacén 4.1	09-10-03	Servimad Málaga S.L.	2.047,50 m2	51.765,86
Dársena Embarcaciones Menores	13-10-03	Real Club Mediterráneo	3.154 m2 z.t.	58.965,12
			220 m2 z.m.	
Ocupación y explot. Parcela en M-1	05-11-03	Federación Andaluza de Vela	1.026 m2 z.m.	21.638,16
Locales Organismos Oficiales (11)	Varias	Varios	1315 m2	0,00
Locales Pescadería (33)	Varias	Varios	3405 m2	96.009,44
Locales en Muelle 5 (17)	Varias	Varios	2179 m2	58.733,11
Locales para usuarios en la Est. Marítima (18)	Varias	Varios	2069 m2	103.370,48
Granja Marina	12/01/04	Cultivos del Ponto, S.L.	52.500 m2 z.m.	39.298,88
Taller y zona apoyo actividad Dique Flotante	06/10/04	Mario López, S.A.	1.400 m2	37.300,92
Inst. Recogida residuos oleosos a Buques	06/10/04	UTE - Dramar Andalucía	141,9 m2	707,36
Local M4/LS/B02	06/10/04	Cruz Roja Española	40 m2	0,00
Atraques Yates (18)	Varias	Varios	187,56 m2	42.149,01
			4640 m2 z.m.	
Nave y Parcela Envasadora	01/07/05	Opemar S.L.	1237 m2	15.505,44
Local	26/09/05	Servimad Málaga S.L.	223 m2	13.570,52
Edif Oeste Dep. Regulador de Agua	05/12/05	SEMA, A.P.I.E.	840 m2	61.898,80
Tolva	18/10/05	Cabeza Marítima, S.L.	121 m2	2.932,90
Oficinas y Aparcamientos Edificio Almacenes	01/07/06	Terminales del Sudeste, S.A.	869 m2	27.266,72
Local edificio vestuario	26/12/06	Adecco T. T., S. A. - E.T.T.	316,30 m2	2.765,34
Explotación Marina de la Farola	11/07/06	U. I. Marina de la Farola, S.A.	46949 m2	1.299.727,52
Parcela para instalación de grúa de portico en M-4	28-09-06	Mario López, S.A.	41,3 m2	105,66
Parcela	23/10/07	Cogeneración Andújar, S. A.	5300 m2	69.316,24
Tolvas	30/10/08	Cementos Antequera, S.A.	600 m2	11.256,09
Contenedor para recogida derrames hidrocarburos	15/12/08	KEPLER-Ingeniería y Ecogestion	25 m2	932,68
Parcela muelle 5 silo almacenamiento clínker	09/07/08	Cementos Antequera, S.A.	7475 m2	66.094,20
Pasillo fábrica de hielo	09/07/08	Hielos Costa del Sol, S.L.	54 m2	1.517,56
Tolva	30/10/08	Horm. y Cemen. Andaluces, S.L.	300 m2	7.271,62
Parcela muelle 5 silo almacenamiento granel sólido	14/11/08	Servimad Málaga S.L.	3470 m2	45.382,36
Ocupación y explotación estación marítima de levante	22/07/08	Cruceros Málaga	2540 m2	378.952,53

3.1.2. SIN OCUPACIÓN DE DOMINIO PÚBLICO (SÓLO ACTIVIDAD) OCCUPATION WITHOUT PUBLIC PROPERTY (ACTIVITIES ONLY)

DESIGNACIÓN / NAME	FECHA DE AUTORIZACIÓN / AUTHORIZATION DATE	TITULAR/ HOLDER	IMPORTE (Euros) / AMOUNT (Euros)
Servicio de Remolques de Buques	05.10.1995	Cía. Administradora de Remolcadores	33.672,61
Servicio de Recogida de residuos oleosos a buques	30.10.1995	U.T.E. Dramar Andalucía	3.169,65
Servicio de Retirada de aguas sucias a buques	28.04.1997	Francisco Cabeza, S. A.	1.331,16
Servicio de retirada de basuras a buques (zona I)	18.06.1998	Contenedores Y Limpiezas Cuevas, S.L.	5.516,36
Servicio Portuario de Practicaaje	24.03.2000	Corporación de Prácticos de Málaga S.L.P.	23.546,07
Servicio Portuario de Amarre y desamarre	30.04.2002	Sepumasa, S.L.	10.431,76
Servicios Portuarios de Estiba y Desestiba	28.07.2003	Terminales del Sudeste, S.A.	26.486,66
Servicios Portuarios de Estiba y Desestiba	27.12.2002	Opemar, S.L.	21.859,27
Servicios Portuarios de Estiba y Desestiba	27.12.2002	Cia.Trasmediterránea, S.A.	7.467,55
Servicios Portuarios de Estiba y Desestiba	27.12.2002	Servimad Málaga, S.L.	11.307,76
Venta de Pescado en Lonja	26.07.2002	Asoc. Prod. Arm. Lonja Málaga (APP 9)	83,67
Venta de Pescado en Lonja	29.10.2002	ASOC. PROD. PROPESMA MALAGA	699,28
Compra de Pescado en Lonja	varias	Varios (146)	25.274,19
Detallistas + Mayoristas			
Santísima Trinidad I	22/12/05	Eurodblón cnes. y proy. S. L.	14.787,20
Actividad buceo profesional	08/08/08	Trab. Subim. del Estrecho, S.L.	1.843,80
Actividad buceo profesional	08/10/08	Atlántida Clean. Rep. Inwater	1.988,67
Actividad buceo profesional	30/10/08	García Galianez, Manuel	1.442,11
Recepción aguas lavado procedente de residuo	09/06/08	Gamasur Campo Gibraltar, S.L.	290
Sevicio emb/desemb. pasajeros	26/02/08	Cruceros Málaga	19.011,29
Servicio carga/descarga equipajes	26/02/08	Cruceros Málaga	11.628,17

3.2 Autorizadas en el Año

Authorized in the Year

3.2.1. CON OCUPACIÓN DE DOMINIO PÚBLICO OCCUPATION OF PUBLIC PROPERTY

DESIGNACIÓN / NAME	FECHA DE AUTORIZACIÓN / AUTHORITATION DATE	TITULAR / HOLDER	SUPERFICIES OCUPACIÓN / OCCUPANCY AREAS	IMPORTE (Euros) /AMOUNT (Euros)
Atraques Yates (1)	06/07/09	Varios	10,42 m2	938,49
			315,70 m2 z.m	
Ocupación Local y Superficie Descubierta Almacén	23/07/09	Opemar S.L.	1569 m2	16.270,47
Ocupación Superficie 7 cabinas teléfónicas	07/05/02	Telefónica S.A.U.	22 m2	781,79
Locales Muelle 5 (2)	Varias	Varios	312 m2	3.916,11
Locales Pescadería (1)	12/03/09	Varios	87 m2	1.874,24



3.2.2. SIN OCUPACIÓN DE DOMINIO PÚBLICO (SÓLO ACTIVIDAD) OCCUPATION WITHOUT PUBLIC PROPERTY (ACTIVITIES ONLY)

DESIGNACIÓN / NAME	FECHA DE AUTORIZACIÓN / AUTHORIZATION DATE	TITULAR / HOLDER	IMPORTE (Euros) / AMOUNT (Euros)
ACTIVIDAD BUCEO PROFESIONAL	14/07/09	SATEMAR-CIA. TRAB. SUBM. S. L.	627,23
ACTIVIDAD BUCEO PROFESIONAL	13/07/09	DIVING TEAM S.L.U.	1.201,76
SUMINISTRO COMBUSTIBLE DE BUQUE A BUQUE	17/07/09	MUREOIL, S.A.	640,70





Puerto de Málaga



ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO CAPÍTULO 4

TRAFFIC STATISTICS CHAPTER 4

4.I. Tráfico de pasaje

Passenger traffic

4.I.I. PASAJEROS / PASSENGERS

4.I.I.I. PASAJEROS, NÚMERO / PASSENGERS, NUMBER

		CABOTAJE	EXTERIOR	TOTAL	INTERIOR
		/ DOMESTIC	/ FOREIGN	/ TOTAL	/ LOCAL
LÍNEA REGULAR / REGULAR SHIPPING LINES	Embarcados / Embarked	141.996	0	141.996	921
	Desembarcados / Disembarked	161.272	0	161.272	921
	Total / Total	303.268	0	303.268	1.842
DE CRUCERO / CRUISE	Inicio de línea / Starting a cruise			39.219	
	Fin de línea / Ending a cruise			38.801	
	En tránsito / In Transit			409.935	
	Total / Total			487.955	
OTROS PASAJEROS / OTHER PASSENGERS				110	

4.I.I.2. PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO. PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO

PASSENGERS OF REGULAR SHIPPING LINES, NUMBER. PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PUERTO DE ORIGEN O DESTINO / PORT OF ORIGIN AND DESTINATION	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL
	EMBARCADOS	DESEMBARCADOS	EMBARCADOS	DESEMBARCADOS	
	/ EMBARKED	/ DISEMBARKED	/ EMBARKED	/ DISEMBARKED	
MELILLA	141.996	161.272	0	0	303.268
TOTAL / TOTAL	141.996	161.272	0	0	303.268

4.1.2. VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES

VEHICLES WITH PASSENGERS. NUMBER OF VEHICLES

TIPO DE NAVEGACIÓN / TYPE OF NAVIGATION	TIPO DE VEHÍCULO / TYPE OF VEHICLE	EMBARCADOS / EMBARKED	DESEMBARCADOS / DISEMBARKED	TOTAL / TOTAL
CABOTAJE / DOMESTIC	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES	495	651	1.146
	COCHES / CARS	16.944	18.624	35.568
	FURGONETAS / VANS	173	193	366
	AUTOBUSES / BUSES	107	161	268
	TOTAL / TOTAL	17.719	19.629	37.348
EXTERIOR / FOREIGN	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES			0
	COCHES / CARS			0
	FURGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES			0
	TOTAL / TOTAL	0	0	0
TOTAL / TOTAL		17.719	19.629	37.348



4.2. Buques

Vessels

4.2.I. BUQUES MERCANTES MERCHANT SHIPS

4.2.I.I. DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE DISTRIBUTION BY TONNAGE

	TOTAL	Hasta 3.000 G.T. /	De 3.001 a 5.000 G.T. /	De 5.001 a 10.000 G.T. /	De 10.001 a 25.000 G.T. /	De 25.001 a 50.000 G.T. /	Más de 50.000 G.T. /
		Up to 3,000 G.T.	From 3,001 to 5,000 G.T.	From 5,001 to 10,000 G.T.	From 10,001 to 25,000 G.T.	From 25,001 to 50,000 G.T.	More than 50,000 G.T.
ESPAÑÓLES / SPANISH							
Número / Number	868	36	277	184	371	0	0
G.T. / G.T.	9.740.968	13.461	943.168	1.208.982	7.575.357	0	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	846	105	75	162	187	135	182
G.T. / G.T.	27.332.485	212.865	283.751	1.334.171	3.068.676	4.627.842	17.805.180
TOTAL / TOTAL							
Número / Number..	1.714	141	352	346	558	135	182
G.T. / G.T..	37.073.453	226.326	1.226.919	2.543.153	10.644.033	4.627.842	17.805.180
Porcentaje sobre el total % / Percentage on the total %							
Número / Number	100,00	8,23	20,54	20,19	32,56	7,88	10,62
G.T. / G.T.	100,00	0,61	3,31	6,86	28,71	12,48	48,03



4.2.1.2. DISTRIBUCIÓN POR BANDERA DISTRIBUTION BY FLAG

BANDERAS / FLAGS	Nº DE BUQUES / NUMBER OF VESSELS	G.T. / G.T.
ALEMANIA	14	183.265
ANTIGUA Y BARBUDA	55	385.823
ANTILLAS NEERLANDESAS	5	7.561
BAHAMAS	91	4.971.636
BARBADOS	1	1.512
BÉLGICA	5	6.860
BELIZE	2	5.066
BERMUDAS	16	1.359.239
BULGARIA	1	2.401
CHIPRE	58	802.022
DINAMARCA	82	3.310.050
EE.UU. AMÉRICA	5	266.232
ESPAÑA	868	9.740.968
ESTONIA	1	3.448
FINLANDIA	4	7.450
FRANCIA	6	55.467
GEORGIA	1	6.649
GRAN BRETAÑA	64	970.474
GRECIA	4	15.360
HONG-KONG	1	15.711
IRLANDA	3	8.997
ISLAS CAIMÁN	1	9.932
ISLAS MARSHALL	27	794.837
ITALIA	112	5.293.684
LÍBANO	2	14.488
LIBERIA	38	878.748
LITUANIA	1	2.395
LUXEMBURGO	1	4.425
MALTA	69	1.630.214
MARRUECOS	14	92.035
NORUEGA	7	179.819
OMÁN	1	15.850
PAISES BAJOS	33	350.110
PANAMA	64	4.195.642
POLONIA	3	870
PORTUGAL	13	164.457
RUSIA	1	3.041
SAN CRISTOBAL Y NEVIS	2	4.204
SINGAPUR	25	1.235.465
ST.VINCENT	7	36.577
TOGO	1	2.678
TURQUÍA	3	30.324
UCRANIA	1	2.977
VANUATU	1	4.490
TOTAL / TOTAL	1.714	37.073.453



4.2.I3. DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES DISTRIBUTION BY TYPES OF VESSELS

TIPO DE BUQUES / TYPE OF VESSELS	ESPAÑÓLES / SPANISH		EXTRANJEROS / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.
GRANELEROS LÍQUIDOS (TANKES)	0	0	25	225.778	25	225.778
TANQUES GASES LICUADOS	0	0	1	48.502	1	48.502
TOTAL TANQUES / TOTAL TANKERS	0	0	26	274.280	26	274.280
GRANELEROS SÓLIDOS	1	1.550	27	402.043	28	403.593
GRANELEROS CEMENTEROS	0	0	1	5.164	1	5.164
TOTAL GRANELEROS / TOTAL BULK-CARRIERS	1	1.550	28	407.207	29	408.757
CARGA GENERAL	1	2.848	147	480.632	148	483.480
TOTAL CARGA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO	1	2.848	147	480.632	148	483.480
ROLL ON ROLL OF COCHES	1	9.600	25	736.240	26	745.840
RORO MERCANCÍAS	277	943.168	29	380.144	306	1.323.312
RORO MIXTOS	371	7.575.357	5	45.061	376	7.620.418
TOTAL RO-RO / TOTAL RO-RO	649	8.528.125	59	1.161.445	708	9.689.570
FERRYS PASAJE/COCHES	183	1.199.382	0	0	183	1.199.382
PASAJE CRUCERO	0	0	302	17.487.985	302	17.487.985
TOTAL PASAJE / TOTAL PASSENGERS	183	1.199.382	302	17.487.985	485	18.687.367
PORTACONTENEDORES	0	0	269	7.470.588	269	7.470.588
TOTAL PORTACONTENEDORES / TOTAL CONTAINER	0	0	269	7.470.588	269	7.470.588
OTROS BUQUES	34	9.063	15	50.348	49	59.411
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES / TOTAL OTHER MERCHANT SHIPS	34	9.063	15	50.348	49	59.411
	0	0	0	0	0	0
TOTALES / TOTALS	868	9.740.968	846	27.332.485	1.714	37.073.453

4.2.2. BUQUES DE GUERRA WARSHIPS

	ESPAÑÓLES / SPANISH	EXTRANJEROS / FOREIGN	TOTAL / TOTAL
Número / Number	43	20	63
G.T. / G.T.	83.687	240.912	324.599

4.2.3. EMBARCACIONES DE PESCA FRESCA FRESH FISHING SHIPS

Con base en el puerto / Based in the port	
Número / Number	50
G.T. / G.T.	478

4.2.4. EMBARCACIONES DE RECREO PLEASURE BOATS

BASE PUERTO	Número / Number
Concesión Club Náutico	77
Concesión particulares	19

4.2.5. BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE SHIPS ENTERED FOR BREAKING UP

Sin movimiento / Without traffic

4.2.6. OTRAS EMBARCACIONES OTHER SHIPS

TIPO / TYPE	NÚMERO / NUMBER	G.T. / G.T.
ARTEFACTOS FLOTANTES	2	802
OTROS BUQUES	26	24.781
REMOLCADORES	16	8.042
PESQUEROS DE ALTURA NO CONGELA	1	152
TRAFICO INTERIOR	2	24
TOTAL / TOTAL	47	33.801



4.3. Mercancías, Toneladas

Goods, Tons

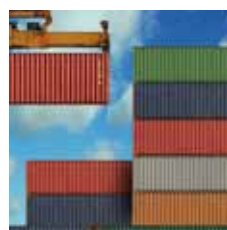
4.3.I. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS									
Aceites y grasas	2.993	0	2.993	14.058	5.961	20.019	17.051	5.961	23.012
Melaza	0	0	0	0	10.584	10.584	0	10.584	10.584
TOTAL / TOTAL	2.993	0	2.993	14.058	16.545	30.603	17.051	16.545	33.596
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALAC. ESPECIAL / DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION									
Cemento y clínker	0	0	0	57.357	0	57.357	57.357	0	57.357
TOTAL / TOTAL	0	0	0	57.357	0	57.357	57.357	0	57.357
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL / DRY BULKS WITHOUT SPECIAL INSTALLATION									
Cemento y clínker	0	0	0	0	125.638	125.638	0	125.638	125.638
Abonos naturales y artificiales	0	11.164	11.164	0	3.500	3.500	0	14.664	14.664
Carbones y coque de petróleo	0	0	0	0	72.859	72.859	0	72.859	72.859
Cereales y sus harinas	0	0	0	64.405	283.223	347.628	64.405	283.223	347.628
Dolomita	23.350	0	23.350	89.202	0	89.202	112.552	0	112.552
Orujo y huesos de aceitunas	0	0	0	0	3.315	3.315	0	3.315	3.315
Productos forrajeros	0	0	0	0	13.778	13.778	0	13.778	13.778
Semillas de girasol	0	0	0	0	14.351	14.351	0	14.351	14.351
Otros minerales	0	0	0	0	4.654	4.654	0	4.654	4.654
TOTAL / TOTAL	23.350	11.164	34.514	153.607	521.318	674.925	176.957	532.482	709.439
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
Aceites y grasas	5.167	0	5.167	27.383	1.333	28.716	32.550	1.333	33.883
Alcohol etílico	1.614	49	1.663	0	0	0	1.614	49	1.663
Otros	44.299	9.591	53.890	16.823	24.463	41.286	61.122	34.054	95.176
Cemento y clínker	17.724	0	17.724	0	150	150	17.724	150	17.874
Abonos naturales y artificiales	198	0	198	0	21	21	198	21	219
Carbones y coque de petróleo	176	0	176	88	457	545	264	457	721
Cereales y sus harinas	7.228	0	7.228	235	199	434	7.463	199	7.662
Dolomita	108	0	108	0	0	0	108	0	108
Otros materiales de construcción	25.947	672	26.619	253	5.161	5.414	26.200	5.833	32.033
Productos forrajeros	1.341	0	1.341	14	583	597	1.355	583	1.938
Semillas de girasol	3	0	3	0	0	0	3	0	3
Automóviles y sus piezas	4.845	430	5.275	1.256	16.402	17.658	6.101	16.832	22.933

MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
Chatarras de hierro	15	1.573	1.588	133	0	133	148	1.573	1.721
Conservas	18.555	42	18.597	1.018	349	1.367	19.573	391	19.964
Frutas, hortalizas y legumbres	18.352	0	18.352	24	2.538	2.562	18.376	2.538	20.914
Maderas y corcho	495	0	495	129	1.147	1.276	624	1.147	1.771
Maquinaria, aparatos y herramientas	17.685	2.081	19.766	1.612	7.694	9.306	19.297	9.775	29.072
Otros minerales	3.017	1.190	4.207	24	1.983	2.007	3.041	3.173	6.214
Otros productos alimenticios	33.983	6.997	40.980	14.621	14.702	29.323	48.604	21.699	70.303
Otros productos metalúrgicos	744	2	746	603	694	1.297	1.347	696	2.043
Otros productos petrolíferos	439	0	439	0	0	0	439	0	439
Productos químicos	23.230	609	23.839	6.503	8.744	15.247	29.733	9.353	39.086
Productos siderúrgicos	9.726	46	9.772	240	6.108	6.348	9.966	6.154	16.120
Tabaco, cacao, café y especias	2.075	448	2.523	194	160	354	2.269	608	2.877
Tara de contenedores	17.748	8.757	26.505	269.947	283.002	552.949	287.695	291.759	579.454
Tara plataformas, camion, carga roro	108.785	95.972	204.757	6.867	7.076	13.943	115.652	103.048	218.700
Vino, bebidas, alcoholes y derivados	51.515	257	51.772	125	160	285	51.640	417	52.057
Automóviles y sus piezas	2	0	2	0	0	0	2	0	2
TOTAL / TOTAL	415.016	128.716	543.732	348.092	383.126	731.218	763.108	511.842	1.274.950
TOTAL / TOTAL	441.359	139.880	581.239	573.114	920.989	1.494.103	1.014.473	1.060.869	2.075.342

4.3.2. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

Sin movimiento / Without traffic



4.3.3. EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS									
ACEITES Y GRASAS	2.993	0	2.993	14.058	5.961	20.019	17.051	5.961	23.012
MELAZA	0	0	0	0	10.584	10.584	0	10.584	10.584
TOTAL / TOTAL	2.993	0	2.993	14.058	16.545	30.603	17.051	16.545	33.596
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALAC. ESPECIAL / DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION									
CEMENTO Y CLÍNKER	0	0	0	57.357	0	57.357	57.357	0	57.357
TOTAL / TOTAL	0	0	0	57.357	0	57.357	57.357	0	57.357
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL / DRY BULKS WITHOUT SPECIAL INSTALLATION									
CEMENTO Y CLÍNKER	0	0	0	0	125.638	125.638	0	125.638	125.638
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	11.164	11.164	0	3.500	3.500	0	14.664	14.664
CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO	0	0	0	0	72.859	72.859	0	72.859	72.859
CEREALES Y SUS HARINAS	0	0	0	64.405	283.223	347.628	64.405	283.223	347.628
DOLOMITA	23.350	0	23.350	89.202	0	89.202	112.552	0	112.552
ORUJO Y HUESOS DE ACEITUNAS	0	0	0	0	3.315	3.315	0	3.315	3.315
PRODUCTOS FORRAJEROS	0	0	0	0	13.778	13.778	0	13.778	13.778
SEMILLAS DE GIRASOL	0	0	0	0	14.351	14.351	0	14.351	14.351
OTROS MINERALES	0	0	0	0	4.654	4.654	0	4.654	4.654
TOTAL / TOTAL	23.350	11.164	34.514	153.607	521.318	674.925	176.957	532.482	709.439



MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBAR- CADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL

MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
ACEITES Y GRASAS	5.167	0	5.167	27.383	1.333	28.716	32.550	1.333	33.883
ALCOHOL ETÍLICO	1.614	49	1.663	0	0	0	1.614	49	1.663
OTROS	44.299	9.591	53.890	16.823	24.463	41.286	61.122	34.054	95.176
CEMENTO Y CLÍNKER	17.724	0	17.724	0	150	150	17.724	150	17.874
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	198	0	198	0	21	21	198	21	219
CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	176	0	176	88	457	545	264	457	721
CEREALES Y SUS HARINAS	7.228	0	7.228	235	199	434	7.463	199	7.662
DOLOMITA	108	0	108	0	0	0	108	0	108
OTROS MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	25.947	672	26.619	253	5.161	5.414	26.200	5.833	32.033
PRODUCTOS FORRAJEROS	1.341	0	1.341	14	583	597	1.355	583	1.938
SEMILLAS DE GIRASOL	3	0	3	0	0	0	3	0	3
AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	4.845	430	5.275	1.256	16.402	17.658	6.101	16.832	22.933
CHATARRAS DE HIERRO	15	1.573	1.588	133	0	133	148	1.573	1.721
CONSERVAS	18.555	42	18.597	1.018	349	1.367	19.573	391	19.964
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	18.352	0	18.352	24	2.538	2.562	18.376	2.538	20.914
MADERAS Y CORCHO	495	0	495	129	1.147	1.276	624	1.147	1.771
MAQUINARIA, APARTOS Y HERRAMIENTAS	17.685	2.081	19.766	1.612	7.694	9.306	19.297	9.775	29.072
OTROS MINERALES	3.017	1.190	4.207	24	1.983	2.007	3.041	3.173	6.214
OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS	33.983	6.997	40.980	14.621	14.702	29.323	48.604	21.699	70.303
OTROS PRODUCTOS METALURGICOS	744	2	746	603	694	1.297	1.347	696	2.043
OTROS PRODUCTOS PETROLIFEROS	439	0	439	0	0	0	439	0	439
PRODUCTOS QUÍMICOS	23.230	609	23.839	6.503	8.744	15.247	29.733	9.353	39.086
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	9.726	46	9.772	240	6.108	6.348	9.966	6.154	16.120
TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS	2.075	448	2.523	194	160	354	2.269	608	2.877
TARA DE CONTENEDORES	17.748	8.757	26.505	269.947	283.002	552.949	287.695	291.759	579.454
TARA PLATAFORMAS, CAMION, CARGA RORO	108.785	95.972	204.757	6.867	7.076	13.943	115.652	103.048	218.700
VINO, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	51.515	257	51.772	125	160	285	51.640	417	52.057
AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	2	0	2	0	0	0	2	0	2
TOTAL / TOTAL	415.016	128.716	543.732	348.092	383.126	731.218	763.108	511.842	1.274.950
TOTAL / TOTAL	441.359	139.880	581.239	573.114	920.989	1.494.103	1.014.473	1.060.869	2.075.342



4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PAÍS / COUNTRY	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
ALEMANIA	74	7.659	7.733
ANGOLA	2.533	13.540	16.073
ARABIA SAUDI	6.232	13	6.245
ARGELIA	56.156	98.036	154.192
ARGENTINA	636	426	1.062
AUSTRALIA	30	0	30
BAHREIN	176	0	176
BÉLGICA	1.055	14.147	15.202
BELIZE	19	0	19
BENIN	148	5.602	5.750
BOLIVIA	43	0	43
BRASIL	1.511	1.550	3.061
BULGARIA	245	21.060	21.305
CAMERÚN	327	0	327
CANADÁ	1.306	319	1.625
CHILE	276	0	276
CHINA	265.995	17.842	283.837
CHIPRE	118	0	118
COLOMBIA	71	21	92
CONGO	385	0	385
COREA SUR	65	150	215
COSTA MARFIL	178	4	182
COSTA RICA	90	0	90
CROACIA	0	10.659	10.659
CUBA	20	0	20
DINAMARCA	50	42.092	42.142
DJIBOUTI	8.266	0	8.266
ECUADOR	76	28	104
EE.UU. AMERICA	11.586	100.342	111.928
EGIPTO	6.123	8.177	14.300
EL SALVADOR	230	0	230
EMIRATOS ARABES UNIDOS	435	170	605
ESLOVENIA	148	0	148
ESPAÑA	400.267	146.749	547.016
ESTONIA	0	7.789	7.789
FINLANDIA	322	4.300	4.622
FRANCIA	99	31.657	31.756
GABÓN	15	0	15
GAMBIA	57.403	262	57.665
GEORGIA	964	0	964
GHANA	929	941	1.870
GRAN BRETAÑA	64.438	36.973	101.411

PAÍS / COUNTRY	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
GRECIA	485	4.644	5.129
GUATEMALA	52	0	52
GUINEA CONAK	9.026	11.000	20.026
GUINEA-BISSA	0	546	546
GUYANA	35	0	35
HONDURAS	6	0	6
HONG-KONG	349	79	428
HUNGRÍA	0	4.038	4.038
INDIA	213	635	848
INDONESIA	0	976	976
IRÁN	326	0	326
IRLANDA	2.033	27	2.060
ISRAEL	121	60.169	60.290
ITALIA	58.258	13.068	71.326
JAPÓN	132	0	132
JORDANIA	158	0	158
KENIA	1.739	0	1.739
KIRGUIZISTÁN	7	0	7
KUWAIT	1.672	0	1.672
LETONIA	26	0	26
LÍBANO	72	20	92
LIBERIA	193	5.572	5.765
LIBIA	205	24	229
LITUANIA	0	110	110
MALASIA	803	532	1.335
MALI	16	0	16
MALTA	43	0	43
MARRUECOS	9.991	123.154	133.145
MAURITANIA	336	616	952
MEJICO	1.428	108	1.536
MONTENEGRO	30	0	30
MOZAMBIQUE	852	0	852
NAMIBIA	30	356	386
NIGERIA	2.778	10.863	13.641
NORUEGA	68	62	130
NUEVA CALEDONIA Y DEPENDENCIAS	15	0	15
NUEVA ZELANDA	23	23	46
OMÁN	288	3	291
PAISES BAJOS	22.978	116	23.094
PAKISTÁN	1.164	27	1.191
PANAMÁ	63	0	63
PARAGUAY	166	5	171



4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO (continuación)

TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION (continuation)

PAÍS / COUNTRY	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
PERÚ	109	0	109
POLONIA	42	6.331	6.373
PORTUGAL	169	42.409	42.578
PUERTO RICO	100	0	100
QATAR	150	0	150
R.DOMINICANA	168	0	168
REP.SUDAFRICANA	400	131	531
REPÚBLICA DEMOCRATICA DEL CONGO	39	0	39
REUNION, IS	22	0	22
RUMANIA	5	75.538	75.543
RUSIA	278	3.282	3.560
SENEGAL	343	806	1.149
SERBIA Y MONTENEGRO	0	6.888	6.888
SIERRA LEONA	662	4.904	5.566
SINGAPUR	9	36	45
SIRIA	20	2.420	2.440
SRI LANKA	0	28	28
SUDÁN	271	0	271
SUECIA	3.762	20.674	24.436
TAIWÁN	5	168	173
TANZANIA	159	63	222
THAILANDIA	64	86	150
TOGO	663	2.868	3.531
TRINIDAD-TOB	45	0	45
TÚNEZ	268	1.024	1.292
TURQUÍA	211	41.958	42.169
UCRANIA	282	43.359	43.641
URUGUAY	101	199	300
VENEZUELA	490	0	490
VIETNAM	0	416	416
YEMEN	416	0	416
TOTAL / TOTAL	1.014.473	1.060.869	2.075.342

4.3.5. MERCANCÍAS TRANSBORDADAS TRANSHIPPED GOODS

Sin movimiento / Without traffic

4.3.6. TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF ROLL-ON / ROLL-OFF TRAFFIC

4.3.6.I. RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON /ROLL-OFF SUMMARY OF THE TRAFFIC ROLL-ON / ROLL-OFF

	CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN	TOTAL / TOTAL
Mercancías embarcadas / Loaded goods			
En contenedores / By containers	13.809	0	13.809
En otros medios / By other means	331.681	37.121	368.802
TOTAL / TOTAL	345.490	37.121	382.611
Mercancías desembarcadas / Unloaded goods			
En contenedores / By containers	5.495	0	5.495
En otros medios / By other means	113.476	26.807	140.283
TOTAL / TOTAL	118.971	26.807	145.778
Mercancías embarcadas más desembarcadas / Loaded and unloaded goods			
En contenedores / By containers	19.304	0	19.304
En otros medios / By other means	445.157	63.928	509.085
TOTAL / TOTAL	464.461	63.928	528.389



4.3.6.2. UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON ROLL-OFF

UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON/ROLL-OFF

TIPO / TYPE	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBAR- CADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBAR- CADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBAR- CADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
CABEZA TRACTORA	152	19	171	6	5	11	158	24	182
CAMION <= 3500	417	412	829	3	3	6	420	415	835
CAMION > 3500	1.750	1.424	3.174	2	2	4	1.752	1.426	3.178
CAMION RIGIDO > 12 M.	22	27	49	0	0	0	22	27	49
PLATAFORMA > 12 M.	3	0	3	0	0	0	3	0	3
PLATAFORMA <= 6	517	781	1.298	26	20	46	543	801	1.344
PLATAFORMA > 6	11.278	10.945	22.223	1.083	1.084	2.167	12.361	12.029	24.390
TOTAL / TOTAL	14.139	13.608	27.747	1.120	1.114	2.234	15.259	14.722	29.981

4.3.6.3. UNIDADES DE VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA

UNITS OF VEHICLES CONSIDERED LIKE GOOD

TIPO / TYPE	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADA S/ UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
Coches de turismo y demás vehículos automóviles proyectados principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida n° 8702), incluidos los vehículos del tipo familiar y los de carreras	3.985	343	4.328	863	12.338	13.201	4.848	12.681	17.529
Motocicletas, incluidos los ciclomotores, y velocípedos equipados con motor auxiliar, con sidecar o sin él; sidecares	404	25	429	0	0	0	404	25	429
Taras de vehículos automóviles para el transporte de mercancías	2.079	782	2.861	0	1	1	2.079	783	2.862
Vehículos automóviles para el transporte de diez personas o más, conductor incluido	2	0	2	0	0	0	2	0	2
Vehículos automóviles para el transporte de mercancías	24	1	25	0	0	0	24	1	25
Vehículos y automóviles vacíos para el transporte de mercancías	110	1.081	1.191	5	4	9	115	1.085	1.200
TOTAL / TOTAL	6.604	2.232	8.836	868	12.343	13.211	7.472	14.575	22.047



4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS CLASSIFICATION OF GOODS

4.3.7.I. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA CLASSIFICATION BY NATURE

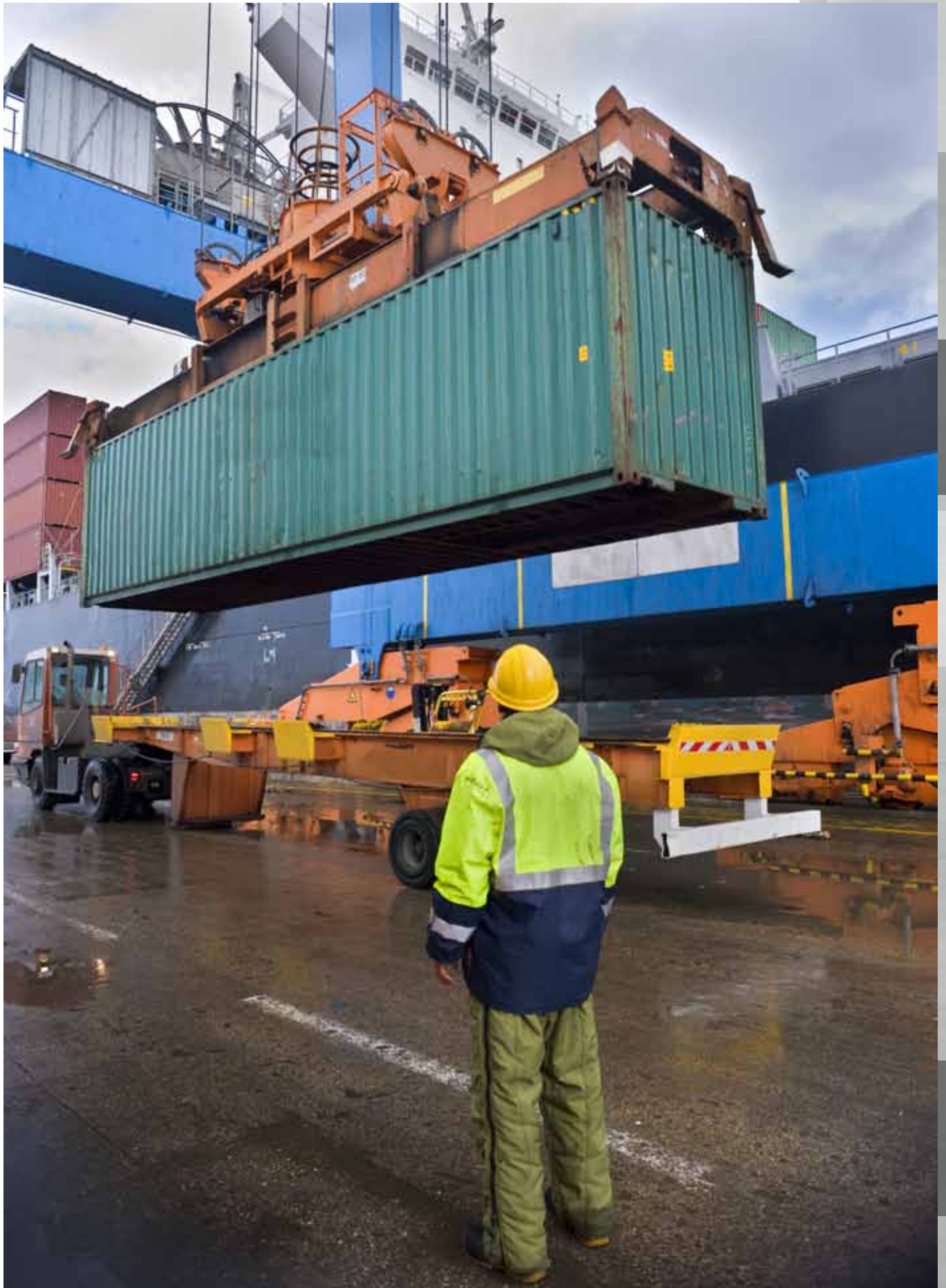
Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	1.481	6	1.487	356	73.840	74.196	1.837	73.846	75.683
06	OTROS PROD. PETROLIF.	439	0	439	0	0	0	439	0	439
02	FUEL-OIL	606	6	612	0	0	0	606	6	612
12	CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	176	0	176	63	73.291	73.354	239	73.291	73.530
07	GASES ENERG. DEL PETROLEO	260	0	260	293	549	842	553	549	1.102
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	9.741	1.619	11.360	373	6.351	6.724	10.114	7.970	18.084
08	MINERAL DE HIERRO	0	0	0	0	243	243	0	243	243
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	9.726	46	9.772	240	6.108	6.348	9.966	6.154	16.120
11	CHATARRAS DE HIERRO	15	1.573	1.588	133	0	133	148	1.573	1.721
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	27.241	1.192	28.433	89.829	7.331	97.160	117.070	8.523	125.593
36	OTROS PRODUC. METALURG.	744	2	746	603	694	1.297	1.347	696	2.043
10	OTROS MINERALES	26.497	1.190	27.687	89.226	6.637	95.863	115.723	7.827	123.550
	ABONOS / FERTILIZERS	812	8.072	8.884	0	67	67	812	8.139	8.951
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	174	8.072	8.246	0	21	21	174	8.093	8.267
15	POTASAS	13	0	13	0	46	46	13	46	59
14	FOSFATOS	625	0	625	0	0	0	625	0	625
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	23.232	3.701	26.933	6.503	12.244	18.747	29.735	15.945	45.680
17	PRODUCTOS QUÍMICOS	23.232	3.701	26.933	6.503	12.244	18.747	29.735	15.945	45.680
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	43.771	672	44.443	57.610	130.949	188.559	101.381	131.621	233.002
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	25.947	672	26.619	253	5.161	5.414	26.200	5.833	32.033
05	ASFALTO	100	0	100	0	0	0	100	0	100
18	CEMENTO Y CLÍNKER	17.724	0	17.724	57.357	125.788	183.145	75.081	125.788	200.869



4.3.7.I. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA (continuación)

CLASSIFICATION BY NATURE (continuation)

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	142.896	7.793	150.689	122.172	351.372	473.544	265.068	359.165	624.233
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	18.352	0	18.352	24	2.538	2.562	18.376	2.538	20.914
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	53.129	306	53.435	125	160	285	53.254	466	53.720
29	ACEITES Y GRASAS	8.160	0	8.160	41.441	7.294	48.735	49.601	7.294	56.895
33	PESCADO CONGELADO	70	0	70	95	136	231	165	136	301
30	OTROS PRODUC. ALIMENT.	33.983	6.997	40.980	14.621	25.286	39.907	48.604	32.283	80.887
27	CONSERVAS	18.555	42	18.597	1.018	349	1.367	19.573	391	19.964
37	PIENSO Y FORRAJES	1.345	0	1.345	14	32.027	32.041	1.359	32.027	33.386
21	CEREALES Y SU HARINA	7.227	0	7.227	64.640	283.422	348.062	71.867	283.422	355.289
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS	2.075	448	2.523	194	160	354	2.269	608	2.877
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	60.805	11.666	72.471	18.201	32.355	50.556	79.006	44.021	123.027
34	RESTO DE MERCANCÍAS	37.140	7.834	44.974	12.492	19.774	32.266	49.632	27.608	77.240
19	MADERAS Y CORCHO	495	0	495	154	1.172	1.326	649	1.172	1.821
25	SAL COMÚN	59	0	59	2.229	2.229	4.458	2.288	2.229	4.517
26	PAPEL Y PASTA	5.426	1.751	7.177	1.714	1.486	3.200	7.140	3.237	10.377
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	17.685	2.081	19.766	1.612	7.694	9.306	19.297	9.775	29.072
	TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	131.380	105.159	236.539	278.070	306.480	584.550	409.450	411.639	821.089
38	PARA PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA	108.785	95.972	204.757	6.867	7.076	13.943	115.652	103.048	218.700
39	TARA DE CONTENEDORES	17.748	8.757	26.505	269.947	283.002	552.949	287.695	291.759	579.454
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	4.847	430	5.277	1.256	16.402	17.658	6.103	16.832	22.935
	TOTAL / TOTAL	441.359	139.880	581.239	573.114	920.989	1.494.103	1.014.473	1.060.869	2.075.342



4.3.7.2 CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	72.859	72.859	626	981	1.607
06	OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0	0	0	0	6	0	6
02	FUEL-OIL	0	0	0	0	0	0	8	0	8
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO	0	0	0	0	72.859	72.859	63	432	495
07	GASES ENERG. DEL PETRÓLEO	0	0	0	0	0	0	549	549	1.098
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0	0	0	0	490	1.706	2.196
08	MINERAL DE HIERRO	0	0	0	0	0	0	0	243	243
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	0	0	0	0	0	0	355	1.463	1.818
11	CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	0	0	0	135	0	135
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	112.552	4.654	117.206	1.918	2.605	4.523
36	OTROS PRODUC. METALURG.	0	0	0	0	0	0	531	622	1.153
10	OTROS MINERALES	0	0	0	112.552	4.654	117.206	1.387	1.983	3.370
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	8.072	8.072	761	67	828
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	8.072	8.072	127	21	148
15	POTASAS	0	0	0	0	0	0	10	46	56
14	FOSFATOS	0	0	0	0	0	0	624	0	624
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	0	6.592	6.592	16.286	7.453	23.739
17	PRODUCTOS QUÍMICOS	0	0	0	0	6.592	6.592	16.286	7.453	23.739
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	57.357	125.638	182.995	3.409	5.177	8.586
20	MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	0	0	0	2.553	5.177	7.730
05	ASFALTO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18	CEMENTO Y CLÍNKER	0	0	0	57.357	125.638	182.995	856	0	856

MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / OTHER GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL / TOTAL		
EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
1.211	6	1.217	1.837	987	2.824	1.837	73.846	75.683
433	0	433	439	0	439	439	0	439
598	6	604	606	6	612	606	6	612
176	0	176	239	432	671	239	73.291	73.530
4	0	4	553	549	1.102	553	549	1.102
9.624	6.264	15.888	10.114	7.970	18.084	10.114	7.970	18.084
0	0	0	0	243	243	0	243	243
9.611	4.691	14.302	9.966	6.154	16.120	9.966	6.154	16.120
13	1.573	1.586	148	1.573	1.721	148	1.573	1.721
2.600	1.264	3.864	4.518	3.869	8.387	117.070	8.523	125.593
816	74	890	1.347	696	2.043	1.347	696	2.043
1.784	1.190	2.974	3.171	3.173	6.344	115.723	7.827	123.550
51	0	51	812	67	879	812	8.139	8.951
47	0	47	174	21	195	174	8.093	8.267
3	0	3	13	46	59	13	46	59
1	0	1	625	0	625	625	0	625
13.449	1.900	15.349	29.735	9.353	39.088	29.735	15.945	45.680
13.449	1.900	15.349	29.735	9.353	39.088	29.735	15.945	45.680
40.615	806	41.421	44.024	5.983	50.007	101.381	131.621	233.002
23.647	656	24.303	26.200	5.833	32.033	26.200	5.833	32.033
100	0	100	100	0	100	100	0	100
16.868	150	17.018	17.724	150	17.874	75.081	125.788	200.869



4.3.7.2 CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN (continuación)

CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING (continuation)

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	17.051	16.545	33.596	64.405	314.667	379.072	51.567	19.222	70.789
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	0	0	0	0	0	0	1.617	2.538	4.155
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	0	0	0	0	0	0	6.880	451	7.331
29	ACEITES Y GRASAS	17.051	5.961	23.012	0	0	0	3.250	13	3.263
33	PESCADO CONGELADO	0	0	0	0	0	0	95	136	231
30	OTROS PRODUC. ALIMENT.	0	10.584	10.584	0	0	0	25.764	14.753	40.517
27	CONSERVAS	0	0	0	0	0	0	12.412	389	12.801
37	PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	0	31.444	31.444	443	583	1.026
21	CEREALES Y SU HARINA	0	0	0	64.405	283.223	347.628	787	199	986
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS	0	0	0	0	0	0	319	160	479
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0	0	30.638	34.661	65.299
34	RESTO DE MERCANCÍAS	0	0	0	0	0	0	19.303	24.940	44.243
19	MADERAS Y CORCHO	0	0	0	0	0	0	155	1.172	1.327
25	SAL COMÚN	0	0	0	0	0	0	2.229	2.229	4.458
26	PAPEL Y PASTA	0	0	0	0	0	0	6.488	1.363	7.851
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	0	0	0	2.463	4.957	7.420
	TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	0	0	0	0	0	0	288.373	292.494	580.867
38	PARA PLATAFORMA, CAMION CARGA	0	0	0	0	0	0	23	0	23
39	TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	0	0	0	287.690	291.759	579.449
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	0	0	0	660	735	1.395
	TOTAL / TOTAL	17.051	16.545	33.596	234.314	532.482	766.796	394.068	364.366	758.434

MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / OTHER GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL / TOTAL		
EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
132.045	8.731	140.776	183.612	27.953	211.565	265.068	359.165	624.233
16.759	0	16.759	18.376	2.538	20.914	18.376	2.538	20.914
46.374	15	46.389	53.254	466	53.720	53.254	466	53.720
29.300	1.320	30.620	32.550	1.333	33.883	49.601	7.294	56.895
70	0	70	165	136	301	165	136	301
22.840	6.946	29.786	48.604	21.699	70.303	48.604	32.283	80.887
7.161	2	7.163	19.573	391	19.964	19.573	391	19.964
916	0	916	1.359	583	1.942	1.359	32.027	33.386
6.675	0	6.675	7.462	199	7.661	71.867	283.422	355.289
1.950	448	2.398	2.269	608	2.877	2.269	608	2.877
48.368	9.360	57.728	79.006	44.021	123.027	79.006	44.021	123.027
30.329	2.668	32.997	49.632	27.608	77.240	49.632	27.608	77.240
494	0	494	649	1.172	1.821	649	1.172	1.821
59	0	59	2.288	2.229	4.517	2.288	2.229	4.517
652	1.874	2.526	7.140	3.237	10.377	7.140	3.237	10.377
16.834	4.818	21.652	19.297	9.775	29.072	19.297	9.775	29.072
121.077	119.145	240.222	409.450	411.639	821.089	409.450	411.639	821.089
115.629	103.048	218.677	115.652	103.048	218.700	115.652	103.048	218.700
5	0	5	287.695	291.759	579.454	287.695	291.759	579.454
5.443	16.097	21.540	6.103	16.832	22.935	6.103	16.832	22.935
369.040	147.476	516.516	763.108	511.842	1.274.950	1.014.473	1.060.869	2.075.342





4.3.7.3. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA

CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL TRÁNSITO / TOTAL TRANSIT
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	256	0	356	649	1.261
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO	0	0	63	100	163
07	GASES ENERG. DEL PETRÓLEO	256	0	293	549	1.098
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	240	231	471
13	PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	0	240	231	471
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	150	0	328	478	956
36	OTROS PRODUC. METALURG.	150	0	328	478	956
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	3	4.094	6.178	10.275
17	PRODUCTOS QUÍMICOS	0	3	4.094	6.178	10.275
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	230	230	460
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	0	0	230	230	460
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	51	0	15.308	16.691	32.050
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	0	0	24	2.024	2.048
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	15	0	125	133	273
33	PESCADO CONGELADO	0	0	95	70	165
30	OTROS PRODUC. ALIMENT.	36	0	14.621	14.115	28.772
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS	0	0	194	136	330
37	PIENSO Y FORRAJES	0	0	14	14	28
21	CEREALES Y SU HARINA	0	0	235	199	434
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	3.791	8	17.189	10.446	31.434
34	RESTO DE MERCANCÍAS	3.740	8	12.339	6.169	22.256
25	SAL COMÚN	0	0	2.229	2.229	4.458
19	MADERAS Y CORCHO	0	0	154	154	308
26	PAPEL Y PASTA	0	0	1.217	894	2.111
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	51	0	1.250	1.000	2.301
	TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	2.996	128	268.857	276.375	548.356
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	0	10	215	213	438
39	TARA DE CONTENEDORES	2.996	118	268.642	276.162	547.918
	TOTAL / TOTAL	7.244	139	306.602	311.278	625.263



4.4. Tráfico Interior, Toneladas

Local Traffic, Tons

Sin movimiento / Without traffic

4.5. Avituallamientos

Supplies

AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES	TONELADAS / TONS
SUMINISTRO AGUA POTABLE	75.101
PRODUCTOS PETROLÍFEROS	26.124
TOTAL / TOTAL	101.225

4.6. Pesca Capturada

Fish Captures

TIPOS / TYPES	PESO (kg) / WEIGHT (kg)	VALOR EN 1ª VENTA (euros) / VALUE IN FIRST SALE (euros)
CRUSTÁCEOS	18.426	177.300,33
MOLUSCOS	59.250	255.446,75
PECES	1.045.600	1.435.871,34
TOTAL PESCA CAPTURADA / TOTAL FISH CAPTURES	1.123.276,00	1.868.618,42



4.7. Tráfico De Contenedores

Container Traffic

4.7.1. CONTENEDORES DE 20 PIES

20 FEET CONTAINERS

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	/ NUMBER	/ TONS	NUMBER	/ TONS	/ NUMBER	/ TONS
EMBARCADOS / LOADED	1.782	24.683	22.124	67.291	23.906	91.974
Con carga / Full	1.469	23.971	1.185	25.413	2.654	49.384
Vacíos / Empty	313	712	20.939	41.878	21.252	42.590
DESEMBARCADOS / UNLOADED	1.444	3.286	23.207	75.912	24.651	79.198
Con carga / Full	284	814	1.828	33.154	2.112	33.968
Vacíos / Empty	1.160	2.472	21.379	42.758	22.539	45.230
TOTAL / TOTAL	3.226	27.969	45.331	143.203	48.557	171.172
Con carga / Full	1.753	24.785	3.013	58.567	4.766	83.352
Vacíos / Empty	1.473	3.184	42.318	84.636	43.791	87.820

4.7.2. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES

CONTAINERS OVER 20 FEET

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	/ NUMBER	/ TONS	NUMBER	/ TONS	/ NUMBER	/ TONS
EMBARCADOS / LOADED	3.555	58.621	56.425	243.473	59.980	302.094
Con carga / Full	2.807	55.668	964	21.635	3.771	77.303
Vacíos / Empty	748	2.953	55.461	221.838	56.209	224.791
DESEMBARCADOS / UNLOADED	1.479	11.940	59.198	273.228	60.677	285.168
Con carga / Full	782	9.318	2.333	45.802	3.115	55.120
Vacíos / Empty	697	2.622	56.865	227.426	57.562	230.048
TOTAL / TOTAL	5.034	70.561	115.623	516.701	120.657	587.262
Con carga / Full	3.589	64.986	3.297	67.437	6.886	132.423
Vacíos / Empty	1.445	5.575	112.326	449.264	113.771	454.839



4.7.3. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	/ NUMBER	/ TONS	NUMBER	/ TONS	/ NUMBER	/ TONS
EMBARCADOS / LOADED	5.337	83.304	78.549	310.764	83.886	394.068
Con carga / Full	4.276	79.639	2.149	47.048	6.425	126.687
Vacíos / Empty	1.061	3.665	76.400	263.716	77.461	267.381
DESEMBARCADOS / UNLOADED	2.923	15.226	82.405	349.140	85.328	364.366
Con carga / Full	1.066	10.132	4.161	78.956	5.227	89.088
Vacíos / Empty	1.857	5.094	78.244	270.184	80.101	275.278
TOTAL / TOTAL	8.260	98.530	160.954	659.904	169.214	758.434
Con carga / Full	5.342	89.771	6.310	126.004	11.652	215.775
Vacíos / Empty	2.918	8.759	154.644	533.900	157.562	542.659

4.7.4. CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	/ NUMBER	/ TONS	NUMBER	/ TONS	/ NUMBER	/ TONS
EMBARCADOS / LOADED	826	7.244	78.129	306.602	78.955	313.846
Con carga / Full	314	5.344	2.017	43.858	2.331	49.202
Vacíos / Empty	512	1.900	76.112	262.744	76.624	264.644
DESEMBARCADOS / UNLOADED	33	139	80.162	311.278	80.195	311.417
Con carga / Full	3	31	2.217	41.702	2.220	41.733
Vacíos / Empty	30	108	77.945	269.576	77.975	269.684
TOTAL / TOTAL	859	7.383	158.291	617.880	159.150	625.263
Con carga / Full	317	5.375	4.234	85.560	4.551	90.935
Vacíos / Empty	542	2.008	154.057	532.320	154.599	534.328

4.7.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) TOTAL EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS)

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	/ NUMBER	/ TONS	NUMBER	/ TONS	/ NUMBER	/ TONS
EMBARCADOS / LOADED	8.892,00	83.304	134.974,00	310.764	143.866,00	394.068
Con carga / Full	7.083,00	79.639	3.113,00	47.048	10.196,00	126.687
Vacíos / Empty	1.809,00	3.665	131.861,00	263.716	133.670,00	267.381
DESEMBARCADOS / UNLOADED	4.402,00	15.226	141.603,00	349.140	146.005,00	364.366
Con carga / Full	1.848,00	10.132	6.494,00	78.956	8.342,00	89.088
Vacíos / Empty	2.554,00	5.094	135.109,00	270.184	137.663,00	275.278
TOTAL / TOTAL	13.294,00	98.530	276.577,00	659.904	289.871,00	758.434
Con carga / Full	8.931,00	89.771	9.607,00	126.004	18.538,00	215.775
Vacíos / Empty	4.363,00	8.759	266.970,00	533.900	271.333,00	542.659

4.7.6. CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS	NÚMERO	TONELADAS
	/ NUMBER	/ TONS	NUMBER	/ TONS	/ NUMBER	/ TONS
EMBARCADOS / LOADED	1.498,00	7.244	134.323,00	306.602	135.821,00	313.846
Con carga / Full	548,00	5.344	2.948,00	43.858	3.496,00	49.202
Vacíos / Empty	950,00	1.900	131.375,00	262.744	132.325,00	264.644
DESEMBARCADOS / UNLOADED	59,00	139	138.096,00	311.278	138.155,00	311.417
Con carga / Full	5,00	31	3.293,00	41.702	3.298,00	41.733
Vacíos / Empty	54,00	108	134.803,00	269.576	134.857,00	269.684
TOTAL / TOTAL	1.557,00	7.383	272.419,00	617.880	273.976,00	625.263
Con carga / Full	553,00	5.375	6.241,00	85.560	6.794,00	90.935
Vacíos / Empty	1.004,00	2.008	266.178,00	532.320	267.182,00	534.328



4.7.7. MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA, TONELADAS / CONTAINERISED GOODS CLASSIFIED BY NATURE, TONS

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR- CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	270	0	270	356	981	1.337	626	981	1.607
06	OTROS PROD. PETROLIF.	6	0	6	0	0	0	6	0	6
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO	0	0	0	63	432	495	63	432	495
02	FUEL-OIL	8	0	8	0	0	0	8	0	8
07	GASES ENERG. DEL PETRÓLEO	256	0	256	293	549	842	549	549	1.098
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	117	0	117	373	1.706	2.079	490	1.706	2.196
08	MINERAL DE HIERRO	0	0	0	0	243	243	0	243	243
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	115	0	115	240	1.463	1.703	355	1.463	1.818
11	CHATARRAS DE HIERRO	2	0	2	133	0	133	135	0	135
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	1.566	0	1.566	352	2.605	2.957	1.918	2.605	4.523
36	OTROS PRODUC. METALURG.	203	0	203	328	622	950	531	622	1.153
10	OTROS MINERALES	1.363	0	1.363	24	1.983	2.007	1.387	1.983	3.370
	ABONOS / FERTILIZERS	761	0	761	0	67	67	761	67	828
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	127	0	127	0	21	21	127	21	148
15	POTASAS	10	0	10	0	46	46	10	46	56
14	FOSFATOS	624	0	624	0	0	0	624	0	624
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	10.228	455	10.683	6.058	6.998	13.056	16.286	7.453	23.739
17	PRODUCTOS QUIMICOS	10.228	455	10.683	6.058	6.998	13.056	16.286	7.453	23.739
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	3.179	43	3.222	230	5.134	5.364	3.409	5.177	8.586
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	2.323	43	2.366	230	5.134	5.364	2.553	5.177	7.730
18	CEMENTO Y CLÍNKER	856	0	856	0	0	0	856	0	856
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	36.185	382	36.567	15.382	18.840	34.222	51.567	19.222	70.789
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	1.593	0	1.593	24	2.538	2.562	1.617	2.538	4.155
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	6.755	291	7.046	125	160	285	6.880	451	7.331
29	ACEITES Y GRASAS	3.198	0	3.198	52	13	65	3.250	13	3.263
33	PESCADO CONGELADO	0	0	0	95	136	231	95	136	231

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR-CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR-CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL	EMBARCADAS / LOADED	DESEMBAR-CADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
30	OTROS PRODUC. ALIMENT.	11.143	51	11.194	14.621	14.702	29.323	25.764	14.753	40.517
27	CONSERVAS	12.390	40	12.430	22	349	371	12.412	389	12.801
21	CEREALES Y SU HARINA	552	0	552	235	199	434	787	199	986
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS	125	0	125	194	160	354	319	160	479
37	PIENSO Y FORRAJES	429	0	429	14	583	597	443	583	1.026
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	12.787	5.573	18.360	17.851	29.088	46.939	30.638	34.661	65.299
34	RESTO DE MERCANCÍAS	6.868	5.528	12.396	12.435	19.412	31.847	19.303	24.940	44.243
19	MADERAS Y CORCHO	1	0	1	154	1.172	1.326	155	1.172	1.327
25	SAL COMÚN	0	0	0	2.229	2.229	4.458	2.229	2.229	4.458
26	PAPEL Y PASTA	4.774	0	4.774	1.714	1.363	3.077	6.488	1.363	7.851
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	1.144	45	1.189	1.319	4.912	6.231	2.463	4.957	7.420
	TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	18.211	8.773	26.984	270.162	283.721	553.883	288.373	292.494	580.867
38	PARA PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA	23	0	23	0	0	0	23	0	23
39	TARA DE CONTENEDORES	17.743	8.757	26.500	269.947	283.002	552.949	287.690	291.759	579.449
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	445	16	461	215	719	934	660	735	1.395
	TOTAL / TOTAL	83.304	15.226	98.530	310.764	349.140	659.904	394.068	364.366	758.434



4.8. Resumen General Del Tráfico Marítimo

General Summary Of Maritime Traffic

4.8.I. CUADRO GENERAL NÚMERO I

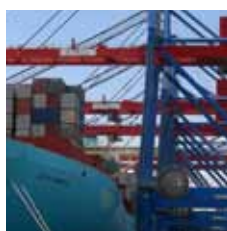
GENERAL CHART NUMBER I

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS	
	PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS		33.596
Productos petrolíferos / Oil products	0	
Gas natural / Natural gas	0	
Otros líquidos / Other liquid	33.596	
GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS	766.796	766.796
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	1.274.950	1.274.950
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC	0	0
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES		101.225
Productos petrolíferos / Oil products	26.124	
Resto / Rest	75.101	
PESCA FRESCA / FRESH FISH	1.123	1.123
TOTAL	2.177.690	2.177.690

4.8.2. CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (Incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca)

GENERAL CHART NUMBER 2 (Local traffic, supplies and fresh fish, included)

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS
Mercancías embarcadas / Goods loaded	1.115.698
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	1.061.992
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	0
TOTAL / TOTAL	2.177.690



4.8.3. CUADRO GENERAL NÚMERO 3 GENERAL CHART NUMBER 3

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS	
	PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE		876.223
Importación / Import	609.711	
Exportación / Export	266.512	
COMERCIO NACIONAL	573.856	573.856
TRANSBORDO	0	0
TRÁNSITO	625.263	625.263
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC	102.348	102.348
TOTAL / TOTAL	2.177.690	2.177.690



4.9. Tráfico Terrestre Hinterland Traffic

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRA- DA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO / TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND CON- NECTIONS FROM OR TO PORT AREA	TONELADAS / TONS		
	CARGADAS EN BARCO / LOADED ON VESSEL	DESCARGADAS DE BARCO / UNLOADED FROM VESSEL	TOTAL / TOTAL
Ferrocarril / Railway	0	0	0
Carretera / Road	700.627	749.452	1.450.079
Tubería / Pipe	0	0	0
Otros medios / Other	0	0	0
Sin transporte terrestre / Without land transport	313.846	311.417	625.263
TOTAL DE MERCANCÍA SEGÚN TRANSPORTE / TOTAL CARGO BY TRAFFIC	1.014.473	1.060.869	2.075.342
PESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR O LOCAL / FISH, SUPPLIES AND INLAND OR LOCAL TRAFFIC	101.225	1.123	102.348
TOTAL / TOTAL	1.115.698	1.061.992	2.177.690





Puerto de Málaga





UTILIZACIÓN DEL PUERTO CAPÍTULO 5
PORT UTILIZATION CHAPTER 5

5.1. Utilización De Muelles

Quay Utilization

MUELLE / ALINEACIÓN QUAY / LOCATION	EMBARQUE / LOADING	DESEMBARQUE / UNLOADING	TRANSITO / TRANSIT	TOTAL
MUELLE 2				
Pasajeros / Passengers	196	306		502
MUELLE 3				
Pasajeros / Passengers	142.020	161.286	5	303.311
Mercancía General / General Cargo	198.488	61.750		260.238
MUELLE 4				
Pasajeros / Passengers	725	749	2	1.476
Mercancía General / General Cargo	182.277	72.852		255.129
Graneles Sólidos / Solid bulks	0	3.500		3.500
Graneles Líquidos / Liquid bulks	5.621	2.949		8.570
MUELLE 6				
Mercancía General / General Cargo	3	2.768		2.771
Graneles Líquidos / Liquid bulks	2.317	1.988		4.305
Graneles Sólidos / Solid bulks	213.723	307.007		520.730
MUELLE 7				
Mercancía General / General Cargo	207	0		207
Graneles Líquidos / Liquid bulks	9.113	11.608		20.721
Graneles Sólidos / Solid bulks	20.591	221.975		242.566
MUELLE 9				
Pasajeros / Passengers		3	1.993	1.996
Mercancía General / General Cargo	68.285	63.041	625.263	756.589
MUELLE DE LEVANTE				
Pasajeros / Passengers	10.159	17.184	160.589	187.932
ATRAQUE ADOSADO AL DIQUE DE LEVANTE				
Pasajeros / Passengers	107	225	6.848	7.180
ATRAQUE NORTE CRUCEROS				
Pasajeros / Passengers	17.200	7.691	24.569	49.460
ATRAQUE SUR CRUCEROS				
Pasajeros / Passengers	11.729	13.660	215.929	241.318
BAHIA				
Mercancía General / General Cargo	0	13		13
TOTAL PASAJEROS / TOTAL PASSENGERS				793.175
TOTAL MERCANCÍAS / TOTAL GENERAL GOODS				2.075.339

5.2. Dársenas

Basins

Número de Barcos fondeados / Number of anchored ships	268
G.T. de barcos fondeados / GT of anchored ships	4.017.524
G.T. por días de fondeo / GT x day of anchorage	14.333.078

5.3. Amarres De Punta Pointed Moorings

SIN MOVIMIENTO / WITHOUT TRAFFIC

5.4. Atraques Berths

Número de buques atracados / Number of docked ships	1.708
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / Sum of docked ships total length (m)	250.790
M.L. por días de atraque / Linear meters x mooring days	401.522

5.5. Ocupación De Superficie Area Utilization

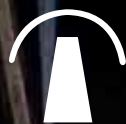
ZONAS / ZONES	DESCUBIERTAS (m2/día) / UNCOVERED (m2/day)	CUBIERTAS Y DESCUBIERTAS (m2/día) / COVERED AND OPEN (m2/day)	CERRADAS (m2/día) / CLOSED (m2/day)	TOTALES (m2/día) / TOTALS (m2/day)
Zona de Muelles / Dock zone	526.019	0	720	526.739
Otras Zonas / Other zones	788.196		630.342	1.418.538
TOTAL / TOTAL	1.314.215	0	631.062	1.945.277

5.6. Medios Mecánicos De Tierra Mechanical Shore Equipment

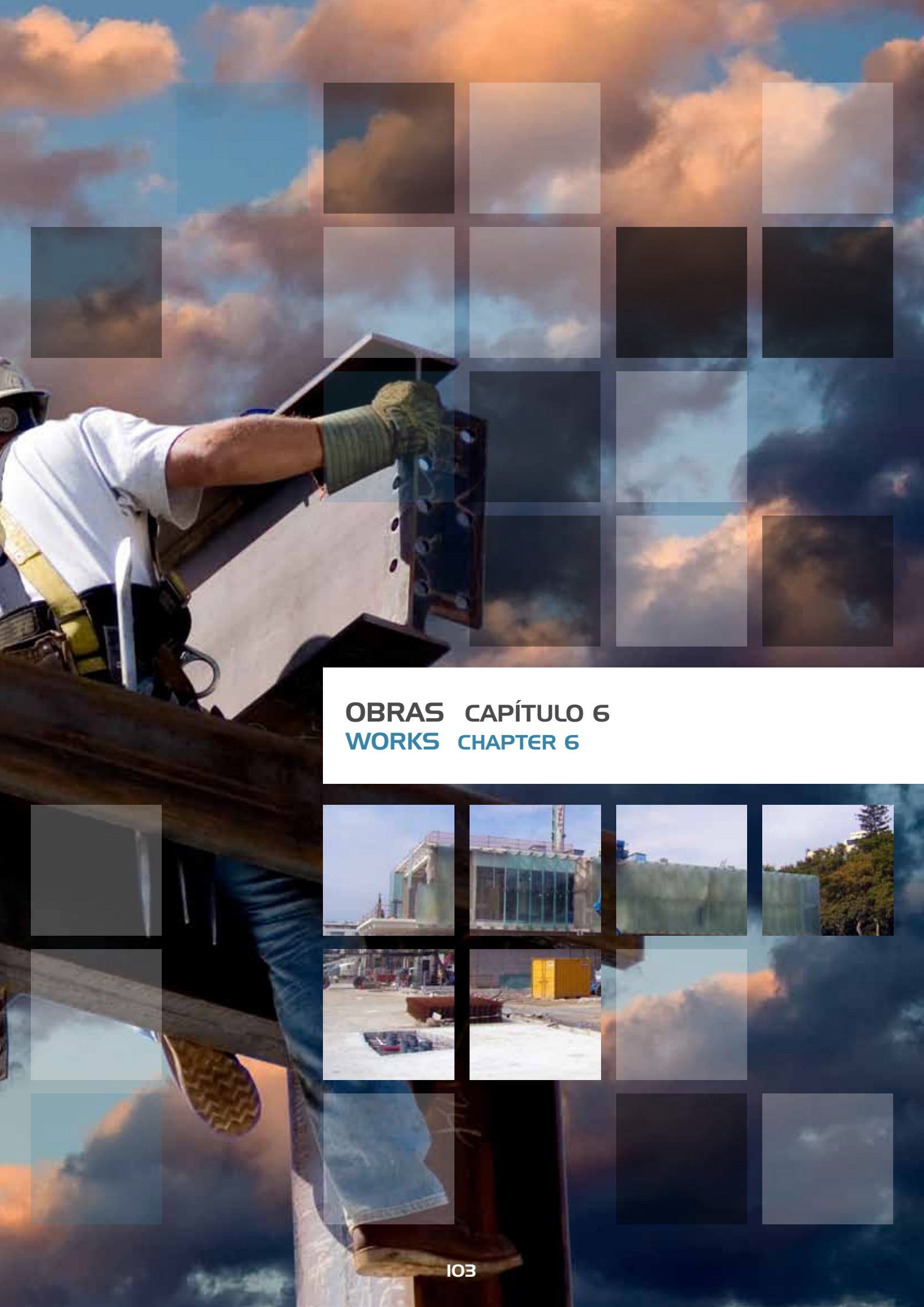
5.6.2 INSTALACIONES ESPECIALES SPECIAL INSTALLATIONS

INSTALACIÓN Y PROPIETARIO / INSTALLATION AND OWNER	TONELADAS / TONS
Instalaciones para graneles líquidos, Demagrisa.	0
Silos para graneles líquidos, Autoridad Portuaria de Málaga (en concesión a Opemar, S.L.)	10.584
Instalaciones fijas para movimiento de cemento, Sociedad Financiera y Minera, S.A.	57.357
Intalaciones para almacenamiento aceites comestibles, S.O.S. Cuétara, S.A.	9.533
Planta para almacenamiento de aceites vegetales y líquidos alimentarios, Olistock	10.184
TOTAL / TOTAL	87.658





Puerto de Málaga



OBRAS **CAPÍTULO 6**
WORKS **CHAPTER 6**

6.I. Obras En Ejecución o Finalizadas En El Año 2009

Works In Progress or Completed Throughout The Year 2009

NOMBRE DE LA OBRA / NAME OF WORKS	APROBADO LÍQUIDO / AMOUNT APPROVED	CERTIFICADO AL ORIGEN / CERTIFIED ORIGINALLY	CERTIFICADO EN EL AÑO CERTIFIED / DURING THE YEAR	SITUACIÓN / SITUATION
Nuevos atraques para cruceros y buques de pasajeros en la zona del morro del dique en el puerto de Málaga. Atraque norte New berths for cruise and passenger ships at nose of dock of the Port of Málaga. Northern berth	17.286.044,26	16.366.635,87	7.959.973,68	FINALIZADA COMPLETED
Rehabilitación de la fachada del edificio de la Autoridad Portuaria de Málaga Restoration of the port authority building 's facade	555.078,45	555.078,44	207.366,23	FINALIZADA COMPLETED
Traslado y desvío de instalaciones portuarias en el muelle nº1 del Puerto de Málaga Movement and diversion of port installations on quay 1	2.030.687,71	2.028.053,70	1.047.149,84	FINALIZADA COMPLETED
Remodelación del andén y de la dársena exterior del dique de levante en el Puerto de Málaga Redesigning of platform and external basin on the eastern dock	10.941.401,72	7.199.133,94	6.613.389,26	EN EJECUCIÓN IN PROGRESS
Suministro y colocación de defensas de atraques de los muelles 1-3-4-6 y 7 Supply and layout of defenses of berths in docks 1-3-4-6 and 7	440.352,14	440.352,15	440.352,15	FINALIZADA COMPLETED
Redacción del proyecto y construcción de 2 pasarelas móviles para embarque y desembarque del muelle nº3 del Puerto de Málaga Project & construction of 2 moving gangways for embarking and disembarking on dock n. 3 of the Port of Málaga	730.798,25	722.474,46	722.474,46	FINALIZADA COMPLETED
Instalación de nuevo ascensor de la Autoridad Portuaria de Málaga Installation of a new lift in the Port Authority building	141.813,28	141.813,28	76.200,36	FINALIZADA COMPLETED



6.2. Breve Descripción De Las Obras Más Importantes

Brief Description Of Main Works

6.2.1. OBRAS EN EJECUCIÓN

WORKS IN PROGRESS

REMODELACIÓN DEL ANDÉN Y DE LA DÁRSENA EXTERIOR DEL DIQUE DE LEVANTE EN EL PUERTO DE MÁLAGA

REDESIGNING OF PLATFORM AND EXTERNAL BASIN ON THE EASTERN DOCK

Este proyecto se compone de dos grandes actuaciones, una que prevé la creación de nuevos viales que darán servicio a los atraques portuarios en construcción, dedicados fundamentalmente al tráfico de pasajeros, así como los que accedan a la plataforma de la estación marítima fuera de la zona de seguridad y, una segunda, no menos importante, que será la realización de una dársena deportiva aprovechando parte de la ampliación del dique de levante existente, que dará cobijo a embarcaciones deportivas con calados comprendidos entre 12 y 15 m.

This project contains two important areas: on one hand, a new road access reaching the mooring points under construction, which are mainly dedicated to passenger traffic, as well as the access reaching the Passenger Terminal platform outside the security area. On the other hand, not less important, the construction of a marina for 12-15m long leisure boats, created by the enlargement of the Eastern Dock.

6.2.2. OBRAS INICIADAS Y/O FINALIZADAS EN EL AÑO

WORKS STARTED AND/OR COMPLETED DURING THE YEAR

NUEVOS ATRAQUES PARA CRUCEROS Y BUQUES DE PASAJEROS EN LA ZONA DEL MORRO DEL DIQUE EN EL PUERTO DE MÁLAGA. ATRAQUE NORTE.

NEW BERTHS FOR CRUISE AND PASSENGER SHIPS AT NOSE OF DOCK OF THE PORT OF MÁLAGA. NORTHERN BERTH.

Como complemento de las instalaciones ya ejecutadas de la nueva Terminal de cruceros y en previsión de la ampliación de ésta, se crea un nuevo frente de atraque en el lado norte, que junto con el atraque sur existente formará un cordón portuario de tráfico marítimo turístico a lo largo de todo el antiguo Dique de Levante. El nuevo atraque constará de una plataforma de atraque de 204m de longitud y 23,75m de ancho, constituida por tres módulos de 68x23,75m, unidos mediante una junta de dilatación y cimentados con pilotes hormigonados "in situ" de 1,80m de diámetro.

El calado en la zona para la obra de atraque es de 12m, lo que supondrá un aumento considerable de la capacidad de explotación del mismo, permitiendo atracar barcos de gran tonelaje y calado.

As an addition to the completed facility of the new Passenger Terminal and according to its enlargement, a new berth has been made on the Northern side, which, together with the existing Southern berth will conform a whole area of cruise ship mooring points, by using the former Eastern Dock. The berth will have a 240 m-long and 23.75m-wide mooring platform.

The draft in the area is 12 metres, which will mean an important increase in the exploitation capacity of the dock, being able to host the biggest ships.



REHABILITACIÓN DE LA FACHADA DEL EDIFICIO DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MÁLAGA

RESTORATION OF THE PORT AUTHORITY BUILDING'S FAÇADE

Debido al paso del tiempo este edificio ha sufrido importantes deterioros principalmente en fachadas y carpintería exterior, así como la adecuación del mismo a las normas vigentes para optimizar su funcionamiento a las necesidades actuales como zona portuario-ciudadana, de ahí la necesidad de llevar acabo este proyecto.

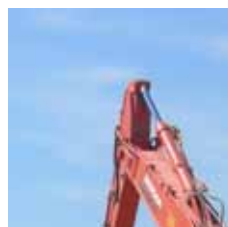
This building has suffered important damages due to the passage of time, mainly on its facade and external woodwork. It also needed to be adapted to the current law, according to rules applied to city-port areas.

TRASLADO Y DESVÍO DE INSTALACIONES PORTUARIAS EN EL MUELLE Nº1 DEL PUERTO DE MÁLAGA

MOVEMENT AND DIVERSION OF PORT INSTALLATIONS ON QUAY N. 1

Al reducirse la zona portuaria con motivo de las actuaciones proyectadas en la zona del muelle nº1, nos hemos visto obligados a realizar un retranqueo de todas aquellas instalaciones que influyen directamente en la operativa portuaria, a la vez que se crea una nueva línea de atraque para embarcaciones de recreo de gran envergadura.

Because of the reduction of the Port land in this area, due to the works projected on Quay n. 1, we have been forced to change the location of all the installations affecting port operations, creating at the same time a new mooring area for big-sized leisure boats.



SUMINISTRO Y COLOCACIÓN DE DEFENSAS DE ATRAQUES DE LOS MUELLES 1-3-4-6 Y 7.

SUPPLY AND LAYOUT OF DEFENSES OF BERTHS IN DOCKS 1-3-4-6 AND 7

El uso continuado de la operatividad en los muelles comerciales, ha producido diversos deterioros en las defensas de atraque, de ahí la necesidad de realizar una mejora de estas condiciones para evitar futuros daños y seguir prestando el servicio adecuado, instalando defensas a lo largo de los muelles 1-3-4-6 y 7.

The continued use of the commercial docks has caused several damages the berths' defenses. It is necessary to improve their condition in order to avoid future damages and offer an appropriate service by installing some defenses throughout the docks 1-3-4-6 and 7.

REDACCIÓN DEL PROYECTO Y CONSTRUCCIÓN DE 2 PASARELAS MÓVILES PARA EMBARQUE Y DESEMBARQUE DEL MUELLE Nº 3 DEL PUERTO DE MÁLAGA.

PROJECT & CONSTRUCTION OF 2 MOVING GANGWAYS FOR EMBARKING AND DISEMBARKING ON DOCK N. 3 OF THE PORT OF MÁLAGA

Debido al mal estado de conservación de las pasarelas existentes en dicho muelle y por la necesidad imperiosa de adecuar estas a las normas de accesibilidad, que demandan actualmente las líneas marítimas regulares de nueva creación, es por lo que esta Autoridad Portuaria decide construir dos nuevas pasarelas de embarque de diseño y funcionalidad acorde a las circunstancias actuales.

Due to the bad condition of the gangways in this dock and to the need to adapt them to the accessibility rules currently expected by the new regular shipping lines, the Port Authority decides to build 2 new gangways, with a design and functionality adapted to the current circumstances.

INSTALACIÓN DE NUEVO ASCENSOR EN EL EDIFICIO DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MÁLAGA.

INSTALLATION OF A NEW LIFT IN THE PORT AUTHORITY BUILDING

El edificio que alberga las oficinas de la A.P. posee un ascensor que se encuentra fuera de servicio desde hace varios años debido a la carencia del nº de RAE, que no fue asignado en el momento de la puesta en marcha en la década de los treinta del pasado siglo. Debido a las dificultades burocráticas para poner al día la cabina existente y obtener el RAE, esta A.P. decide instalar un nuevo ascensor en la esquina noroeste del patio interior del edificio en cuestión, con una capacidad de carga de 630kg para 8 personas, con puertas telescópicas de 800mm de luz, así mismo, se aprovecha la circunstancia para realizar una columna de instalaciones, utilizando el hueco practicado para realizar el ascensor, con el objeto de optimizar la distribución de las redes informáticas necesarias en todo el edificio.

The building hosting the offices of the Port Authority, has a lift which has been out of service for some years now, due to the lack of the RAE n., which was not assigned when it started to be used in the 1930s. Due to the bureaucratic difficulties to adapt the old lift and obtain the RAE n., this Port Authority decides to install a new lift in the Northwestern corner of the inside of the building. The new lift has a capacity of 630 kg. with 8 people, telescopic doors of 800 mm. of light. Also, the works made possible that an area of installations has been built, so that distribution of the computing networks in the building could be improved.





Puerto de Málaga

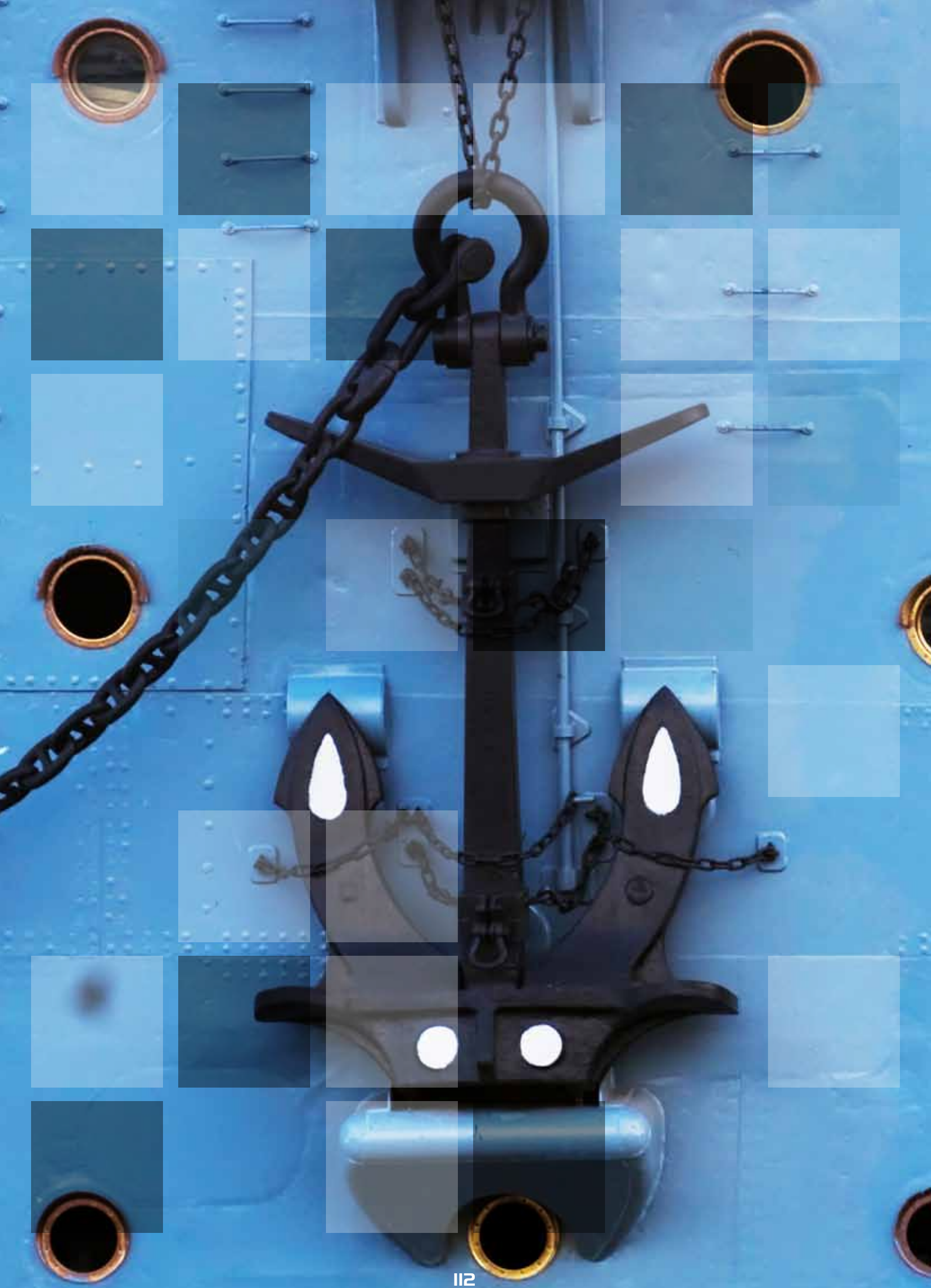
LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES

REGULAR SHIPPING LINES



DENOMINACIÓN / NAME	OPERADOR / OPERATOR	ruta / SERVICE	FRECUENCIA / FREQUENCY
Norte de África PA-1	Acciona Trasmediterránea, S.A.	Málaga - Melilla	Octubre-mayo: 1 escala diaria / October to May: 1 daily call Junio a septiembre: 2 escalas diarias / June to September: 2 daily calls
Península - Norte de África	Servimad Málaga, S.L.	Málaga - Melilla	3 escalas semanales / 3 calls per week
Península - Norte de África	Servimad Málaga, S.L.	Málaga - Ceuta	3 escalas semanales / 3 calls per week
Ustica Lines	Servimad Málaga, S.L.	Málaga - Livorno	1 escala semanal / 1 call per week
WAF 3	Terminales del Sudeste	Tema, Abdijan, Onne, Luanda, Lome, Apapa, Tincan, Conakry, Málaga, Algeciras	1 escala semanal / 1 call per week
AE11	Terminales del Sudeste	Busan, Shangai, Fuzhou, Xia- Men, Hong Kong, Yantian, Tanjung, Pelepas, Salalah, Jeddah, Suez, Giogia-Tauro, Málaga	1 escala semanal / 1 call per week
LYBYA SERVICE	Terminales del Sudeste	Port Said, Benghazi, Misuratah, Málaga, Algeciras	1 escala semanal / 1 call per week
Málaga - Marruecos	Terminales del Sudeste		1 escala semanal / 1 call per week
Norte Europa - Málaga - Mediterráneo	Terminales del Sudeste		1 escala semanal / 1 call per week
Levante	Terminales del Sudeste	Málaga, Cartagena, Valencia	1 escala semanal / 1 call per week
	Terminales del Sudeste	Zeebrugge, Southampton, Vigo, Setubal, Málaga, Sagunto, Livorno	1 escala semanal / 1 call per week

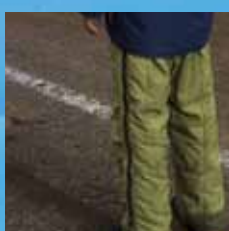






Puerto de Málaga

DIRECTORIO CAPÍTULO 8
DIRECTORY CHAPTER 8



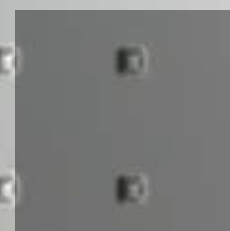
8.1 Autoridad Portuaria de Málaga

Port Authority

Dirección/Address Muelle Cánovas, s/n. 29001 Málaga			www.puertomalaga.com
	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail
Centralita (11 Líneas)	952 125 000	952 125 002	administrador@puertomalaga.com
PRESIDENCIA	952 125 001	952 125 002	presidencia@puertomalaga.com
DIRECCIÓN	952 125 005	952 125 002	direccion@puertomalaga.com
Dpto. de administración y finanzas	952 125 022	952 125 002	rafael.bermudez@puertomalaga.com
Coordinación Administrativa	952 125 003	952 125 002	bgalvez@puertomalaga.com
Archivo			archivo@puertomalaga.com
Económico-Financiero	952 125 004	952 125 002	ecofin@puertomalaga.com
Compras	952 125 000	952 125 029	compras@puertomalaga.com
Facturación y estadística	952 125 000		facturacion@puertomalaga.com
Informática	952 125 000	952 125 021	informatica@puertomalaga.com
Recursos Humanos	952 125 008	952 125 002	rrhh@puertomalaga.com
Planificación y Calidad	952 125 011	952 125 028	planificacion@puertomalaga.com
Instituto de Estudios Portuarios	952 125 000	952 125 028	iep@puertomalaga.com
Atención al Cliente (SAC)	952 125 012	951 125 004	sac@puertomalaga.com
DPTO. DE INFRAESTRUCTURAS	952 125 006	952 125 007	infraestructuras@puertomalaga.com
Inversiones	952 125 000		inversiones@puertomalaga.com
DPTO. DE EXPLOTACIÓN	952 125 009	952 125 010	explotacion@puertomalaga.com
Dominio Público	952 125 000	952 125 010	concesiones@puertomalaga.com
Operaciones Portuarias	952 125 000	952 125 010	operaciones@puertomalaga.com
Medioambiente	952 125 000	952 125 010	medioambiente@puertomalaga.com
Protección y Policía Portuaria	952 125 000	952 125 010	maparrado@puertomalaga.com
Responsable de Seguridad	952 222 117	952 125 015	seguridad@puertomalaga.com
Vigilancia	952 125 000	952 125 010	vigilancia@puertomalaga.com
Oficina Protección	952 125 027	952 125 015	pbip@puertomalaga.com
Centro de Control	952 222 117	952 125 015	ccs@puertomalaga.com
SERVICIOS OPERATIVOS			
Servicio de Almacenes	952 125 016	952 125 002	
Servicio de Conservación	952 125 017	952 125 007	
Servicio Eléctrico	952 212 041		
Gerencia del Plan Especial del Puerto de Málaga	952 125 013	952 125 014	info@malagaport.net

8.2 Agentes de Aduana Customs Agents

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail
Colegio de Agentes de Aduana	Paseo de Reding, 43 Bajo Izq. 29016 Málaga	952 225 547	952 224 170	asociacion.consignatarios@yahoo.es
Aranda Tur, Juan Antonio	Av. Manuel A. Heredia, 12 29001 Málaga	952 221 731	952 229 105	agenciaaranda@terra.es
Cabezas Rivas, Francisco	Paseo de la Farola, 8 29016 Málaga	952 060 333	952 216 821	fc@cabeza.com
Cabo Hermanos S.A.	Avenida Manuel Heredia, 6, 1º -2 29001 Málaga	952 214 187	952 218 111	cabosa@hotmail.com
Cabrero Márquez, Andrés	Estación Marítima, local M3, 29001 Málaga	952 219 696	952 217 721	malaga@cabrerologic.com
Cortés Gómez, Fco. José	C/ Cerrojo	952 271 288	952 277 062	fisemconsultor@teleline.es
González Carrión, Roberto	Aeropuerto de Málaga. Terminal de Carga 0053	686 486 604	952 105 007	jdona@cayco.es
Martínez Lázaro, Juan Antonio NIEMAR	CTM. Calle de Gluck, s/n, Módulo 4 Autovía de Guadalhorce 29590 Campanillas	951 179 722	952 179 636	agptop@totallogistic.es
Mérida Fernández, J. Ignacio	Estación Marítima, Local E-07 29001 Málaga	952 214 387	952 228 826	jimerida@agenciamerida.com
Pérez Casero, Jerónimo	Estación Marítima, local E-06. 29001 Málaga	952 223 800	952 226 302	apena@consignacion.com pperez@consignacion.com
Pérez-Muñoz Prados, Joaquín	Estación Marítima, local E-09 29001 Málaga	952 601 696	952 601 699	jpmp@servimad.com
Servinter S.A.	Talleres y Almacenes del Puerto, s/n 1ª Planta, 29001, Málaga	952 211 881	952 218 102	magomez@mgagg.marmedsa.com



8.3 Almacenes y Silos de Graneles Sólidos Dry bulk storages and silos

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail / web
Autoridad Portuaria	Muelle Cánovas, s/n 29001 Málaga	952 125 000	952 125 002	administrador@puertomalaga.com
Financiera y Minera	Ctra. Almería, Km. 8 29720 Málaga	952 209 100 952 209 143	952 209 131 952 209 132	www.fym.es



8.4 Almacenes de Mercancía General

General cargo storages

	Dirección Address	Tel (+34)	Fax (+34)	e-mail / web
Servimad Málaga, S.L.	Estación Marítima, local E09. 29001 Málaga	952 601 696 687 993 078	952 601 699	buques@servimad.com www.servimad.com

8.5 Amarradores

Mooring Services

	Dirección Address	Tel (+34)	Fax (+34)	e-mail / web
Sepumasa, S.L.	C/Emilio Díaz, 55 29001 Málaga	952 259 922 952 228 786	952 259 724	admon@sepumasa.com

8.6 Auxiliares Navegación

Navigation Auxiliaries

	Dirección Address	Tel (+34)	Fax (+34)	e-mail / web
Alquileres Náuticos del Sur S.L.L.	Sierra de los Castillejos, 4º B 29016 Málaga	952 602 667	952 602 667	www.alnarsur.com info@alnarsur.com
Ecolmare Ibérica, S.A.	Muelle de Castilla, s/n 43004 Tarragona	977 252 112	977253 159	www.ecolmare.es ecolmare@reiser.es
Remolcadores y Servicios, S.A.	Muelle nº 5 del Puerto de Málaga 29002 Málaga	952 311 831 952 321 584	952 324249	cristinalp@astilleroscernal.com www.astilleroscernal.com
Sepumasa	C/Emilio Díaz, 55 29001 Málaga	952 259 922 952 228 786	952 259 724	admon@sepumasa.com

8.7 Bares y Restaurantes

Pubs and restaurants

	Dirección Address	Tel (+34)	Fax (+34)	e-mail / web
Bar – restaurante Estación Marítima.	Estación Marítima 29001 Málaga	952 226 178		
Bar – restaurante Zona Pesquera	Muelle Pesquero 29001 Málaga	952 219 511		



8.8 Depuradora de Moluscos

Mollusc Treatment Plant

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail / web
Depuradora de Moluscos Málaga, S.A.	Lonja de Pescadería Puerto de Málaga 29001 Málaga	952 062 048	952 223 110	info@dmmlaga.com www.dmmlaga.com

8.9 Embarcaciones Menores y Deportivas

Pleasure Boats

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail / web
Autoridad Portuaria	Muelle Cánovas, s/n 29001 Málaga	952 125 000	952 125 002	administrador@puertomalaga.com
Federación Andaluza de Vela	Dársena Embarcaciones Menores Puerto de Málaga 29001 Málaga	952 120 125	952 218 345	evpm@egav.es www.escuelavelamalaga.es
Real Club Mediterráneo	Paseo de la Farola, 4 29016 Málaga	952 226 300	952 216 311	csocial@realclubmediterraneo.com www.realclubmediterraneo.com



8.10 Empresas Consignatarias de Buques

Shipping Agents

	Dirección Address	Tel (+34)	Fax (+34)	e-mail / web
Asociación de Consignatarios de buques y empresas portuarias	Paseo de Reding, nº 43, bajo izda. 29016 Málaga	952 225 547	952 224 170	consignatarios@hotmail.com
A. Pérez y Cía., S. L.	San Nicolás, 17 Bajo 29016 Málaga	952 224 371/3 619 219 903	952 061 221	malaga@perezycia.com
Acciona Trasmediterránea, S.A.	Estación Marítima, local E-08 29001 Málaga	952 061 206 952 061 210	952 061 221	delegadoagp@trasmediterranea.es www.trasmediterranea.es
Agencia Marítima Condeminas Málaga, S.A.	Estación Marítima, 1ª planta, local E-06. 29001 Málaga	952 226 902 952 223 800	952 226 302	consignacion.agp@amcondeminas.com www.condeminas.es
Andrés Cabrero Lahoz	Estación Marítima, local B – 082 29001 Málaga	952 218 455 952 219 696	952 217 721	melilla@cabrerologic.com www.cabrerologic.com
Cabeza Marítima S.L.	Paseo de la Farola, 8 29016 Málaga	952 060 333	952 601 272	malaga@cabeza.com www.cabeza.com
Canarship. S.L.	Diego Vázquez Otero, 10 1-1º 29007 Málaga	952 070 172	952 304 384	matencia@canarship.com
Consignaciones y Estibas Bergé Málaga, S. L.	Estación Marítima, 1ª planta, local E-06. 29001 Málaga	952 223 800	952 226 302	consignacion.agp@berge-m.es www.berge-m.es
Consulmar, S.L.	Paseo de la Conferencia, 11 7º Cádiz 11207 Algeciras	956 572 545	956 600 580	consualg@consulmar.es www.consulmar.es
Covandulken, S.A.	Paseo de la Farola, 8. 29016 Málaga	952 217 756	952 219 604	Malaga@covandulken.com
Intercruises Shoreside & Port Services, S.L.U.	World Trade Center Barcelona – Moll – Barcelona s/n Ed. Norte 4.ª planta 08039 Barcelona	932 972 900	933 188 118	jm.gallego@intercruises.com
Manuel Garvayo Servicios Marítimos S.L.	C/ Sierra del Mar, 15 29016 Málaga	952 268 494	952 268 494	manuel@garvayo.com
Marítima del Mediterráneo, S.A.	Talleres y Almacenes del Puerto, 1ª Planta 29001 Málaga	952 214 833 952 211 881	952 218 102	magomez@mdmagp.marmedsa.com
Servimad Málaga, S. L.	Estación Marítima, local E-11, E-9 29001 Málaga	952 601 696 952 601 697 687 993 074 687 993 089	952 601 699	agency.agp@servimad.com jmp-subiris@servimad.com www.servimad.com
Thomas Wilson, S. L.	Pza. Poeta Alfonso Canales, 4, 1º dcha. 29001 Málaga	952 212 195 952 214 272	952 210 158	admin@thwilson.com thomaswilson@vnet.es
Transportes y Cereales Málaga, S.A.	Estación Marítima, local A-11 E-8 29001 Málaga	952 224 335	952228960	j.herrero@transcemas.es

8.11 Empresas Estibadoras

Stevedore Companies

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail / web
Cía. Trasmediterránea, S.A.	Estación Marítima, local B081. 29001 Málaga	952 061 206	952 061 221	delegadoagp@trasmediterranea.es www.trasmediterranea.es
Opemar, S.L.	Estación Marítima, local B03 29001 Málaga	952 220 940	952 220 961	opemar@telefonica.net
Servimad Málaga, S.L.	Estación Marítima, local E09. 29001 Málaga	952 601 696	952 601 699	consignaciones@servimad.com www.servimad.com
Terminales del Sudeste (T.D.S)	Muelle 9, Puerto de Málaga 29001, Málaga	952 061 730	952 218 992	central@termisud.com mcs@termisud.com www.dragados-spl.com

8.12 Fábricas de Hielos

Ice Factory

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail / web
Hielos Costa del Sol	Muelle Pesquero Puerto de Málaga 29001 Málaga	952 225 602	952 225 603	info@hicosol.net www.hicosol.com

8.13 Gestión de Lonjas de Pescado

Fish Market Management

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail / web
Asoc. Prod. Propesma Málaga	Lonja de Pescadería Local B10 Puerto de Málaga 29001 Málaga	952 222 980	952217351	propesma@gmail.com
Autoridad Portuaria	Muelle Cánovas, s/n 29001 Málaga	952 125 000	952 125 002	administrador@puertomalaga.com

8.14. Servicio al pasaje en la Terminal de Levante

Passenger service in the Eastern Terminal

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail / web
Cruceros Málaga	Estación Marítima de Levante. Puerto de Málaga 29001 Málaga	952 125 026	952228021	info@crucerosmalaga.net



8.15 Operador Terminal Polivalente

Polivalent Terminal Operator

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail / web
Terminales del Sudeste	Muelle 9, Puerto de Málaga 29001, Málaga	952 061 730	952189 992	central@termisud.com www.dragados-spl.com

8.16 Prácticos

Pilots

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail / web
Corporación de Prácticos	Dique de Levante, s/n 29001 Málaga	952 213 018	952 604 112	practicosagp@navegalia.com

8.17 Promoción y Comunicación

Promotion and Communication

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail / web
Málagaport A.I.E.	Muelle Cánovas s/n 29001 Málaga	952 125 013	952 125 014	info@malagaport.net www.malagaport.es

8.18 Recogida de aguas sucias a buques en Zona I del Puerto

Sewage Colection from Vessels

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail / web
Francisco Cabeza, S. A.	Paseo de la Farola, 8 29016 Málaga	952 060 333	952 601 272	malaga@cabeza.com www.cabeza.com

8.19 Recogida de basura a buques

Garbage Collection from Vessels

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail / web
Contenedores y Limpiezas Cuevas, S. L.	Puerto Pesquero, local PPL03/ 01 Muelle 5 29001 Málaga	952 216 973 697 234 348	952 216 973	Con_Limp_Cuevas@yahoo.es



8.20 Recogida de residuos oleosos procedentes de las sentinas de los buques

Oily residues collection from bliges

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail / web
Dragados y Construcciones, S.A. y Marpol, S.L. (Dramar Andalucía)	Muelle de Isla Verde, s/n. 11207 Algeciras Cádiz	956 573 733	956 600 934	dramar@sherrytel.com

8.21 Recogida de residuos químicos procedentes de buques

Chemical residues collection from bliges

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail / web
Gamasur (MARPOL II)	Complejo Medioambiental Sur de Europa Antigua Ctra. De Jimena de la Frontera, s/n 11370 Los Barrios Cádiz	660 743 523	957 322 410	RFDegabrielG@fcc.es

8.22 Remolcador

Tugs

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail / web
Cía. Administradora de Remolcadores, S.A.	C/ Vélez Málaga, 11, Ed. D. Álvaro, 1.º 4.º 29016 Málaga	952 221 040	952 214 538	remasa@remolquesunidos.com

8.23 Reparaciones

Repairs

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail / web
Mario López, S.A.	Muelle nº 5, Puerto de Málaga 29001 MÁLAGA	952 311 831 952 321 584 952 213 650	952 324 249	cristinalp@astilleroscernal.com www.astilleroscernal.com

8.24 Servicios de Asistencia

Medical Assistance Services

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail / web
Cruz Roja del Mar (Servicios)	Transversal de Levante Puerto de Málaga 29001 Málaga	952 217 048	952 220 188	malaga@cruzroja.es



8.25 Silos de Almacenamiento de Graneles Líquidos

Liquid Bulk Storage Silos

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail / web
Demagrisa	Muelle nº 4 Puerto de Málaga 29001 Málaga	952 217 354	952 219 030	malaga@demagrisa.com www.demagrisa.com
Olistok, S.L.	Muelle 5, parcela 3 29001 Málaga	952 062 469	952 062 471	olistok@gmail.com
Opemar, S.L.	Estación Marítima, local E052. 29001 Málaga	952 220 940	952 220 961	mherrero@telefonica.net
Silos del Puerto de Málaga, S.L.	Claudio Coello, 43 28001 Madrid	957320 200		



8.26 Sociedades de Control

Control Companies

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail / web
BSI Inspectorate Andalucía S.A.	Estación Marítima, local E-051. 29001 Málaga	952 603 625 629 151 069	952 219 895 952 603 625	malaga@bsi-inspectorate.es www.bsi-global.com/inspectorate
Comisariado Español Marítimo	Alemania, 21. 5ª, 2 29001 Málaga	952 227472	952 210 642	comismar-malaga@eresmas.net www.comismar.es
Lloyd's Register of Shipping	Vendeja, 6 29001 Málaga	952 212 195 952 214 272	952 210 158	tw@thomaswilson.e.telefonica.net thomaswilson@vnet.es
S.G.S. Española de Control S.A.	Casas de Campos, 1 2ª Planta Pta. 1 29001 Málaga	952 227 748 952 227 749	952 213 249	sgs_malaga_espanola@sgs.com www.sgs.es

8.27 Suministro Combustible a buques

Fuel Supply to Ships

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail / web
Cepsa	Refinería Gibraltar Puente Mayorga, s/n 11006 San Roque Cádiz	956 586 800 956 586 929	956 699 166	adolfo.longo@algeciras.cepsa.es www.cepsa.es
C.L.H. Algeciras	Isla Verde s/n. 11207 Algeciras Cádiz	956 600 400	956 603 088	www.clh.es

8.28 Suministros Navales

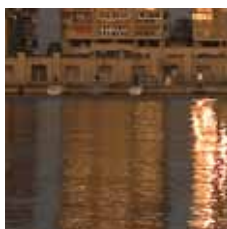
Chandlers

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail / web
Abelló Linde, S.A.	Gerald Brenan, 78 Polígono Guadalhorce 29004 Málaga	952 244 195	952 244 276	
EMS Ship Suplí (Spain) S.A.	Muelle nº 5 Locales PPL3 02-03-04 Puerto de Málaga 29001 Málaga	952 363 408	952 364 108	malaga@provimar.es www.provimar.es
Femar Malacitana, S. L. L.	Vendeja, 8. 29001 Málaga	952 609 157	952 608 891	femar@portalmalaga.com femarm@terra.es www.portalmalaga.com/femar
Shipprovision Co., S.A.	Paseo Marítimo Antonio Machado, 4 29002 Málaga	952 315 850	952 310 892	info@shipprovision.com cruise@shipprovision.com www.shipprovision.com
Valenzuela Enrique	Pescadería. Local M5/ L2/17 Puerto de Málaga 29001 Málaga	952 227 400	952 227 400	enriquevalenzuela@hotmail.com
Velas Petrel	Local PP/CO/BO 1.1. Edificio Lonja 29001 Málaga	952 062 539 952 062 540	952 602 893	info@velaspetrel.com

8.29 Transportes

Transports

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail / web
Cotransa	Talleres y Almacenes del Puerto de Málaga, 1ª Planta Puerto de Málaga, 1ª Planta, 29001, Málaga	952 062 201	952 060 261	malaga@cotransa.es
Síntax	Síntax Logística S.A. Puerto De Málaga Terminal de Automóviles, Muelle 9 29001 Málaga	952 221 946 609 361 814	952 223 142	palcantara@sintax.com



8.30 Organismos Oficiales y otras entidades

Official Institutions and others

	Dirección Address	Tel (+34)	Fax (+34)	e-mail / web
ADIF	Gerencia Territorial Sur. Estación Málaga. Explanada de la estación, s/n. Málaga	952 128 160	952 128 021	www.adif.es piac.malaga@adif.es
Aduanas Oficina Principal	Avda. Manuel A. Heredia, 1	952 061 400	952 060 849	www.aeat.es/aduanas
Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de la Provincia de Málaga	Cortina del Muelle, 23. 29015 Málaga	952 211 673	952 229 894	registro@camaramalaga.com www.camaramalaga.com
Capitanía Marítima	Plaza Poeta Alfonso Canales, 2	952 601 478	952 215 519	
C.A.T.I.C.E. (Centro de Asistencia Técnica e Inspección de Comercio Exterior)	Estación Marítima, local E10 29001 Málaga	952 122 601	952 226 242	buzon.oficial@malaga.catice.mcx.es
Comandancia Naval	Paseo de la Farola, 11 29016 Málaga	952 212 706 952 061 200	952 016 235	cnmalaga@ext.md.es
Cruz Roja Española (Administración)	Pº de la Farola, s/n, Morro de Levante 29016 Málaga	952 217 631/2		
Delegación de Agricultura y Pesca (Junta de Andalucía)	Avenida de la Aurora, 47 29002 Málaga	951 038 247	952 312 094	www.juntadeandalucia.es/ agriculturaypesca agrimalaga.cap@juntadeandalucia.es
Delegación de Medio Ambiente (Junta de Andalucía)	Edificio Eurocom. Bloque Sur, Planta 3ª y 4ª 29071 Málaga	951 040 058	951 040 108	www.juntadeandalucia.es/ medioambiente/site/web/mapasitio
EPPE (Ente Público Puertos del Estado)	Avda. del Partenón, 10 - 28042 Madrid	915245500	915245501	webmaster@puertos.es www.puertos.es
Guardia Civil Compañía Especialista Fiscal	Muelle nº 4. Puerto de Málaga 29001 Málaga	952214395	952 607 741	ma-scf-malaga-puerto@guardiacivil.org
M.A.P. (Ministerio de Agricultura y Pesca)	Dependencias de Agricultura y Pesca Plaza de la Aduana, s/n 29071 Málaga	952128514	952 210 048	dir.prov.malaga@mag.es www.mapya.es
P. I. F : Sanidad Exterior Inspección Veterinaria Inspección Fitopatológica	Local M5/22/29 Puerto de Málaga 29001 Málaga	952 989 075 952 989 081 952 989 402 952 213 403 952 213 401 952 213 404	952 217 328 952 227 620 952 227 620	mcabrera@puerto.malaga.map.es arueda@puerto.malaga.map.es mlupian@puerto.malaga.map.es jlopez@puerto.malaga.map.es jzorri@puerto.malaga.map.es

	Dirección Address	Tel (+ 34)	Fax (+ 34)	e-mail / web
Policía Nacional	Estación Marítima, local P-03 29001 Málaga	952 210 985	952 602 798	puerto.malaga@dgp.mir.es
RENFE Cargas	Gerencia Cargas Sur Estación de Santa Justa, 3ª Planta Avda. Kansas City, s/n 41007 Sevilla	954 485 238	954 485 224	farteaga@cosme.renfe.es www.renfe.es
SEMA APIE Sociedad de Estiba y Desestiba del Puerto de Málaga, Agrupación Portuaria de Interés Económico	Talleres y Almacenes del Puerto de Málaga, s/n (Ala Sur) 29001 MÁLAGA	952 217 492 952 216 270	952213111	sestimasa@vnet.es





Puerto de Málaga



RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA



Puerto de Málaga



Autoridad Portuaria de Málaga



RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

OBJETIVOS

OBJETIVOS DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MÁLAGA EN MATERIA DE RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

Objetivos sociales:

- Desarrollar y modernizar sistemas de gestión relacionados con la calidad y los RR.HH.
- Conseguir un equipo humano motivado y comprometido.
- Conseguir un respaldo activo del entorno.
- Conseguir un puerto seguro.

Objetivos económicos:

- Incrementar el volumen de negocio.
- Aumentar el peso relativo de ingresos por concesiones y autorizaciones.
- Tener un endeudamiento adecuado que asegure la sostenibilidad del sistema.
- Optimizar y rentabilizar las inversiones.

Objetivos ambientales:

- Fomentar el respeto al medio ambiente.
- Minimizar los impactos ambientales derivados de la actividad portuaria.
- Minimizar los accidentes ambientales.
- Mejorar la gestión ambiental del recinto portuario.



RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS SOCIALES

ORGANIZACIÓN DE LA APMA

Los órganos de gobierno de la Autoridad Portuaria son el Consejo de Administración y el Presidente.

El Consejo de Administración rige y administra el puerto dando entrada, como órgano colegiado, a los diferentes niveles de la Administración (Central, Autonómica y Local).

El presidente del Consejo de Administración será el Presidente de la Autoridad Portuaria. Habrá dos miembros natos, el Director del puerto y el Capitán Marítimo.

La Administración General del Estado estará representada, además de por el Capitán Marítimo, por cuatro de estos vocales, de los cuales uno será un Abogado del Estado y otro pertenecerá al Organismo Público Puertos del Estado; el Ayuntamiento de Málaga tendrá una representación del 14 por 100 del total de los miembros del Consejo. El 24 por 100 del total de los miembros del Consejo serán designados en representación de las Cámaras de Comercio, Industria y Navegación, organizaciones empresariales y sindicales y sectores económicos relevantes en el ámbito del puerto de Málaga. El resto de los vocales serán designados en representación de la Comunidad Autónoma de Andalucía, a la que corresponderá la corrección de los ajustes porcentuales a realizar



RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS SOCIALES

derivados de lo dispuesto en los apartados anteriores. La relación completa de los miembros del Consejo de Administración, cuya retribución es independiente del desempeño de la organización, se puede encontrar en la memoria anual (página 15).



ORGANIZACIÓN FUNCIONAL

Los trabajadores de la Autoridad Portuaria de Málaga, como entidad perteneciente al Sistema Portuario de Titularidad Estatal, han sido seleccionados a partir de los principios de igualdad, mérito y capacidad y mediante convocatoria pública. Estas características aseguran un elevado nivel de compromiso con la institución, ajustando los perfiles profesionales a los niveles retributivos tal y como establece el II Convenio Colectivo de Puertos del Estado y Autoridades Portuarias 2004-2009.

El colectivo se divide en dos grandes grupos: personal fuera de convenio y personal de convenio.

El primero está compuesto por los Departamentos, Divisiones y Unidades y es el de menor número de efectivos, mientras que el segundo, el 90,5% de la plantilla, es el colectivo más numeroso, y desarrolla 28 de las 48 ocupaciones definidas por Convenio.

El número de trabajadores de la Autoridad Portuaria de Málaga durante el año 2009, distribuidos en meses y tipos de relación laboral, ha sido la que se especifica en la tabla siguiente:

	FUERA DE CONVENIO		DENTRO DE CONVENIO		TOTAL
	fijos	temporales	fijos	temporales	
ENERO	17	1	147	15	180
FEBRERO	17	1	147	15	180
MARZO	17	1	147	15	180
ABRIL	17	1	149	15	182
MAYO	17	1	150	15	183
JUNIO	17	1	150	15	183
JULIO	17	0	151	12	180
AGOSTO	17	0	152	11	180
SEPTIEMBRE	17	0	152	11	180
OCTUBRE	17	0	152	11	180
NOVIEMBRE	17	0	152	11	180
DICIEMBRE	17	0	152	11	180



RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS SOCIALES

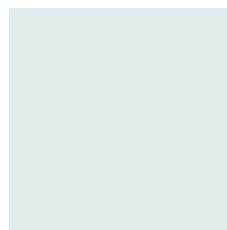
La plantilla de la APMA realiza labores de carácter multidisciplinar, y sus efectivos se distribuyen en las siguientes áreas:

Protección y Seguridad:	74
Servicios Operativos:	30
Administración:	76
Total:	180

COMPOSICIÓN ÓRGANO DE GOBIERNO Y PLANTILLA 2009

POR GÉNERO	Mujeres	Varones
Consejo de Administración	6	19
Plantilla	20	160

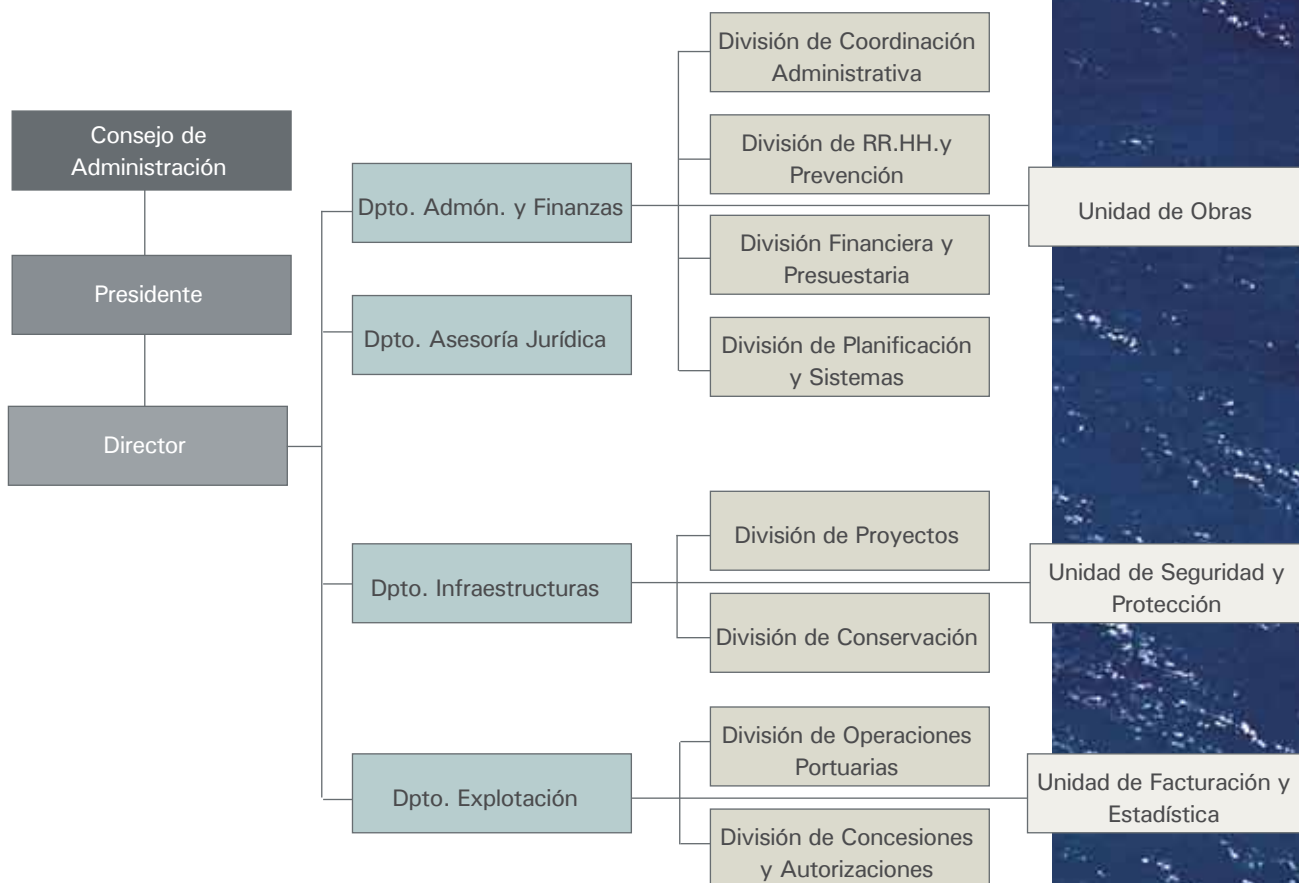
POR EDAD	
de 20 a 25	2
de 26 a 30	14
de 31 a 35	13
de 36 a 40	18
de 41 a 45	28
de 46 a 50	44
de 51 a 55	33
de 56 a 60	18
de 61 a 65	10
más de 65	0



RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS SOCIALES

ORGANIGRAMA



PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

La seguridad y salud laboral de los trabajadores de la Autoridad Portuaria de Málaga es un compromiso ineludible y un principio básico de gestión empresarial contemplada por la Autoridad Portuaria desde 1982, año en se constituye el primer Comité de Seguridad.

En 2009 se aplicó el Plan de Prevención de Riesgos Laborales de la Autoridad Portuaria de Málaga, por la que la Dirección asume su responsabilidad y la empresa aplica el principio de seguridad integrada en toda la línea jerárquica y en todos los ámbitos. (Se ha realizado “la actualización de evaluación de riesgos por cada instalación y para cada una de las distintas ocupaciones”).

Para gestionar todo lo relacionado con la Prevención de Riesgos Laborales, la Autoridad Portuaria tiene concertado con la entidad FREMAP, especializada en este tipo de trabajos, el denominado Servicio de Prevención Ajeno.



RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS SOCIALES

Durante el año 2009 se han registrado las tasas de absentismo que aparecen en la tabla:

INCAPACIDAD TEMPORAL COMÚN	Más de 16 días	Menos de 16 días
Días de baja: 3.514	2.712	802

ACCIDENTES DE TRABAJO Y ENFERMEDAD PROFESIONAL 2009

Numero de Trabajadores (media)	181
Accidentes sin baja	7
Accidentes con baja	3
Accidentes leves	3
Accidentes graves	0
Accidentes muy graves	0
Accidentes mortales	0
Accidentes "in itinere"	1
Días reales de baja	187
Índice de incidencia (*)	2,82%
Enfermedades profesionales	0
* Es el % que los accidentes de un año representa sobre el total de trabajadores de la empresa	

En este ejercicio devino en firme la sanción impuesta por el accidente sufrido en 2004 por un trabajador de AGENPORT, empresa concesionaria del servicio de puesta a disposición de medios mecánicos. Al haber sido liquidado íntegramente el importe de la sanción por la empresa responsable, la Autoridad Portuaria ha recuperado la cantidad ingresada en su día de 1.500€ por responsabilidad solidaria.

ACCIONES RELACIONADAS CON LA SALUD LABORAL 2009

FORMACIÓN RELACIONADA CON LA PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

Manejo carretillas elevadoras y trabajos en altura

RECONOCIMIENTOS MÉDICOS (*)

Participantes: 62 trabajadores

(*) De carácter voluntario. Se aplicaron protocolos de vigilancia de la salud programados por el Servicio de Prevención.

RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS SOCIALES

Se ha ofrecido, dentro de los reconocimientos médicos, con cargo a la Autoridad Portuaria de Málaga, las exploraciones adicionales siguientes: revisión ginecológica completa a petición de la mujer trabajadora (incluyendo mamografía y/o ecografía, en su caso) y examen urológico a los varones mayores de 45 años.

Se ha realizado una campaña de vacunación contra la gripe estacional.



FORMACIÓN

La Autoridad Portuaria hace especial incidencia en su formación, eje sobre el que se apoya el sistema de gestión por competencias del II convenio colectivo de aplicación.

Durante 2009 se remodeló el aula de formación e-learning de la Autoridad Portuaria, trasladándola al edificio administrativo, dotándola de mesas más funcionales y de sistema multimedia con pizarra interactiva para la formación interna del personal. Se ha continuado con la formación vía plataforma de Puertos del Estado y AA.PP. y se ha facilitado el acceso a la plataforma contratada por la Autoridad Portuaria de Málaga para diversificar la oferta formativa. Se impartieron cursos presenciales de Inglés, Outlook para la mejora de la Comunicación Interna, Atención al Cliente de Cruceros con nociones de italiano y Prevención de Riesgos Laborales. Además se pusieron en marcha los cursos de Gestión de Mercancías, Operaciones y Servicios Portuarios, Seguridad Industrial y Tráfico de Pasajeros vía plataforma de formación.

Mediante el sistema de e-learning se han impartido 3.120 horas de formación.



RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS ECONÓMICOS

CREACIÓN DE VALOR ECONÓMICO Y FINANCIERO

Las magnitudes de la cuenta de resultados de 2.007, 2.008 y 2.009 (GRIEC1) se muestran en la tabla:

	2007	2008	2009
IMPORTE NETO CIFRA DE NEGOCIO (miles de €)	15.032,57	15.604,19	15.293,17
EBITDA (miles de €)	3.918,84	5.610,42	5.643,49
OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN (miles de €)	4.920,82	7.598,86	5.579,23
GASTOS DE PERSONAL (miles de €)	6.323,88	7.064,36	7.353,17
RESULTADO EXPLOTACIÓN (miles de €)	-1.875,14	-2.879,98	-1.766,05
RESULTADO DEL EJERCICIO (miles de €)	405,60	-5.124,63	-2.852,37

Durante los últimos tres años se recibieron subvenciones (GRIEC4) de capital por importe de 9.763,59 (millones de €). La totalidad de dichas subvenciones proceden de Fondos Europeos, de los programas de Fondos Feder, las cuales han sido destinadas a diversas obras del plan de inversiones de nuestro puerto.

(GRIEC1): Valor económico generado y distribuido, incluyendo ingresos, costes de explotación, retribución a empleados, donaciones y otras inversiones en la comunidad, beneficios no distribuidos y pagos a proveedores de capital y a gobiernos.

(GRIEC4): Ayudas financieras significativas recibidas en gobiernos.

CREACIÓN DE VALOR SOCIAL

La Autoridad Portuaria dedica una parte muy importante de sus gastos de personal a las coberturas sociales de sus trabajadores. Aproximadamente un 1,1% de éstos se dedican a planes de pensiones y, prácticamente, un 3,2% a otros gastos sociales entre los que juega un papel importante el gasto en formación (ver apartado). Por otra parte, los trabajadores de la Autoridad Portuaria (GRIEC3) pueden disfrutar de préstamos de hasta 3.000.-€ sin intereses a devolver en un plazo

RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS ECONÓMICOS

máximo de 24 meses para atender a necesidades de pagos.

Durante el año 2.009 ha generado una cifra de negocio cercana a los 15,3 millones de euros, de los cuales una parte significativa se dedican a la generación de empleos directos en Málaga. En el último estudio económico realizado en el año 2.006, la generación de empleos directos en Málaga (GRIEC6) era de 1.757, pero también contribuyó al crecimiento económico (GRIEC9) del entorno de la ciudad mediante el gasto en la adquisición de bienes y servicios que la Autoridad Portuaria necesita para el desarrollo de su actividad, lo que ayuda a la generación de empleo indirecto.

	2007	2008	2009
GASTOS DE PERSONAL (miles de €)	6.323,88	7.064,36	7.353,17
GASTO PLANES PENSIONES (miles de €)	82,15	79,78	81,15
OTROS GASTOS SOCIALES (miles de €)	200,14	256,31	234,52

Por otro lado se apoya a la comunidad mediante el pago de impuestos y cargas sociales a las diferentes administraciones, además de las aportaciones a Puertos del Estado y al fondo de compensación interportuario. Este último, además de para ajustar los recursos generados por cada Autoridad Portuaria según su diferente situación competitiva, se dedica al desarrollo sostenible de la actividad portuaria en el conjunto de los puertos de interés general, a la mejora de la accesibilidad viaria y ferroviaria y al desarrollo tecnológico del sector portuario. En 2.009, la aportación neta de la Autoridad Portuaria de Málaga al fondo de compensación ascendió a 277.000 euros.

Igualmente, se apoya a asociaciones benéficas de la ciudad (ALCER, Cruz Roja Española, Asociación contra el cáncer) en las cuestaciones que realizan anualmente, así como el apoyo y participación en otras entidades de la ciudad (Aula del Mar, Apostolado del Mar, Fundación CIEDES).

Según los datos del estudio económico realizado en el año 2.006, la evaluación del impacto económico del Puerto de Málaga (según su volumen y tipología de tráfico) es uno de los que más riqueza genera en el sistema portuario. Dentro de la economía andaluza, tiene una capacidad por encima de la media de sectores de inducir crecimiento económico (por 1 euro de riqueza generado en el puerto, la economía genera 1,11€



RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS ECONÓMICOS

adicionales, y por cada empleo la economía genera 2,16 puestos de trabajo adicionales).

Se evaluó la dependencia real que la economía tiene del puerto de Málaga y en términos de producción se cifra en 430 M€, en términos de VAB en 210 M€, en términos de empleo se calculan en 3.801 puestos de trabajo la dependencia que la economía tiene del puerto de Málaga. En términos generales, puede afirmarse que la mayor parte (más del 70%) de los efectos económicos generados por el puerto se quedan en Andalucía.

El estudio concluye que, en caso de paralización de la actividad portuaria en Málaga, se perderían 5,84 empleos por cada uno del puerto.

(GRIEC3): Cobertura de las obligaciones debidas a programas de beneficios sociales.

(GRIEC6): Política, prácticas y promoción de gasto correspondiente a proveedores locales en lugares donde se desarrollen operaciones significativas.

(GRIEC9): Entendimiento y descripción de los impactos económicos indirectos significativos, incluyendo el alcance de dichos impactos.



TRABAJADORES DE LA AUTORIDAD PORTUARIA

Los trabajadores de la Autoridad Portuaria de Málaga, como entidad perteneciente al Sistema Portuario de Titularidad Estatal, han sido seleccionados a partir de los principios de igualdad, mérito y capacidad y mediante convocatoria pública (GRIEC7). Estas características aseguran un elevado nivel de compromiso con la institución, ajustando los perfiles profesionales a los niveles retributivos tal y como establece y está tabulado en el II Convenio Colectivo de Puertos del Estado y Autoridades Portuarias 2.004-2.009.

RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS ECONÓMICOS

El importe medio de la retribución anual bruta de un trabajador incluido en convenio colectivo es, según las tablas de retribuciones y revisiones salariales aprobadas, y para el año 2.009, de 27.756,41 euros. El salario mínimo interprofesional para el mismo año (GRIEC5) no puede ser inferior a 8.866,20.-€.

(GRIEC5): Rango de las relaciones entre el salario inicial estándar y el salario mínimo local en lugares donde se desarrollen operaciones significativas.

(GRIEC7): Procedimientos para la contratación local y proporcional de altos directivos procedentes de la comunidad local en lugares donde se desarrollen operaciones significativas.

INVERSIONES EN INFRAESTRUCTURAS

Existe una relación positiva entre la provisión de infraestructuras y el crecimiento económico. La Autoridad Portuaria a lo largo del ejercicio 2.009 ha materializado su plan de inversiones en cantidad de 20.981,37 (miles de euros) (GRIEC8). Muchas de esas obras vienen enmarcadas dentro del denominado Plan Especial del Puerto de Málaga que persigue dos objetivos claros:

1.- Dotar al Puerto de Málaga de las infraestructuras portuarias necesarias para el desarrollo de sus tráfico.

2.- La modificación de sus muelles más cercanos a la ciudad, para el disfrute de ciudadanos y visitantes.

	2007	2008	2009
INMOVILIZADO MATERIAL (miles de €)	16.271,26	18.226,30	20.981,37
INMOVILIZADO INMATERIAL (miles de €)	156,81	141,25	183,29
INMOVILIZADO FINANCIERO (miles de €)	19,22	160,00	1.300,00

(GRIEC8): Desarrollo e impacto de las inversiones en infraestructuras y los servicios prestados principalmente para el beneficio público mediante compromisos comerciales, pro bono, o en especie.



RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS AMBIENTALES

SISTEMA DE GESTIÓN AMBIENTAL

En ejercicio de las funciones que la Autoridad Portuaria tiene encomendadas en el artículo 37 de la Ley 27/1992 modificado por la Ley 48/2003 acerca de la **gestión** de los servicios generales y el **control** de los servicios portuarios básicos y las operaciones y actividades que requieran autorización o concesión es necesario disponer de una herramienta que permita realizar un seguimiento efectivo de todos los aspectos ambientales que rodean la actividad portuaria, así como mejorar los procesos propios. Por tanto en 2009 se han iniciado los trabajos para la materialización de un Sistema de Gestión Ambiental (SGA) que debe servir para ayudar a la Autoridad Portuaria a cumplir la legislación autonómica, nacional e internacional, a mejorar el control de la gestión en el interior del recinto portuario, a reducir las responsabilidades ambientales (durante 2009 la Autoridad Portuaria no ha recibido ninguna sanción por incumplimiento de la normativa ambiental), a implicar a los trabajadores de la Autoridad Portuaria de Málaga y de la Comunidad Portuaria en una gestión ambiental activa del puerto, a mostrar a otros grupos de interés el compromiso en la mejora del medio ambiente y a integrar los principios del desarrollo sostenible en la manera de gestionar el puerto.

Una vez realizada la implantación del SGA entraremos en la fase de certificación según la norma ISO 14001 y en un plazo razonable conforme al Reglamento Europeo EMAS.

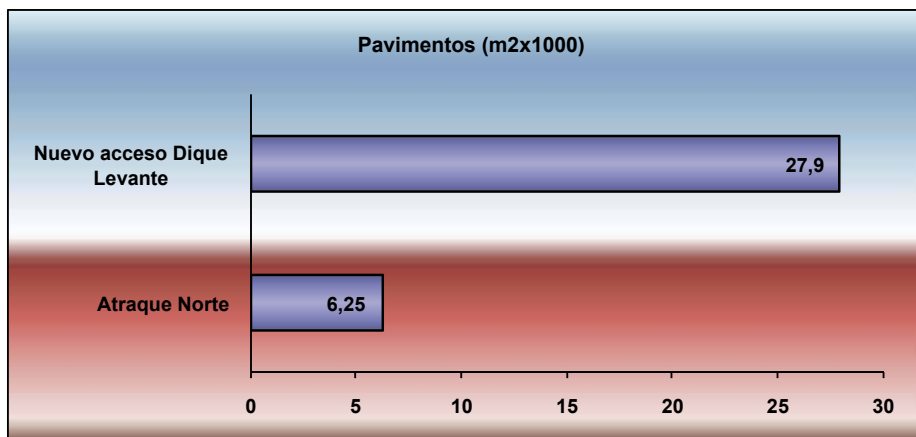
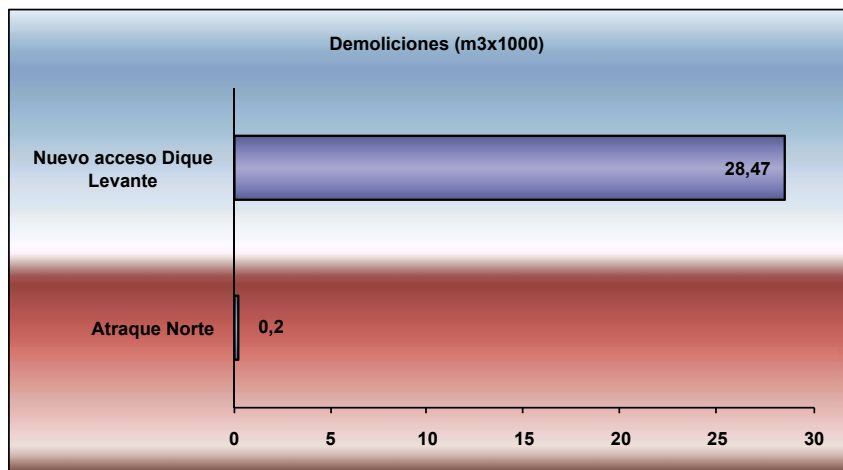
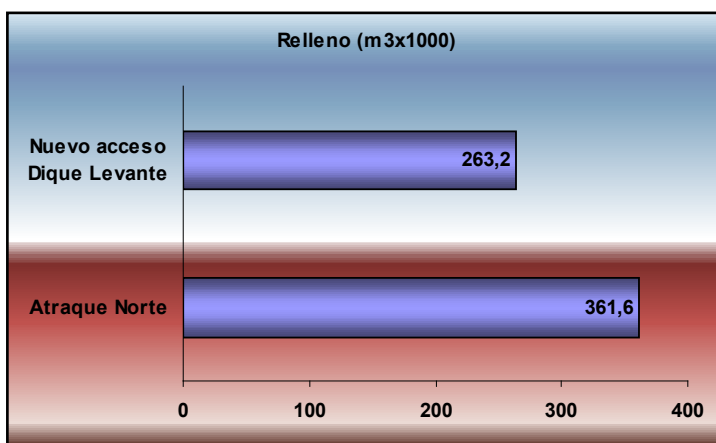


RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS AMBIENTALES

CONSUMO DE MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN (AI/GRI-ENI)

Los materiales usados en la obras mas importantes desarrolladas durante el año 2009 en el puerto los representamos en las siguientes gráficas.



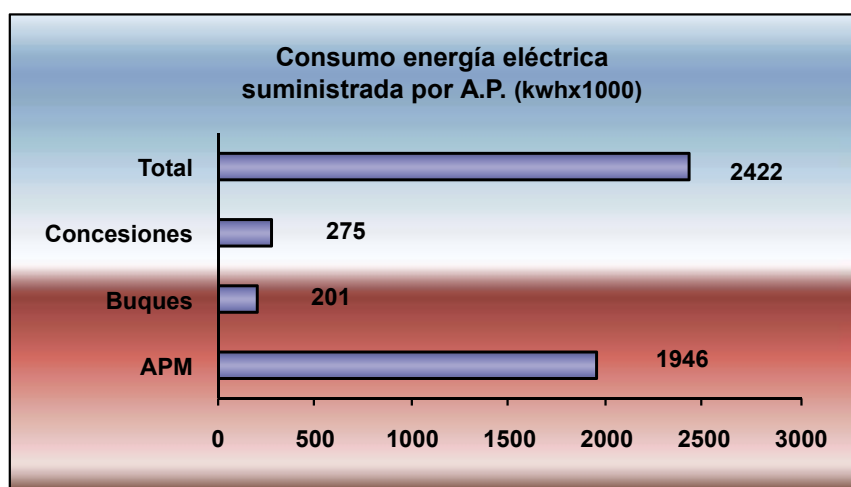
RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS AMBIENTALES

CONSUMO DE ELECTRICIDAD (A3/GRI-EN3)

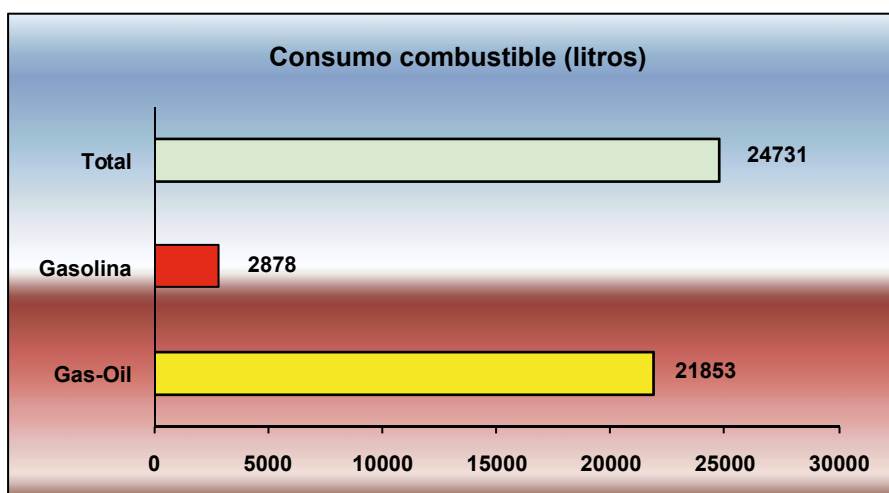
Los suministros de electricidad en el recinto portuario se realizan directamente de la empresa ENDESA o a través de la red de la Autoridad Portuaria.

La distribución del consumo eléctrico suministrado por la Autoridad Portuaria se muestra en el gráfico siguiente:



CONSUMO DE COMBUSTIBLE (A3/GRI-EN3)

Los consumos de combustible del parque de automóviles (gasóleo A y gasolina) de la Autoridad Portuaria de Málaga fueron los que se muestran en la siguiente tabla.



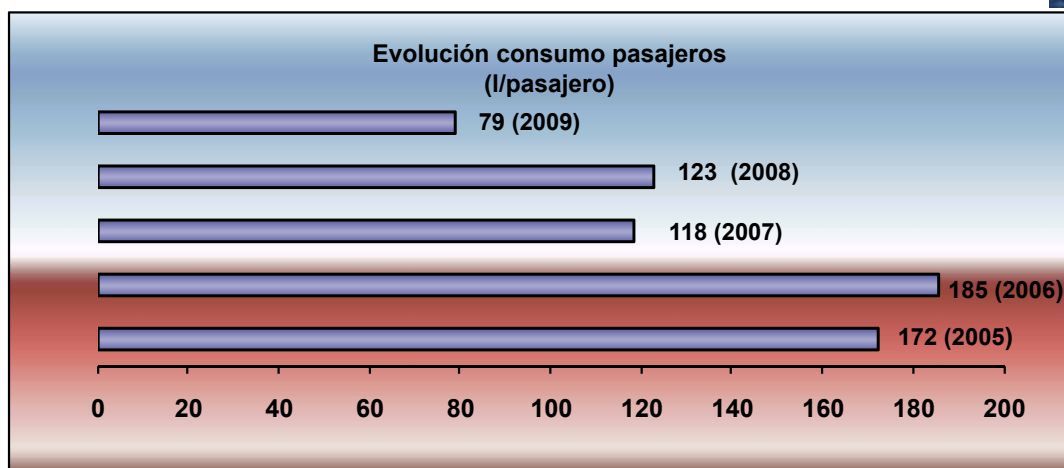
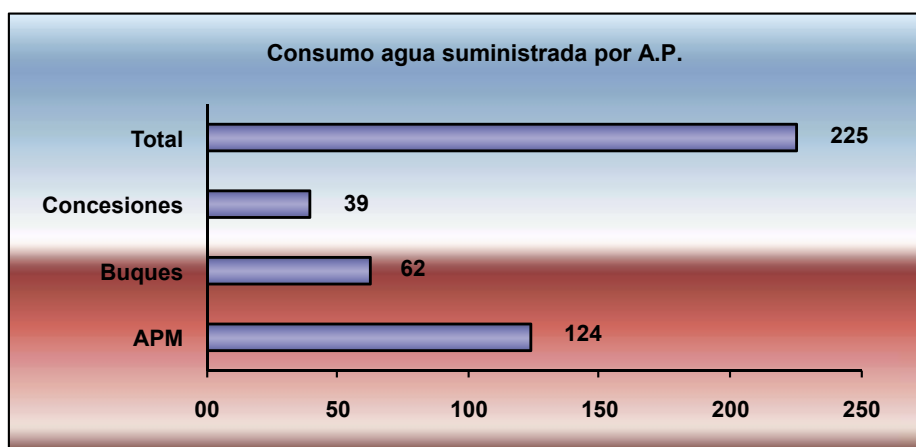
RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS AMBIENTALES

CONSUMO DE AGUA (A5/GRI-EN8)

El agua empleada en el puerto de Málaga procede de la red de suministro de la ciudad, depurada en las estaciones de tratamiento de agua potable por EMASA (Empresa Municipal Aguas, S. A.).

La distribución del consumo de agua en el recinto portuario se muestra en los gráficos siguientes:



OBRAS REALIZADAS POR LA AUTORIDAD PORTUARIA CON PLANES DE VIGILANCIA AMBIENTAL (A7/GRI-EN12)

La Autoridad Portuaria de Málaga en el transcurso de los últimos años ha venido desarrollando el proyecto de remodelación del puerto motivado por los futuros cambios de usos de los muelles más próximos al núcleo de población y la consecución de superficies sobre tierra que permitan una más eficaz y óptima explotación de las instalaciones portuarias.



RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS AMBIENTALES

En Junio de 1994 concluyó la redacción del Proyecto de las “Obras de Remodelación del Puerto de Málaga” que fue sometido al proceso de Información Pública el 3 de Enero de 1995 y sobre el que se presentaron ciertas alegaciones las cuales aparecen recogidas en los anejos del proyecto.

Al mismo tiempo se desarrolló el **Estudio de Impacto Ambiental** de dicho proyecto, presentado a la Secretaría de Medio Ambiente del Ministerio de Medio Ambiente para que emitiera el dictamen correspondiente.

Durante el año 2009 se han venido ejecutando las siguientes obras de importancia:

- Obras de Remodelación del Andén y Dársena Exterior del Dique de Levante en el Puerto de Málaga.
- Atraque Norte para cruceros en zona de Levante.

Todas estas actuaciones, se han desarrollado, o se desarrollan, bajo la supervisión de diferentes **Programas de Vigilancia Ambiental** adaptados a las particularidades técnicas propias de cada obra.

También se han realizado controles ambientales a otras actuaciones de índole menor como:

- Caracterización de materiales dragado previo demolición dique poniente
- Caracterización de materiales para el dragado de la darsena exterior

En líneas generales, los objetivos que se han planteado en los sucesivos Programas de Vigilancia Ambiental (en adelante PVA ´s) se han fundamentado en lo establecido por:

- El Estudio de Impacto Ambiental elaborado en 1993.
- La Resolución de 31 de Julio de 1996, de la Dirección General de Calidad y Evaluación Ambiental, por la que se formuló la Declaración de Impacto Ambiental sobre el Proyecto de Obras de Remodelación del Puerto de Málaga.
- La Resolución de la Secretaría General de Medio Ambiente sobre la Evaluación de Impacto Ambiental de los distintos proyectos incluidos en dichas obras.
- El Pliego de Prescripciones Técnicas Particulares de los Proyectos de Obra.

RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS AMBIENTALES

La planificación de los diferentes PVA´s se ha realizado en función de tres factores:

- La localización de las áreas potencialmente afectadas, su situación y calidad ambiental y su valor socioeconómico.
- La naturaleza de las actividades a desarrollar, incluyendo el tipo de maquinarias, equipamientos y técnicas a utilizar, así como la ubicación de aquellos y sus accesos.
- La calidad y composición de los materiales utilizados o implicados en las obras, ya sean sedimentos extraídos en dragados o materiales de préstamo o cantera utilizados en rellenos, motas, banquetas o taludes.



Por último los PVA´s han incluido los siguientes trabajos:

- Revisión del Estudio y Evaluación de Impacto Ambiental y del Proyecto ejecutivo de la obra.
- Evaluación de las medidas preventivas y correctoras contenidas en el Estudio de Impacto Ambiental.
- Revisión de la Memoria del proyecto en cuanto a las actuaciones potencialmente inseguras para el entorno y de los procedimientos de gestión ambiental contenidos en ella.
- Control del cumplimiento de las condiciones impuestas en la Declaración de Impacto Ambiental.
- Control de la realización de los dragados necesarios en cuanto al volumen y calidad de los materiales extraídos, control de los vertidos, control de la calidad del agua en las zonas afectadas, control de las medidas mitigadoras de impacto sobre los sistemas naturales y demás aspectos contemplados en la Evaluación de Impacto Ambiental.



RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS AMBIENTALES

- Control, durante las fases de construcción, de los efectos provocados por los diferentes elementos y unidades de la obra: supervisión de accesos, control de la calidad del agua en el interior de la dársenas y en las inmediaciones de la obra, control de la gestión de residuos, control de las medidas mitigadoras de impacto sobre los sistemas naturales, control de la ubicación y uso de las instalaciones, almacenes y maquinaria de obra, control de la emisión de contaminantes y de la calidad del aire en el entorno de la obra.
- Control de la estricta aplicación de las medidas preventivas dirigidas a minimizar el impacto socioeconómico de las diversas actuaciones implicadas en el proyecto.
- Desarrollo de un Plan de Comunicación Interno que proporcione, mediante la edición y emisión de informes periódicos que integren tanto las incidencias acaecidas como los resultados analíticos obtenidos, la información necesaria a la Dirección de Obra en cuanto a los aspectos ambientales de la ejecución de la obras, incluyendo documentación fotográfica.
- Realización de otros controles complementarios de carácter medioambiental aprovechando la presencia de los técnicos en la zona.
- Asistencia a la Autoridad Portuaria de Málaga en temas de interés en relación con el proyecto (apoyo técnico en reuniones, elaboración de comunicados de prensa, etc.), incluida la dirección y la coordinación con la Vigilancia de Obras.



RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS AMBIENTALES

El siguiente cuadro un resumen de los controles realizados en las diferentes obras dentro de los PVA's.

PROGRAMAS DE VIGILANCIA AMBIENTAL EN LAS OBRAS EJECUTADAS EN EL PUERTO DE MÁLAGA (2009)			
	REMEDIACIÓN DEL ANDÉN Y DÁRSENA EXTERIOR DEL DIQUE DE LEVANTE (2008-2010)	CARACTERIZACIÓN DE MATERIALES DRAGADO PREVIO DEMOLICIÓN DIQUE PONIENTE	CARACTERIZACIÓN DE MATERIALES PARA EL DRAGADO DE LA DÁRSENA EXTERIOR
CALIDAD DEL AGUA			
Temperatura	513 (s)		
Transparencia (disco de Secchi)	171 (s)		
Oxígeno Disuelto	513 (s)		
Turbidez	513 (s)		
Sólidos en Suspensión	513 (s)		
CALIDAD DEL AIRE			
Control de Partículas en Suspensión	32 (s)		
CALIDAD DE MATERIALES DE DRAGADO			
Granulometría	58 (2d)	13 (p)	11 (p)
Materia Orgánica	6 (p)	13 (p)	11 (p)
Metales pesados	33 (s)	13 (p)	11 (p)
PCB's - PAH's	4 (p)	13 (p)	11 (p)
Indicadores de contaminación fecal	6 (p)	13 (p)	11 (p)
CONTROL DE RESIDUOS			
Residuos Inertes	9 (m)		
Residuos Plásticos	9 (m)		
Residuos Metálicos	9 (m)		
Residuos Peligrosos	9 (m)		
TRANSPORTE DE MATERIALES			
Vertidos de Materiales de Dragado	135 (d)		
Vertidos de Materiales de Cantera	120 (d)		
Control del tráfico pesado	180 (d)		

GESTIÓN AMBIENTAL DEL TRÁFICO DE GRANELES SÓLIDOS - EMISIONES DE PARTÍCULAS (AII/GRI-EN20)

La implantación de la Ordenanza de operaciones con graneles sólidos en los muelles 4, 6 y 7 del Puerto de Málaga con una significativa mejora de los modos operacionales gracias al empleo de medidas correctoras y atenuantes sobre la carga, descarga, almacenamiento y transporte de graneles sólidos, tales como el empleo de tolvas ecológicas, cucharas de cierre hermético y rutinas de limpieza para optimizar la acción de barrido y baldeo de muelles y viales ha supuesto un esfuerzo técnico y económico por parte de los operadores y, entre otros fines, se ha buscado el equilibrio entre los intereses del puerto y los de los ciudadanos.



RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

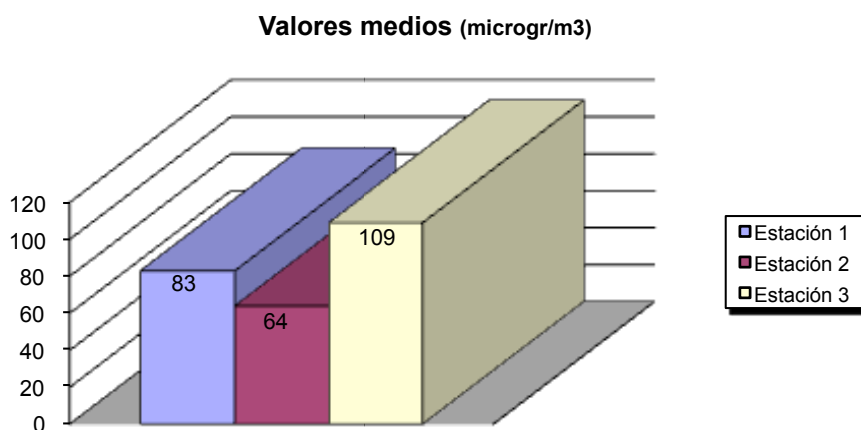
ASPECTOS AMBIENTALES

La cuantificación de la reducción de emisiones conseguida en los últimos cinco años, utilizando para el cálculo las recomendaciones de la Agencia Americana de Protección Medioambiental (US Environmental Protection Agency – EPA), reflejan una disminución de las emisiones superior al 75%. Las tablas siguientes reflejan los valores obtenidos para las mercancías mas sensibles a las emisiones de partículas aplicando las medidas atenuantes establecidas en la Ordenanza de operaciones.

Medidas atenuantes implementadas	Fecha
Canalizador carga clínker a fc	01/01/2004
Aprobación Ordenanza graneles	29/03/2006
Cemento con medios neumáticos	23/11/2006
Prohibición acopio clínker -fase1	01/10/2007
Tolvas ecológicas para clínker -fase2	01/10/2008
Medidas complementarias para coque	15/04/2009
Descarga directa clínker de tolva a FC	> 2010

Mercancía	Emisiones anuales (Kg/año)				
	2005	2006	2007	2008	2009
CEMENTO	3990	3019	487	309	309
CLÍNKER	3928	4231	3116	4567	1862
COQUE	1107	1605	774	760	559
Total	9025	8855	4377	5636	2730
Emisión (Kg/Tm)	0,009	0,008	0,005	0,009	0,004

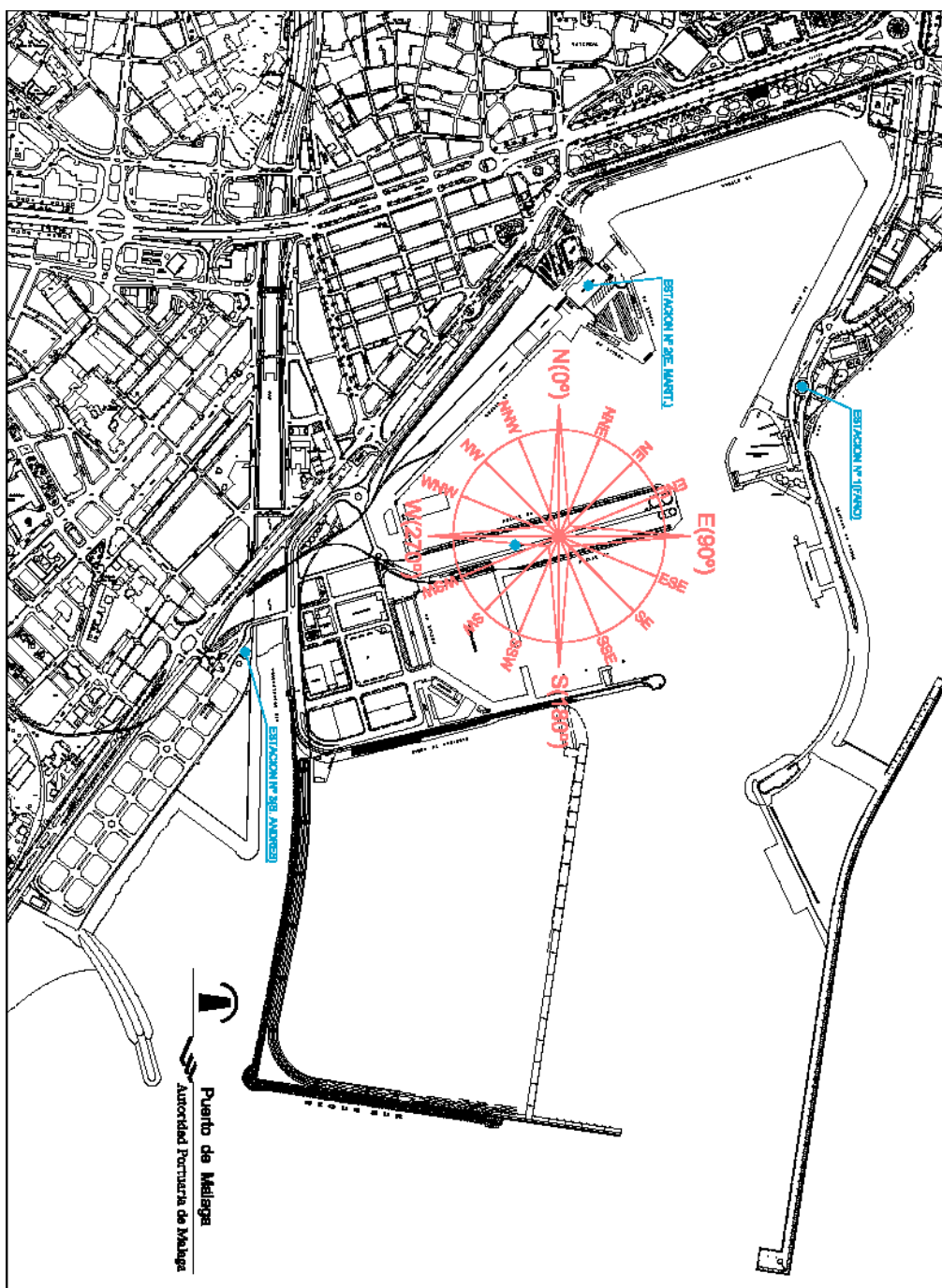
Durante el año 2009 se han realizado 152 muestreos de partículas en suspensión en tres estaciones diferentes situadas estratégicamente entre las zonas de operaciones y la “fachada ciudadana” del puerto registrándose valores que han estado dentro de los niveles admisibles exigidos por la normativa aplicable. El gráfico siguiente muestra los valores promedios de cada estación durante el año 2009.



RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS AMBIENTALES

Plano de situación de las estaciones fijas de medición



RESIDUOS (A12/GRI-EN21) -- (A13/GRI-EN22)

Residuos recogidos por la APM procedente de zonas comunes terrestres y de usuarios del Puerto.

Con independencia de la necesidad de actualizar la situación de la Autoridad Portuaria como pequeño productor de residuos y de disponer de las autorizaciones pertinentes la entidad gestora de aquellos, la falta de segregación en origen de los residuos orgánicos no permite efectuar una adecuada recogida selectiva. No obstante, a partir del mes de septiembre de 2008 se puso en marcha un nuevo plan de segregación de residuos

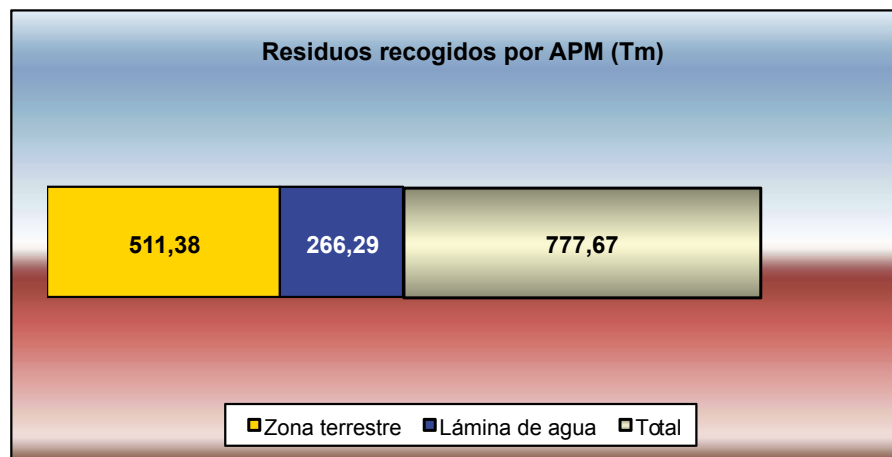


RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS AMBIENTALES

orgánicos (principalmente restos de pescado), mediante la disponibilidad de contenedores específicos.

Los residuos procedentes de los servicios de limpieza de las zonas comunes, tanto de tierra como de agua asimilables a RSU se presentan en el siguiente gráfico.



La finalidad del servicio de recogida de residuos de la lámina de agua es mantener estas permanentemente en un adecuado estado de limpieza, los residuos recogidos son entregados en muelle a la empresa que realiza la limpieza de las zonas comunes en tierra para su traslado a la empresa municipal que los gestiona. Para su realización, se dispone de una embarcación tipo Mini-Pelícano acondicionada para la recogida tanto de sólidos como de líquidos flotantes.

Si bien el servicio de limpieza de las zonas comunes de agua no incluye la de los derrames y vertidos marítimos contaminantes.

Residuos recogidos a los buques por empresas autorizadas MARPOL

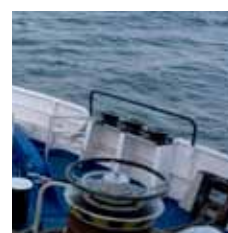
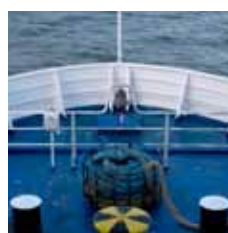
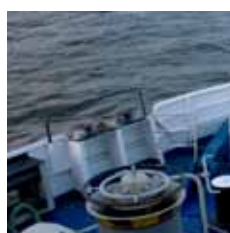
La Autoridad Portuaria de Málaga, como entidad gestora del puerto, tiene la obligación de disponer de "instalaciones adecuadas para la recepción de los desechos generados por los buques y de los residuos de carga, que satisfagan las necesidades de los buques que habitualmente utilicen el puerto y de aquellos tipos de buques que, aunque no utilicen habitualmente el puerto, participen en el tráfico más relevante de mercancías con dicho puerto, sin causarles demoras innecesarias", asegurando la correcta gestión ambiental de los residuos recibidos y la calidad del servicio portuario prestado por las empresas autorizadas por la Autoridad Portuaria de Málaga.

RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS AMBIENTALES

Esta exigencia, consecuencia de los acuerdos estipulados en el Convenio Marpol 73/78, tiene la consideración de servicio portuario básico en lo referente a los denominados “desechos sólidos y líquidos generados por buques” tal como describimos a continuación:

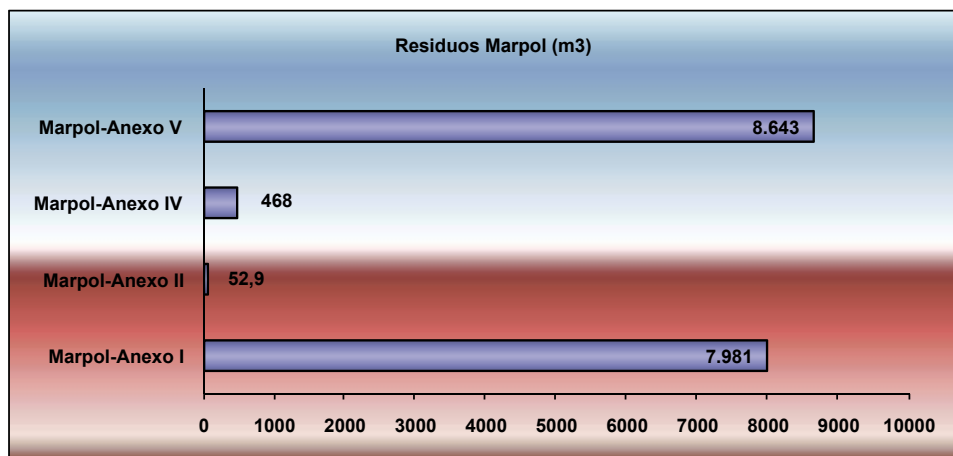
Clasificación instalación receptora	TIPO	ORIGEN	DESCRIPCIÓN	PRESENCIA EN PUERTO DE MÁLAGA
MARPOL ANEXO I. HIDROCARBUROS	AGUAS DE SENTINAS	Sentinas de las cámaras de máquinas. Se trata de un desecho generado por el funcionamiento de los motores del buque	Aguas oleosas de composición variable. Suelen contener un 70% de agua y un 30% de mezcla de gasolinas, fuel, aceites usados y anticongelantes	En mayor o menor medida, todos los buques generan un desecho de aguas oleosas que transportan en los tanques destinados a tal fin
	LODOS	Equipos de depuración de combustible y aceite. Se trata de un desecho generado por el funcionamiento de los motores del buque	Mezclas oleosas, con un alto contenido de sólidos en suspensión, de elevada densidad y composición altamente variable	En mayor o menor medida, todos los buques generan un desecho de fangos oleosos
	ACEITES USADOS	Motores de los buques Se trata de un desecho generado por el funcionamiento de los motores del buque	Aceite lubricante altamente degradado	Todos los buques necesitan realizar un cambio de aceite periódicamente, a no ser que sufran pequeñas fugas
MARPOL ANEXO II. SUSTANCIAS NOCIVAS LÍQUIDAS TRANSPORTADAS A GRANEL	RESIDUOS DE CARGA DE SUSTANCIAS NOCIVAS LÍQUIDAS	Tanques de carga. Aquí se incluyen los restos de cargamento de sustancias nocivas líquidas, transportadas a granel, de los que el buque tenga necesidad de desprenderse	Depende del producto que se transporte. En el Apéndice II del Anexo II del Convenio Marpol se indican las sustancias incluidas	En el puerto de Málaga se suelen descargar como granes líquidos alcoholes, aceites vegetales y melazas
	AGUAS PROCEDENTES DE LA LIMPIEZA DE LOS TANQUES	Tanques de carga o tanques habilitados para ello (si existen). En este apartado se incluyen las aguas originadas en las operaciones de limpieza de tanques que transporten sustancias nocivas líquidas a granel	Depende del producto que se transporte. En el Apéndice II del Anexo II del Convenio Marpol se indican las sustancias incluidas	En el puerto de Málaga se suelen descargar como granes líquidos alcoholes, aceites vegetales y melazas
MARPOL ANEXO IV. AGUAS SUCIAS	AGUAS SUCIAS. ASEOS Y COCINA	Desagües y cualquier otro dispositivo tipo inodoros, urinarios, tazas de WC y duchas	Aguas residuales asimilables a domésticas, incluidas las fecales de origen humano	Todos los buques disponen de tanques de retención para estos residuos
	AGUAS SUCIAS. ENFERMERÍA	Desagües procedentes de lavabos, lavaderos y conductos de salida situados en cámaras de servicios médicos (dispensario, hospital, etc.)	Residuos líquidos sanitarios infecciosos, como desinfectantes, sangre, etc.	Los buques que normalmente hacen escala en el puerto de Málaga no tienen tanques separados para estos residuos
	AGUAS SUCIAS. ESPACIOS DE ANIMALES VIVOS	Desagües procedentes de espacios en que se transporten animales vivos	Aguas fecales de animales vivos y en ocasiones mezclados con aguas de limpieza y desinfectantes	Los buques que normalmente hacen escala en el puerto de Málaga no transportan animales vivos



RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS AMBIENTALES

Los residuos procedentes de los buques se presentan en el siguiente gráfico.



Anexo MARPOL que lo recoge	TIPO	ORIGEN	DESCRIPCIÓN	PRESENCIA EN PUERTO DE MÁLAGA
MARPOL ANEXO V. BASURAS(*)	BASURAS SÓLIDAS. ORGÁNICAS	Residuos domésticos de la tripulación o el pasaje	Residuos sólidos asimilables a urbanos: restos de comida fundamentalmente.	Todos los buques generan este tipo de basuras, aunque algunos disponen de un equipo de incineración, un desmenuzador o un triturador
	BASURAS SÓLIDAS. PLÁSTICOS	Residuos domésticos de la tripulación o el pasaje, o bien desechos de operaciones de mantenimiento a bordo	Residuos sólidos asimilables a urbanos, como bolsas de basura, botellas, envases de alimentos, piezas rotas del buque, cabos o redes de material sintético...	Todos los buques generan este tipo de basuras, aunque algunos disponen de un equipo de incineración para plásticos
	BASURAS SÓLIDAS. METÁLICAS	Residuos domésticos de la tripulación o el pasaje, o bien desechos de operaciones de mantenimiento a bordo	Residuos sólidos asimilables a urbanos, como latas, envases de alimentos o materiales usados para el mantenimiento, piezas rotas del buque...	Todos los buques generan este tipo de basuras
	BASURAS SÓLIDAS. VIDRIOS	Residuos domésticos de la tripulación o el pasaje, o bien desechos de operaciones de mantenimiento a bordo	Residuos sólidos asimilables a urbanos, como botellas, vasos rotos, envases de materiales usados para el mantenimiento...	Todos los buques generan este tipo de basuras, aunque algunos disponen de un equipo desmenuzador o triturador
	BASURAS SÓLIDAS. PAPEL	Residuos domésticos de la tripulación o el pasaje, o bien desechos de operaciones de mantenimiento a bordo	Residuos sólidos asimilables a urbanos, como papeles, cajas de cartón, papel de embalaje...	Todos los buques generan este tipo de basuras, aunque algunos disponen de un equipo desmenuzador, triturador o compactador
	RESIDUOS DE CARGA. MATERIAL DE ESTIBA	Desechos que quedan tras las operaciones de estiba y desestiba	Pallets, cuerdas, plásticos, maderas...	En numerosas operaciones se genera este tipo de residuos
MARPOL ANEXO V. BASURAS(*)	BASURAS SÓLIDAS. OTRAS	Diverso	Otros desechos, tanto domésticos como operacionales o residuos de carga, no incluidos en las categorías anteriores	Pueden existir en los buques que atracan en el puerto de Málaga, en pequeña cantidad
OTROS DESECHOS Y RESIDUOS	BASURAS SÓLIDAS. RESIDUOS TÓXICOS Y PELIGROSOS	Residuos domésticos u operacionales, clasificados como residuos tóxicos y peligrosos, por la Ley Básica de Residuos Tóxicos y Peligrosos.	Baterías descargadas, toners de impresora, latas de pintura vacías, trapos impregnados de aceite, material absorbente impregnado de hidrocarburo o producto químico... Cenizas de incinerador que en algunas ocasiones pueden contener materiales tóxicos y metales pesados	Aunque en pequeñas cantidades, estos tipos de desechos también se generan en el Puerto de Málaga

RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS AMBIENTALES

PLAN INTERIOR DE CONTINGENCIAS POR CONTAMINACIÓN MARINA ACCIDENTAL (AI4/GRI-EN23)

Diversos Convenios Internacionales en materia de lucha contra la contaminación marina accidental prestan especial atención a que los estados firmantes dispongan de Planes de Contingencias que permitan afrontar con posibilidad de éxito cualquier suceso de contaminación derivado de un accidente marítimo; estos planes han de plantearse a distintos niveles, que afectan a buques, puertos marítimos e instalaciones de manipulación de hidrocarburos. En relación a la jerarquía que debe existir entre los Planes de Contingencias estos se ordenan en función de su localización geográfica de actuación y, en su caso, extensión de la contingencia. Los planes internacionales se activan cuando la contingencia afecta a mas de un país, el plan nacional cuando esta se desarrolla en el mar territorial y zona económica exclusiva, los planes territoriales cuando se produce dentro de las aguas interiores competencia de las comunidades autónomas y los planes interiores cuando se desarrolla en instalaciones concretas.



La Autoridad Portuaria de Málaga cumpliendo los requisitos establecidos en el R.D. 253/2004 elaboró su Plan Interior de Contingencias por Contaminación Marina Accidental (PICCMA) donde se establece las líneas básicas de actuación que han de observarse en aquellos supuestos en los que sobrevenga cualquier derrame de sustancias contaminantes en el mar producido como consecuencia de un accidente marítimo u otra causa, dotándola de una herramienta estratégica y operativa que permita coordinar la prevención, el control y el combate eficaz dentro de su competencia espacial.

En la lucha contra la contaminación marina accidental es primordial el tiempo de respuesta que debe ser muy reducido, ya que en pocas horas un vertido se expande en tal grado que puede ocasionar grandes daños, por lo que la disponibilidad de medios de contención y la coordinación y disposición de los Grupos de Respuesta, cuya misión es la actuación directa haciendo uso de los distintos medios disponibles, es imprescindible.



RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS AMBIENTALES

La Autoridad Portuaria de Málaga ha implementado los medios de disponibilidad inmediata con la adquisición de 250 m de barrera cilíndrica de 950 mm de altura con sistema de despliegue rápido para la contención del vertido, que sumado a los 250 m ya existentes completa un stock de 500 m, también ha adquirido un “skimmer”, elemento utilizado para separar los productos oleosos del agua, de accionamiento hidráulico para la retirada de los vertidos. La Autoridad Portuaria dispone igualmente de material absorbente diverso para su uso en contingencias de poco alcance. Este material propio se complementa con el que tienen otras empresas del ámbito portuario como Compañía Logística de Hidrocarburos (CLH), Ecolmare Ibérica, S.L., y Kepler Ingeniería y Ecogestión, S.L.

Con respecto a los grupos de respuesta el Plan contempla a empresas con embarcaciones y personal con capacitación para actuar en las contingencias como Sepumasa, S.L. (amarradores), Cia. Administradora de Remolcadores, Ecolmare Ibérica, S.L., Sasemar (salvamento marítimo).



NORMAS PORTUARIAS DE PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE (A15/GRI-EN26)

Bonificaciones Ley 48/2003

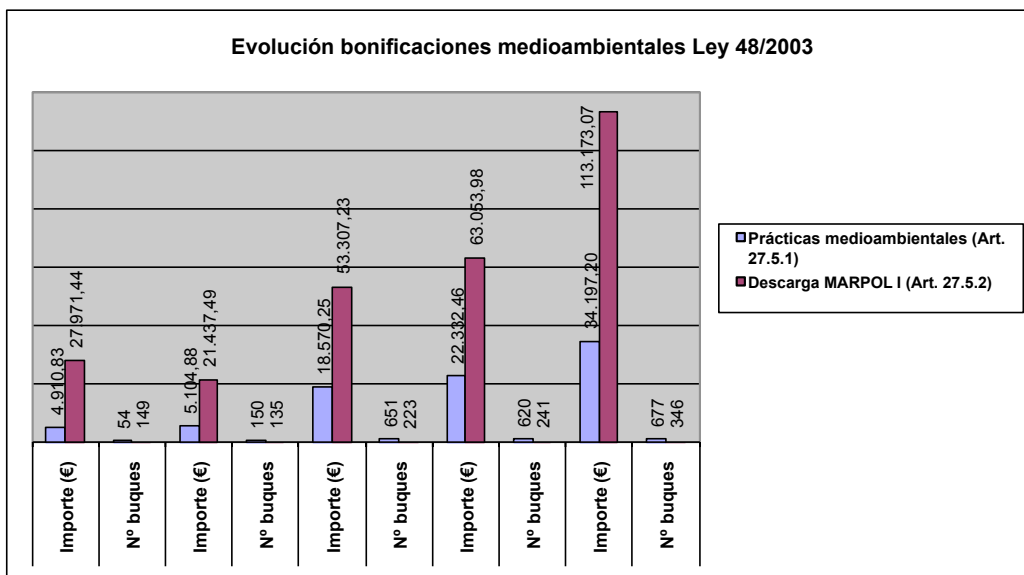
Para incentivar mejores prácticas medioambientales, se aplican bonificaciones de un tres por ciento de la “Tasa al buque” a los buques que acrediten el cumplimiento de unas determinadas condiciones de respeto al medio ambiente que mejoren las exigidas por las normas y convenios internacionales.

Por otra parte a los buques que acrediten haber entregado desechos líquidos del anejo I de MARPOL 73/78, se les bonifica con una cantidad de 20€ por cada tonelada entregada con un importe máximo del 10 por ciento del importe de la cantidad final de la “Tasa al buque”.

RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS AMBIENTALES

El siguiente gráfico representa la evolución de los importes y del nº de buques que se han bonificado.



CALIDAD DEL AGUA

La zona de servicio del puerto incluye las aguas de la Zonas I y II que están enmarcadas dentro de la denominada Demarcación Hidrográfica Mediterránea Andaluza. La Autoridad Portuaria de Málaga participa junto con la Dirección General de Prevención y Calidad Ambiental de la Consejería de Medio Ambiente en la planificación hidrológica de las aguas de transición y costeras incluidas en la zona de servicio.

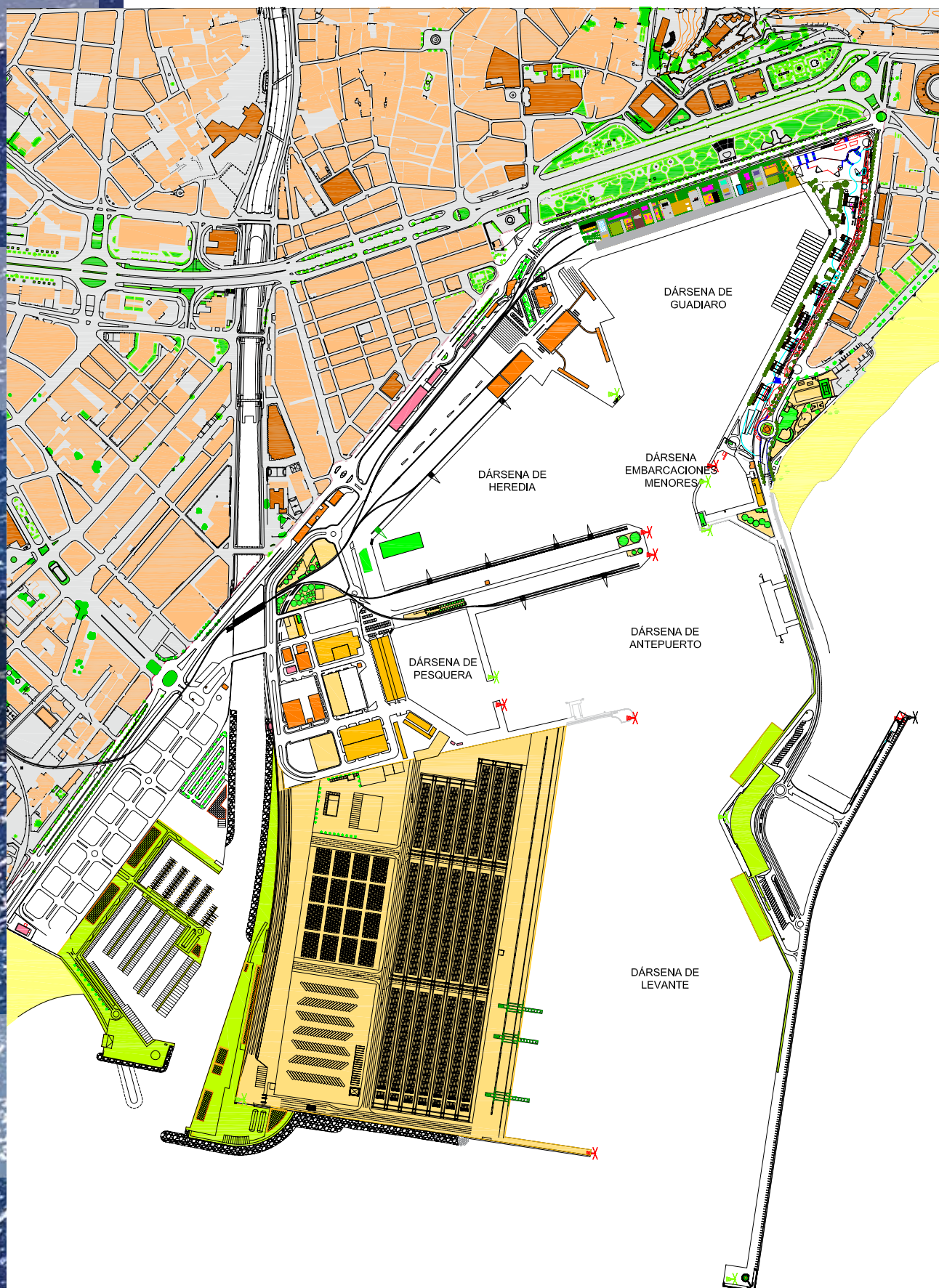
Se está realizando una monitorización mediante red fija en la estación hidrológica situada en el transversal de levante donde se registran variables de tipo oceanográfico y de calidad del agua, como la temperatura, conductividad, turbidez y otros parámetros.

Durante el año 2009 se han realizado controles de agua en las diferentes dársenas de la zona I del puerto con la obtención de los siguientes parámetros:

Aceites	Sólidos en suspensión
Color	Turbidez
Hidrocarburos	Coliformes fecales
Olor	Coliformes totales
Aspecto	Estreptococos fecales
Oxibilidad	

RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS AMBIENTALES



CONTROLES DE CALIDAD DE AGUA EN DARSENAS

RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

ASPECTOS AMBIENTALES

CALIDAD ACÚSTICA

El puerto esta contemplado en el Anexo IV “Contribución de industrias a la aglomeración en materia de ruido, modelización de fuentes industriales” del “Mapa Estratégico de Ruido Ciudad de Málaga” realizado por el Excmo. Ayuntamiento de Málaga – Área de Medio Ambiente.



El puerto de Málaga se divide en varias zonas, de las cuales 7 tienen una actividad propiamente portuaria, descartando la zona del puerto pesquero y de atraque de embarcaciones menores. La modelización realizada del puerto introduciendo la potencia de emisión por metro cuadrado acorde a las recomendaciones dadas por la “Guía de la buena práctica para el mapa estratégico del ruido y la producción de datos asociados sobre la exposición de ruido” ha dado como resultado una buena correlación. acorde a la Ley 37/2003 de Ruido del Estado Español y Real Decreto que la desarrolla (R.D. 1513/2005, del Ruido, en lo referente a la evaluación y gestión del ruido ambiental).

La APM ha fomentado en el año 2009 la conexión eléctrica de buques y embarcaciones menores con autorización de estancia prolongada, es decir superior a un mes, a la red de suministro del puerto para evitar las emisiones a la atmósfera producida por los motores auxiliares.





Puerto de Málaga



RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

RELACIONES EXTERNAS

La Autoridad Portuaria de Málaga desarrolla sus relaciones externas a través de la propia Presidencia, de la División de Planificación y con la colaboración de la Agrupación de Interés Económico Málagaport.

Se utilizan para ello las herramientas de gestión, intentando su mejor y más rentable aprovechamiento. Es un reto continuo estar al día en comunicación empresarial y nuestros esfuerzos en nuevas técnicas y métodos son incesantes.



Las actuaciones se basan en los siguientes parámetros:

- Transparencia y buen gobierno (valores éticos y políticos).
- Acción social (proyectos culturales, de formación y divulgación).
- Sostenibilidad (políticas medioambientales, obras y operativas sostenibles).

Y se persiguen los siguientes objetivos:

- Mejora de la calidad de servicios de comunicación e información.
- Promoción de la innovación, las mejores prácticas y la competitividad.
- Promoción de la relación puerto-ciudad.
- Potenciación del compromiso con el entorno.

Durante el ejercicio 2009 se han desarrollado tareas de comunicación, relaciones públicas, publicidad y seguimiento de la operación Puerto-Ciudad que se resumen en los siguientes apartados:



RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

RELACIONES EXTERNAS

RELACIONES CON LA PRENSA

Los trabajos realizados en este apartado han consistido en:

- Relaciones personales con los medios de comunicación
- Seguimiento diario y análisis de prensa generalista y especializada
- Lanzamiento de 106 comunicados o notas de prensa
- Celebración de 9 ruedas de prensa o convocatorias a los medios



BOLETINES INFORMATIVOS

- Confección y edición de 4 boletines MÁLAGAPORT (trimestral)

ACTOS Y EVENTOS

Este capítulo recoge nuestra participación –y organización, en su caso– en actos celebrados tanto en el Puerto de Málaga como en otros lugares. Estos eventos son anunciados con antelación en Internet.

En el apartado de visitas a las instalaciones de nuestro puerto, el desarrollo de las diferentes obras dentro del recinto portuario sigue dificultando la realización de las mismas, obligándonos a limitar el número de ellas.

RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

RELACIONES EXTERNAS

Las acciones están, por una parte y obviamente, relacionadas con el sector portuario, si bien también son importantes las actividades organizadas para la captación de los ciudadanos y ciudadanas hacia el interior del recinto portuario, y la asistencia a eventos que traten sobre la unión puerto-ciudad y el fomento del conocimiento del puerto entre los ciudadanos de Málaga. En ese contexto, destacamos las siguientes:

- **“Concurso de expresión plástica Puerto de Málaga”**, con participación de los escolares de toda la provincia, con el objetivo de fomentar el conocimiento de la actividad portuaria entre los más jóvenes.
- **Visitas de escolares:** durante 2009, continuaron las visitas de escolares realizadas en el marco del convenio entre Málagaport y Aula del Mar firmado para el curso escolar 2008-2009, y comenzaron las visitas de nuevo en el curso escolar 2009-2010 con la firma de un nuevo convenio. Esta experiencia viene avalada por el éxito cosechado en las anteriores ediciones, y permite a los niños y niñas de la provincia de Málaga conocer el Puerto de Málaga, su historia y su relación con la ciudad a través de los años, aportándoles las claves fundamentales para comprender el desarrollo que está experimentando el Puerto de Málaga.
- **Ciclo literario “Letras capitales” con el Centro Andaluz de las Letras:** El Instituto de Estudios portuarios ha sido la sede elegida por el CAL, dependiente de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, para la celebración de 18 sesiones del mencionado ciclo literario, abierto a todos los ciudadanos.
- **Presentación Málaga Cruise Bureau:** Creada en febrero de 2009, esta plataforma pretende propiciar el encuentro entre diversas instituciones y empresas interesadas en el tráfico de cruceros del Puerto de Málaga, con el objetivo de crear estrategias de colaboración para consolidar la ciudad como destino de cruceros.
- **Premios Excellence:** Málaga acogió la segunda edición de los Premios Excellence de cruceros, en los que otras instituciones como el Patronato de Turismo de la Costa del Sol o Turismo Andaluz también participaron, con el objetivo de fomentar el conocimiento de Málaga como destino de cruceros.



RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

RELACIONES EXTERNAS



- **Expocruceros:** Colaboración en la organización de esta feria del crucero abierta al público general celebrada en la Estación Marítima de Levante. Esta actividad provocó que miles de malagueños acudieran al edificio para conocerlo, e informarse de las ofertas de cruceros para sus vacaciones.

- **Presentación estudio “Puerto y ciudad en Andalucía Oriental”:** Alejandro Grindlay presentó el mencionado estudio en el Instituto de Estudios Portuarios del Puerto de Málaga de la mano del Colegio Oficial de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos. Participaron también representantes de los dos proyectos de puerto-ciudad en obras en estos momentos en los muelles 1 y 2 de nuestro puerto, que explicaron las actuaciones a todos los asistentes.

- **Visita Puerto de Riga:** el Puerto de Málaga recibe ocasionalmente visitas de puertos de todo el mundo. En este caso, fue el puerto de Riga (Letonia) el interesado en conocer nuestras instalaciones y manera de trabajar.

- **RETE Asociación de Puerto-Ciudad:** el puerto es vocal de la Junta de Gobierno de esta asociación internacional, y ha participado en las reuniones celebradas durante 2009 en Lisboa, Alghero y Palma de Mallorca.

PUBLICIDAD

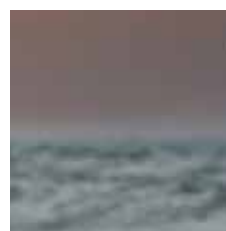
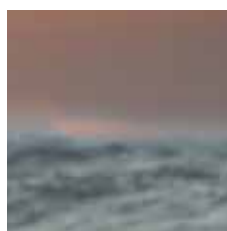
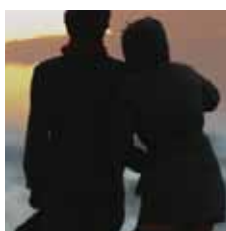
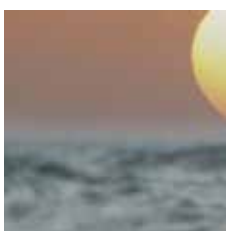
En el capítulo de publicidad y al margen de algunos anuncios exclusivamente comerciales insertados en prensa especializada nacional y extranjera, se han realizado algunas acciones enfocadas desde la relación puerto-ciudad. En este apartado se ha hecho coincidir la inserción de anuncios con fechas especiales en la ciudad o coincidiendo con eventos de interés relacionados con el puerto y con un interés general.

OPERACIÓN PUERTO-CIUDAD

La relación con la ciudad desde un plano estrictamente espacial se ha concretado en el desarrollo del Plan Especial del Puerto de Málaga que intenta dar respuesta a las crecientes demandas ciudadanas y portuarias, tratando de satisfacer, entre otros, los siguientes objetivos:

- Integrar el Puerto como parte activa de la ciudad, a través del acondicionamiento urbanístico del mismo y del desarrollo de zonas culturales, de ocio y de uso terciario.
- Crear nuevos espacios urbanos en la ciudad como parte de la operación conocida como “puerto-ciudad”. En este contexto, y al lograr el desplazamiento de la actividad portuaria alejándola de las zonas urbanas, los muelles más cercanos a la ciudad se convierten en nuevos espacios urbanos.

La ambición del puerto de Málaga es convertir estos nuevos espacios urbanos en un “puerto ciudadano”, en el que la integración espacial derive en una nueva relación de los malagueños y malagueñas con su puerto, basada en actividades culturales y de ocio. El desarrollo de las obras de los muelles 1 y 2 permiten marcar los años 2010 y 2011 como fecha de inauguración de estos espacios; el resto de la operación que discurrirá en todo el perímetro del borde portuario ciudadano comenzarán una vez resuelta la tramitación administrativa necesaria.

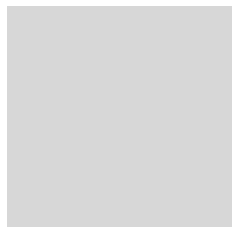
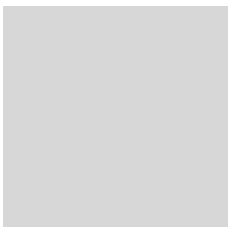
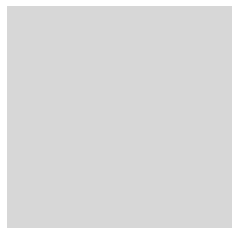
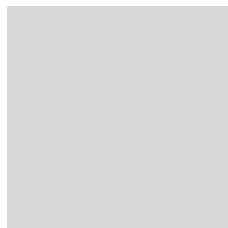
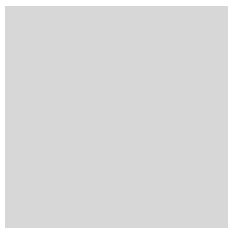
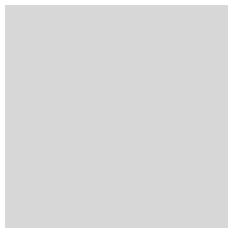
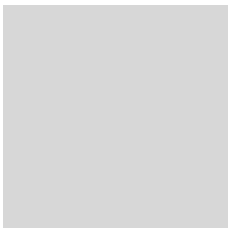
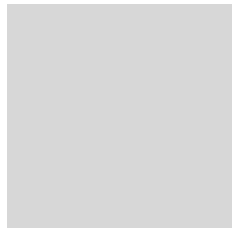
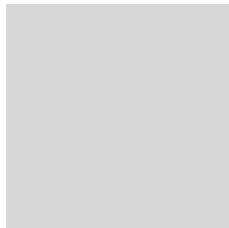
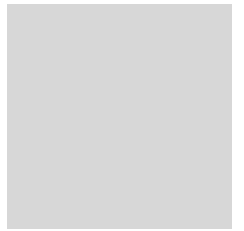
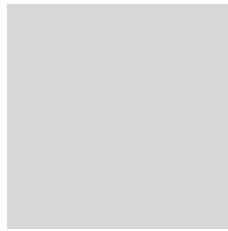
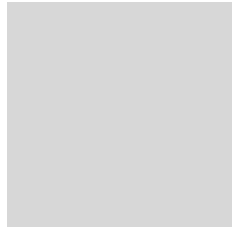
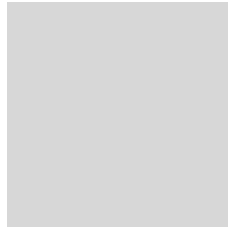
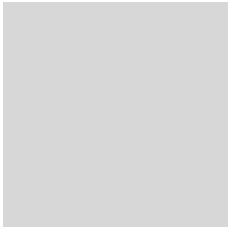
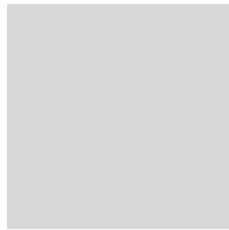
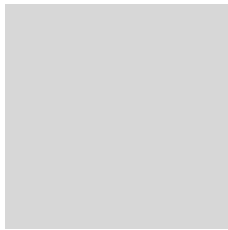




Puerto de Málaga



Autoridad Portuaria de Málaga



www.puertomalaga.com



Puerto de Málaga

**Muelle de cánovas s/n
29001 MÁLAGA**

Tel +34 952 125 000

Fax+34 952 125 002